

At your side.

brother®

MANUAL DEL USUARIO

FAX-T104 Serie

FAX-T106 Serie



brother® At your side.

Si necesita llamar al Servicio al cliente
Siga la información siguiente para consultarla cuando sea necesario:

Número de modelo: FAX-T104, FAX-T106

Número de serie:* _____

Fecha de compra: _____

Lugar de compra: _____

* El número de serie aparece en la parte posterior de la unidad. Guarde este Manual del usuario junto con el recibo de compra de forma permanente como justificante de su compra, para que lo pueda utilizar en caso de robo, fuego o como garantía de servicio posventa.

Registre su producto en red en el sitio

<http://www.brother.com/registration>

Registrando su producto con Brother, sus datos aparecerán como los del propietario original del producto.

ESTE EQUIPO HA SIDO DISEÑADO PARA SU UTILIZACIÓN EN UNA LÍNEA ANALÓGICA DE CABLE DOBLE PSTN (RED PÚBLICA TELEFÓNICA CONMUTADA) CONECTADA A UN CONECTOR APROPIADO.

INFORMACIÓN A TENER EN CUENTA PARA LA UTILIZACIÓN DE ESTE EQUIPO

Brother le advierte que este producto puede que no sea utilizable en un país distinto al país de adquisición del producto, y no ofrece ninguna garantía en el caso de que sea usado en líneas de comunicación telefónica de otro país.

Compilación e Información sobre esta publicación

Este manual ha sido compilado y publicado bajo la supervisión de Brother Industries Ltd., y cubre información referente a las descripciones de los productos más recientes y sus especificaciones.

Los contenidos de este manual y las especificaciones descritas sobre este producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Brother se reserva el derecho de hacer cambios sin previo aviso en cuanto a las especificaciones y los contenidos sobre el material descrito y no se hará responsable por ningún daño que pudiera tener lugar (incluyendo el consecuente) causado por el contenido descrito, incluyendo pero no limitado a errores tipográficos y otros relacionados con esta publicación.



EC Declaration of Conformity under the R & TTE Directive

Manufacturer

Brother Industries, Ltd.,
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya 467-8561, Japan

Plant

Brother Industries Technology (M) Sdn Bhd Factory 2
No.6 Jalan Firma 1,
Kawasan Perindustrian Tebrau,
81100 Johor Bahru, Johor Darul, Takzim, Malaysia

Herewith declare that:

Products description : Facsimile Machine
Type : Group 3
Model Name : FAX-T102, FAX-T104, FAX-T106

are in conformity with provisions of the R & TTE Directive (1999/5/EC) and we declare compliance with the following standards :

Harmonized standards applied:

Safety : EN60950:2000
EMC : EN55022:1998 + A1:2000 + A2:2003 Class B
EN55024:1998 + A1:2001
EN61000-3-2:2000
EN61000-3-3:1995 + A1:2001

Year in which CE marking was First affixed : 2004

Issued by : Brother Industries, Ltd.
Date : 23 / 7 / 2004
Place : Nagoya, Japan
Signature :

Takashi Maeda, Manager
Quality Management Group
Quality Management Dept.
Information & Document Company

Declaración de conformidad de la CE en virtud de la Directiva de
Equipos Terminales de Radiotelecomunicaciones

Fabricante

Brother Industries, Ltd.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya 467-8561, Japón

Fábrica

Brother Industries Technology (M) Sdn Bhd Factory 2
Nº 6 Jalan Firma 1,
Kawasan Perindustrian Tebrau,
81100 Johor Bahru, Johor Darul, Takzim, Malasia

Por la presente, manifestamos que:

Descripción del producto : Máquina de fax

Tipo : Grupo 3

Nombre del modelo : FAX-T102, FAX-T104, FAX-T106

cumple las disposiciones de la Directiva de Equipos Terminales de Radiotelecomunicaciones (1999/5/CE), y declaramos el cumplimiento de las siguientes normas:

Normas armonizadas aplicadas:

Seguridad : EN60950:2000

CEM : EN55022:1998 + A1:2000 + A2:2003 Clase B
EN55024:1998 + A1:2001
EN61000-3-2:2000
EN61000-3-3:1995 + A1:2001

Primer año de inclusión de la marca CE: 2004

Publicado por : Brother Industries Ltd.

Fecha : 23/7/2004

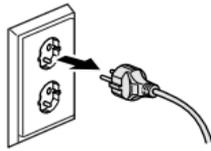
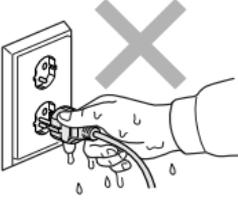
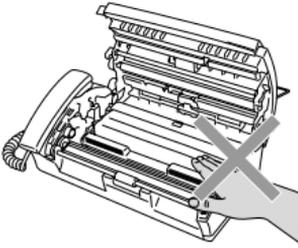
Lugar : Nagoya, Japón

Precauciones sobre seguridad

Uso seguro del equipo de fax

Observe estas instrucciones antes de proceder a cualquier labor de mantenimiento y para una posterior consulta.

ADVERTENCIA

	<p>El equipo de fax contiene en su interior electrodos de alta tensión. Antes de limpiar el equipo de fax, asegúrese de que primero ha desenchufado la línea telefónica y después el cordón de la alimentación del enchufe de la electricidad.</p>	
	<p>No manipule el cable con las manos húmedas. De lo contrario pudiera producirse una descarga eléctrica.</p>	
	<p>Después de haber utilizado el equipo de fax, algunos de los elementos internos están aún extremadamente ¡CALIENTES! Tenga cuidado.</p>	

ADVERTENCIA

- Ponga cuidado a la hora de instalar o modificar las línea telefónicas. Nunca toque los cables telefónicos o terminales que no contengan material aislante a no ser que la línea del teléfono haya sido desconectada del enchufe de la alimentación del edificio o similar. Nunca instale cables telefónicos durante una tormenta. Nunca instale un enchufe para el teléfono en un lugar donde exista humedad.
- Este producto debe estar instalado cerca de un enchufe de corriente eléctrica de fácil accesibilidad. En caso de una emergencia, deberá desconectar el cable de la alimentación del enchufe de la fuente eléctrica para cortar completamente el flujo de electricidad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Cuando utilice su equipo telefónico, deberá observar las medidas básicas de seguridad para de esta manera reducir el riesgo de que se produzca un incendio, descarga eléctrica y cualquier lesiones o daños personales, incluyendo las siguientes medidas:



1. No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, en la proximidad de una bañera, lavabo, fregadero o lavadora, en un bajo o subterráneo donde exista la presencia de gran humedad, o cerca de una piscina.
2. Evite la utilización de este producto (que no sea de tipo inalámbrico) durante una tormenta. Existe, aunque mínimo, la posibilidad de una descarga eléctrica debido a un rayo.
3. No utilice este artículo para informar sobre una fuga de gas en la proximidad de una fuga.
4. Utilice exclusivamente el cable de alimentación incluido con el equipo de fax.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO

Elección de la ubicación

Coloque el equipo de fax en una superficie nivelada (plana) que no esté expuesta a vibraciones o golpes de ningún tipo, como por ejemplo sobre una mesa. Coloque la máquina cerca de una conexión de teléfono y un enchufe de masa a tierra. Elija una ubicación en donde la temperatura se sitúe entre los 10°C-35°C.



Aviso

- Evite colocar el equipo de fax en una zona de gran tránsito de personas.
- No ubique el equipo cerca de calefacciones, aparatos de aire acondicionado, agua, productos químicos o refrigeradores.
- No exponga el equipo de fax a la luz solar directa ni al calor, la humedad o el polvo excesivos.
- No conecte el equipo de fax a enchufes eléctricos controlados por interruptores de pared o temporizadores automáticos.
- La interrupción de la alimentación puede eliminar la información en la memoria del equipo de fax.
- No conecte el equipo de fax a enchufes de la corriente eléctrica que tengan conexiones a grandes aparatos eléctricos o a otros equipos debido a que esto puede producir la interrupción de la fuente de alimentación eléctrica.
- Evite fuentes de interferencia como por ejemplo altavoces o unidades base de teléfonos inalámbricos.



Guía de referencia rápida

Envío de faxes

Transmisión automática

- 1 Introduzca el documento boca abajo en la unidad ADF (hasta 10 páginas).
- 2 Marque el número de fax al que desea llamar.
- 3 Pulse **Inicio Fax**.

Recepción de faxes

Seleccione el modo de Recepción

- 1 Para FAX-T104, pulse **Modo Recepción** para seleccionar **SÓLO FAX**, **FAX/TEL**, **TAD : CONTESTADOR** o **MANUAL**.
Para FAX-T106, pulse **Modo Recepción** para seleccionar **SÓLO FAX**, **FAX/TEL**, o **MANUAL**.
Pulse  para seleccionar **CONTES : M. CTR MSJ**.
Si selecciona la opción **FAX/TEL**, asegúrese de configurar Número de timbres y Duración del timbre F/T. (Consulte *Ajuste del número de timbres* en la página 5-2 y *Ajuste de la duración del timbre F/T (sólo modo FAX/TEL)* en la página 5-3.)

Cómo guardar los números

Almacenamiento de números de Marcación rápida

- 1 Pulse **Menu/Set, 6, 1**.
- 2 Pulse la tecla Marcación rápida en la que desee almacenar un número.
- 3 Introduzca un número (máximo de 20 dígitos) y, a continuación, pulse **Menu/Set**.
- 4 Introduzca un nombre de hasta 15 caracteres (o déjelo en blanco) y, a continuación, pulse **Menu/Set**.

- 5 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el tipo de número y pulse **Menu/Set**.

- 6 Pulse **Detener/Salir**.

Almacenamiento de los números de Marcación abreviada

- 1 Pulse **Menu/Set, 6, 2**.
- 2 Use el teclado de marca para asignar un número de Marcación abreviada de dos dígitos (00-99), y a continuación pulse **Menu/Set**.
- 3 Introduzca un número (máximo de 20 dígitos) y, a continuación, pulse **Menu/Set**.
- 4 Introduzca un nombre (hasta 15 caracteres) o déjelo en blanco y, a continuación, pulse **Menu/Set**.
- 5 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el tipo de número y pulse **Menu/Set**.
- 6 Pulse **Detener/Salir**.

Operaciones de marcación

Marcación rápida

- 1 Introduzca el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse la tecla de Marcación rápida correspondiente al número al que desea llamar.
- 3 Pulse **Inicio Fax**.

Marcación abreviada

- 1 Introduzca el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Buscar/Silencio** y, a continuación pulse # y el número de Marcación abreviada de dos dígitos.
- 3 Pulse **Inicio Fax**.

Uso de la función Buscar

- 1 Introduzca el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Buscar/Silencio** y utilice el teclado de marcación para especificar la primera letra del nombre que esté buscando.
- 3 Pulse ◀ o ▶ para buscar en la memoria.
- 4 Pulse **Inicio Fax**, cuando en la pantalla LCD aparezca el número que desea llamar.

Hacer copias

Cómo hacer una copia única

- 1 Introduzca el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Copia/Informes** dos veces.

Ordenación de múltiples copias

- 1 Introduzca el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Copia/Informes**.
- 3 Teclee el número de copias que desee (hasta 99).
- 4 Pulse **Menu/Set**.
- 5 Pulse ▲ ó ▼ para seleccionar **ORDENA**, a continuación pulse **Copia/Informes**.

Administrador de mensajes (Sólo FAX-T106)

Activación del modo

Administrador de mensajes

- 1 Grabe el mensaje saliente del Administrador (MENSAJE CONTEST.).
- 2 Pulse  hasta que se ilumine.

Grabación OGM

- 1 Pulse **Menu/Set**, 8, 4.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **MENSAJE CONTEST.**, y a continuación pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para llegar a **GRABAR MENSAJE** y, a continuación pulse **Menu/Set**.
- 4 Descuelgue el auricular para grabar un mensaje.
- 5 Cuelgue el auricular.

Reproducción de un mensaje de voz

- 1 Pulse **Escuchar/Grabar**.
- 2 Utilice ◀◀ (RWD) para repetir un mensaje. Utilice ▶▶ (FWD) para saltar un mensaje.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

Impresión de un mensaje de fax

- 1 Pulse **Escuchar/Grabar**.
- 2 Después de haber reproducido mensajes de voz, pulse 1.

Borrado de mensajes

Para borrar mensajes de voz individualmente.

- 1 Pulse **Escuchar/Grabar**.
- 2 Pulse **Borrar** después de oír dos pitidos cortos.
- 3 Pulse 1.
- 4 Pulse **Detener/Salir**.

Para borrar todos los mensajes simultáneamente

- 1 Pulse **Borrar**.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **BORRAR RECADOS?**, **BORRAR TODO DOC?**, **BORRAR TODO MSJ.?** y, a continuación pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse 1.
- 4 Pulse **Detener/Salir**.

Tabla de contenido

1	Introducción.....	1-1
	Cómo utilizar este Manual	1-1
	Cómo encontrar la información.....	1-1
	Símbolos que se utilizan en este Manual	1-1
	Nombre de los componentes.....	1-2
	Información general del panel de control del FAX-T104	1-3
	Información general del panel de control del FAX-T106	1-5
	Acerca de los aparatos de fax	1-7
	Los tonos de fax y el intercambio de protocolos.....	1-7
	ECM (Modo de Corrección de Errores)	1-7
	Conexiones	1-8
	Conexión de un teléfono externo.....	1-8
	Conexión de un contestador automático externo (TAD).....	1-8
	Conexiones de líneas múltiples (PABX).....	1-10
	Funciones personalizadas de la línea telefónica	1-10
2	Papel.....	2-1
	Acerca del papel	2-1
	Manipulación y uso de papel normal	2-1
	Cómo cargar papel	2-2
3	Pantalla de programación.....	3-1
	Programación simplificada.....	3-1
	Tabla de menús	3-1
	Almacenamiento en memoria.....	3-1
	Teclas de navegación.....	3-2
4	Configuración inicial	4-1
	Introducción	4-1
	Ajuste de la fecha y la hora	4-1
	Para activar automáticamente la opción Horario de Verano.....	4-1
	Configuración de la identificación del equipo	4-2
	Ajuste del volumen de la alarma.....	4-4
	Ajuste del volumen del altavoz	4-4
	Ajuste del volumen del timbre.....	4-4
	Configuración de línea telefónica	4-5
	Selección del modo de marcación por Tonos o por Pulsos	4-5
	Ajuste de la melodía (Sólo FAX-T106)	4-6
	Ajuste el tipo de timbre	4-6
	Ajuste de la música para el tiempo de espera.....	4-6

5 Configuración de la recepción.....5-1

Operaciones básicas de recepción.....	5-1
Selección del modo de Recepción	5-1
Ajuste del número de timbres	5-2
Ajuste de la duración del timbre F/T (sólo modo FAX/TEL).....	5-3
Grabación del mensaje de salida de Fax/Tel (MENSAJE F/T) (sólo FAX-T106).....	5-3
Detección de faxes	5-4
Impresión reducida de faxes entrantes (Reducción automática)	5-4
Recepción en la memoria.....	5-5
Recepción de un fax al finalizar una conversación....	5-5
Operaciones avanzadas de recepción	5-6
Operación desde extensiones telefónicas.....	5-6
Sólo para el modo FAX/TEL.....	5-6
Transferencia de llamada remota.....	5-6
Cambio de los códigos remotos	5-7
Impresión de un fax desde la memoria (sólo FAX-T104).....	5-8
Sondeo	5-8
Sondeo secuencial	5-9
Servicios telefónicos	5-10
Identificación de la llamada	5-10
Ventajas de la identificación de la llamada.....	5-10
Active la identificación de la llamada (SI)	5-10
¿Cómo funciona la identificación de la llamada?	5-11
Para seleccionar una identificación de la llamada desde la memoria para realizar la contestación de la misma.....	5-12

6 Configuración de envío.....6-1

Cómo marcar	6-1
Marcación manual	6-1
Marcación rápida	6-1
Marcación-abreviada	6-1
Buscar.....	6-1
Remarcación de fax.....	6-2
Cómo enviar faxes.....	6-2
Transmisión automática.....	6-2
Transmisión manual	6-3
Envío de un fax al finalizar una conversación	6-3
Operaciones básicas de envío	6-3
Envío de faxes con múltiples configuraciones.....	6-3
Contraste	6-4
Resolución del fax	6-4
Transmisión de resolución múltiple	6-5
Cancelando el fax en progreso.....	6-5
Cancelación de una tarea programada	6-5
Operaciones avanzadas de envío	6-6
Creación de la carátula electrónica	6-6
Multienvíos.....	6-8
Modo Satélite.....	6-8

Solicitud de Llamada	6-9
Fax diferido	6-10
Configuración de Recepción de transmisión o sondeo (estándar).....	6-11
Configuración de Transmisión por sondeo con código de seguridad	6-11
Sondeo seguro	6-12
Transmisión desde la memoria.....	6-12
Mensaje Sin memoria.....	6-13
Interrupción de Fax Diferido y Tareas de Transmisión por Sondeo.....	6-13
Sistema de bloqueo TX	6-13

7 Números de marcación rápida y opciones de marcación7-1

Almacenamiento de números para simplificar la marcación.....	7-1
Almacenamiento de números de Marcación rápida ...	7-1
Almacenamiento de los números de Marcación abreviada	7-2
Cambio de los números de Marcación abreviada y Marcación rápida.....	7-2
Configuración de Grupos para multienvíos	7-3
Opciones de marcación	7-4
Marcación manual	7-4
Realización de la llamada con el teléfono colgado....	7-4
Marcación rápida	7-5
Marcación abreviada	7-5
Búsqueda.....	7-6
Pausa.....	7-6
Modo silencioso	7-6
Contestar llamadas con el altavoz del teléfono (sólo FAX-T106).....	7-6
Remarcación (Teléfono)	7-7
Remarcación (fax)	7-7
Tonos o pulsos	7-7

8 Opciones de Fax Remoto (Sólo FAX-T104).....8-1

Reenvío de faxes.....	8-1
Configuración de Reenvío de faxes.....	8-1
Configuración del almacenamiento de faxes.....	8-2
Desactivado de las opciones del Fax remoto	8-2
Configuración del código de acceso remoto.....	8-2
Recuperación remota	8-3
Uso del código de acceso remoto	8-3
Comandos remotos	8-4
Recuperación de los mensajes de fax.....	8-5
Cambio del número de Reenvío de faxes	8-5

9 Administrador de mensajes (Sólo FAX-T106).....9-1

Modo Administrador de mensajes	9-1
Configuración del Administrador de mensajes	9-1
Configuración del almacenamiento de voz.....	9-1

Ajuste del Reenvío de fax/Almacenamiento de fax ...	9-2
Grabación del Mensaje de salida del Administrador de mensajes (MENSAJE TAD)	9-3
Activación del modo Administrador de mensajes	9-4
Indicador de mensajes.....	9-4
Reproducción de mensajes de voz.....	9-5
Impresión de un mensaje de fax.....	9-5
Opciones para la impresión de seguridad	9-5
Borrado de mensajes.....	9-6
Configuración de la duración máxima de los mensajes entrantes	9-6
Ajuste de la función Ahorro de tarifa.....	9-7
Control de grabaciones entrantes ICM	9-7
Grabación de una conversación	9-7
Recuperación remota	9-8
Uso del Código de acceso remoto.....	9-8
Configuración del Código de acceso remoto.....	9-8
Comandos remotos	9-9
Recuperación de la Lista del estado de la memoria	9-10
Recuperación de los mensajes de fax.....	9-10
Cambio del número de Reenvío de faxes	9-11
10 Impresión de informes	10-1
<hr/>	
Ajustes del Fax y sus funciones	10-1
Personalización del Informe de Verificación de la transmisión.....	10-1
Configuración del intervalo de los informes de actividad.....	10-1
Impresión de informes	10-2
Para imprimir un informe	10-2
11 Hacer copias	11-1
<hr/>	
Uso del equipo de fax como copiadora	11-1
Operaciones de copia.....	11-1
Cómo hacer una copia única	11-1
Opciones de copia: Copia única o múltiple, apilar/clasificar, reducir/ampliar.....	11-2
12 Información importante	12-1
<hr/>	
Instrucciones de seguridad importantes	12-1
Marcas comerciales.....	12-2
Transporte del equipo de fax	12-2
13 Solución de problemas y mantenimiento rutinario	13-1
<hr/>	
Solución de problemas	13-1
Mensajes de error.....	13-1
Compatibilidad.....	13-4
Atasco de documento o Papel enganchado	13-4
Si tiene problemas con el equipo de fax.....	13-6
Mantenimiento rutinario	13-8
Limpieza del cabezal de impresión.....	13-8

Limpieza del escáner	13-9
Cambio del rodillo de cinta	13-9
G Glosario	G-1
<hr/>	
E Especificaciones	E-1
<hr/>	
Especificaciones generales	E-1
Copiar	E-1
Fax	E-2
Í Índice	Í-1
<hr/>	
L Lista de los accesorios	L-1
<hr/>	

1 Introducción

Cómo utilizar este Manual

Gracias por adquirir un equipo de fax Brother. Este es un equipo de fax de fácil uso, e incluye una pantalla LCD cuyas instrucciones le guiarán en el proceso de programación. Podrá sacarle todo el partido a su equipo de fax tras haber leído este Manual.

Cómo encontrar la información

Todos los títulos y subtítulos de los capítulos aparecen relacionados en la Tabla de contenidos. Podrá encontrar la información sobre el tema o función de su interés consultando el Índice que aparece al final del Manual.

Símbolos que se utilizan en este Manual

En este Manual verá varios símbolos especiales cuyo objeto es destacar advertencias, notas y procedimientos importantes. Para que las explicaciones le resulten más claras y para ayudarle a pulsar las teclas correctas, hemos utilizado fuentes especiales e incluido algunos mensajes que aparecen en la pantalla LCD.

Negrita La tipografía en negrita identifica teclas especiales del panel de control del equipo de fax.

Cursiva La tipografía en cursiva tiene por objeto destacar puntos importantes o derivarle a un tema afín.

Courier New La tipografía Courier New identifica los mensajes de la pantalla LCD del equipo de fax.

 Las llamadas de atención le informan sobre lo que debe hacer para evitar una posible lesión.

 Peligro de descarga eléctrica le alerta una posible descarga eléctrica.

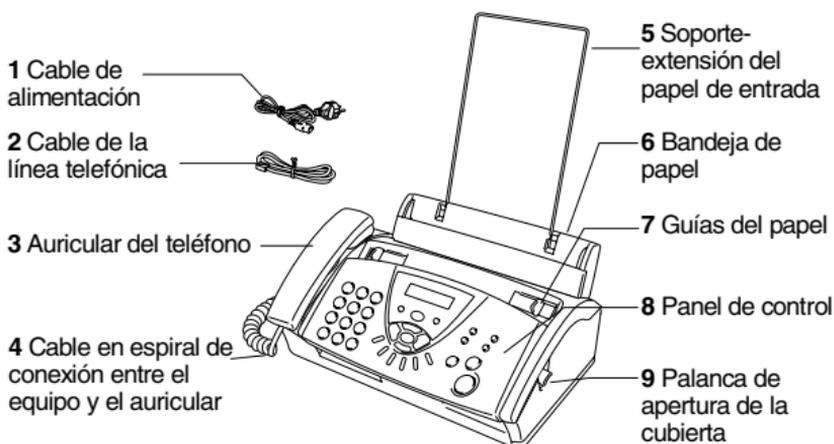
 Precauciones que especifica los procedimientos que debe seguir para evitar causar posibles daños al equipo de fax.

 Las notas indican cómo responder ante situaciones que pueden presentarse, y ofrecen consejos sobre cómo actúa la función tratada combinada con otras funciones.

 La configuración incorrecta advierte sobre dispositivos y operaciones incompatibles con el equipo de fax.

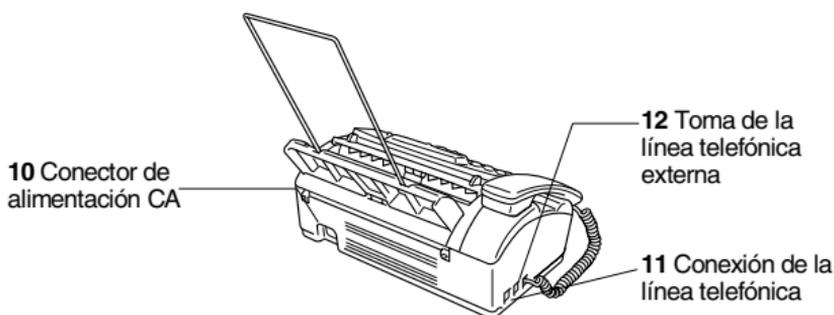
Nombre de los componentes

■ Vista delantera



Nº	Nombre	Descripción
1	Cable de alimentación	Utilícelo para conectar el equipo de fax a un enchufe eléctrico.
2	Cable de la línea telefónica	Conecte el equipo de fax a una conexión telefónica de pared.
3	Auricular del teléfono	Utilícelo para recibir o hacer llamadas de voz.
4	Cable en espiral del auricular	Usélo para conectar el auricular al equipo de fax.
5	Soporte-extensión del papel de entrada	Sirve para apoyar el papel en la bandeja del papel.
6	Bandeja del papel	Cargue el papel por aquí.
7	Guías del papel	Presiónelas y desplácelas hasta ajustarlas al ancho del papel.
8	Panel de control	Utilice las teclas y la pantalla para controlar el funcionamiento del equipo de fax.
9	Palanca de apertura de la cubierta	Eleve esta palanca para abrir la cubierta superior.

■ Vista posterior



Nº	Nombre	Descripción
10	Conector de alimentación CA	Conecte aquí el cable de la alimentación.
11	Conexión de la línea telefónica (LINE)	Conecte aquí la línea telefónica.
12	Toma de la línea telefónica externa (EXT.)	Conecte aquí la línea telefónica de un teléfono externo.

Información general del panel de control del FAX-T104



1 LCD (pantalla de cristal líquido)

Muestra los mensajes en la pantalla para ayudarle a configurar y utilizar el equipo de fax.

2 Teclado de marcación

Utilice estas teclas para marcar números de teléfono y de fax, así como para introducir información en el equipo de fax.

La tecla # permite cambiar temporalmente el tipo de marcación durante las llamadas telefónicas, "PULSO" a "TONO".

3 R

Además, este botón puede utilizarse para acceder a una línea exterior o volver a llamar a la operadora. Y, si el equipo está conectado a una PABX (centralita automática privada), permite transferir la llamada a otra extensión.

4 Teléfono

Se utiliza para cambiar la línea entre el altavoz del auricular y altavoz del monitor.

5 Remarcar/Pausa

Vuelve a marcar el último número al que se ha llamado.

Asimismo, introduce una pausa en los números de marcación rápida.

6 Buscar/Silencio

Le permite ver los números almacenados en la memoria de marcación, le permite poner una llamada en modo de espera y marcar los números almacenados en memoria pulsando # y un número de dos dígitos.

7 Modo Recepción

Utilícese para seleccionar la forma en que el equipo de fax va a gestionar las llamadas entrantes.

8 Resolución

Ajusta la resolución cuando envía un fax o realiza una copia.

9 Detener/Salir

Interrumpe el envío de un fax, cancela una operación o sale del menú.

10 **Inicio Fax**

Inicia una operación, como por ejemplo el envío de un fax.

11 **Copia/Informes**

Con un documento en el ADF: Hace una copia.

Sin documento en el ADF: Le permite acceder al menú Informe.

12 **Teclas de marcación rápida**

Estas teclas le ofrecen un acceso instantáneo a los números de Marcación rápida previamente almacenados.

13 **Teclas de navegación:**

Menu/Set

Se utiliza el mismo botón para operaciones del Menú y de Ajuste.

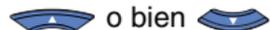
Permite acceder al menú, desde donde podrá programar el equipo de fax y guardar la configuración seleccionada.



Pulse para desplazarse hacia delante o hacia atrás en la selección de menús.

—O BIEN—

Puede pulsar estos botones para ajustar el timbre, la llamada y el volumen del altavoz.



Pulse para desplazarse por los menús y opciones.

También puede utilizar estos botones para hacer una búsqueda de los números almacenados.

Información general del panel de control del FAX-T106



1 LCD (pantalla de cristal líquido)

Muestra los mensajes en la pantalla para ayudarle a configurar y utilizar el equipo de fax.

2 Escuchar/Grabar

Permite escuchar los mensajes de voz e imprimir faxes guardados en la memoria. Asimismo, permite grabar llamadas telefónicas.

3 Teclado de marcación

Utilice estas teclas para marcar números de teléfono y de fax, así como para introducir información en el equipo de fax.

La tecla # permite cambiar temporalmente el tipo de marcación durante las llamadas telefónicas, de "PULSO" a "TONO".

4 R

Además, este botón puede utilizarse para acceder a una línea exterior o volver a llamar a la operadora. Y, si el equipo está conectado a una PABX (centralita automática privada), permite transferir la llamada a otra extensión.

5 Altavoz

Le permite hablar con otra persona sin necesidad de levantar el auricular.

6 Remarcar/pausa

Vuelve a marcar el último número al que se ha llamado. Asimismo, introduce una pausa en los números de marcación rápida.

7 Buscar/Silencio

Le permite ver los números almacenados en la memoria de marcación, le permite poner una llamada en modo de espera y marcar los números almacenados en memoria pulsando # y un número de dos dígitos.

8 Modo Recepción

Úsese para seleccionar la forma en que el equipo de fax va a gestionar las llamadas entrantes.

9 **Resolución**

Ajusta la resolución cuando envía un fax o realiza una copia.

10 **Detener/Salir**

Interrumpe el envío de un fax, cancela una operación o sale del menú.

11 **Inicio Fax**

Inicia una operación, como por ejemplo el envío de un fax.

12 **Copia/Informes**

Con un documento en el ADF: Hace una copia.

Sin ningún documento en el ADF: Le permite acceder al menú Informe.

13 **Teclas de marcación rápida**

Estas teclas le ofrecen un acceso instantáneo a los números de Marcación rápida previamente almacenados.

14 **Borrar**

Permite borrar los mensajes de voz, todos los mensajes de fax o todos los mensajes.

15  **(Micrófono)**

Emite su voz cuando habla a otra persona mediante el altavoz telefónico.

16  **CONTESTADOR**

Le permite activar el Gestor de mensajes. También le notifica la existencia de mensajes de voz o faxes en la memoria.

17 **Teclas de navegación:**

Menu/Set

Se utiliza el mismo botón para operaciones del Menú y de Ajuste. Permite acceder al menú, desde donde podrá programar el equipo de fax y guardar la configuración seleccionada.

 o bien 

Pulse para desplazarse hacia delante o hacia atrás en la selección de menús.

—O BIEN—

Puede pulsar estos botones para ajustar el timbre o el volumen del altavoz.

 o bien 

Pulse para desplazarse por los menús y opciones.

También puede utilizar estos botones para hacer una búsqueda de los números almacenados.

Acerca de los aparatos de fax

Los tonos de fax y el intercambio de protocolos

Cuando alguien le envía un fax, el equipo de fax envía los tonos de llamada de fax (tonos CNG). Se trata de pitidos intermitentes, de bajo volumen, a intervalos de 4 segundos. Los oírás después de marcar y pulsar **Inicio Fax** y seguirá oyéndolos durante unos 60 segundos después de haber marcado. Durante este período, el aparato que envía el fax debe iniciar el "intercambio de protocolos" con el aparato receptor.

Cada vez que envíe un fax automáticamente, estará enviando tonos CNG a través de la línea telefónica. Pronto se acostumbrará a identificar estos tonos de baja intensidad cada vez que conteste una llamada por la línea a la que esté conectado el aparato de fax, y sabrá si está recibiendo un fax.

El aparato receptor responderá con los tonos de recepción de fax, que son unos pitidos de mayor volumen y más estridentes. El aparato receptor emitirá estos tonos durante unos 40 segundos, y en la pantalla LCD aparecerá el mensaje **RECIBIR**.

Si el equipo de fax está configurado en el modo **SÓLO FAX**, responderá automáticamente a todas las llamadas con tonos de recepción de fax. Si el interlocutor cuelga, el equipo de fax continuará emitiendo estos "pitidos" durante unos 40 segundos; la pantalla LCD seguirá presentando el mensaje **RECIBIR**. Para cancelar la recepción, pulse **Detener/Salir**.

El 'intercambio de protocolos' del fax se produce en el momento en que se solapan los tonos CNG del equipo emisor y los pitidos del equipo receptor. Este período debe prolongarse como mínimo entre 2 y 4 segundos, con el objeto de que ambos aparatos intercambien información sobre cómo van a enviar y a recibir el fax. El intercambio de protocolos no podrá iniciarse hasta que sea contestada la llamada; los tonos CNG se emiten sólo durante unos 60 segundos después de marcar el número. Por ello, es importante que el aparato receptor conteste la llamada tras el menor número posible de timbres.



Si se dispone de un contestador automático externo (TAD) conectado a la línea del fax, el TAD decidirá el número de timbres que deben sonar antes de contestar la llamada.

Preste especial atención a las instrucciones para conectar un TAD expuestas en este capítulo. (Consulte *Conexión de un contestador automático externo (TAD)* en la página 1-8.)

ECM (Modo de Corrección de Errores)

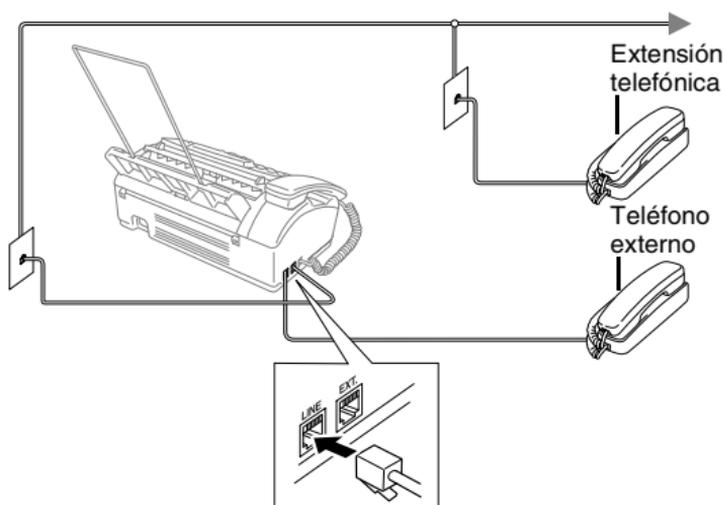
El Modo de Corrección de Errores (ECM) es un método que permite al equipo de fax verificar la transmisión de un fax mientras se está produciendo. Las transmisiones en modo ECM sólo son posibles si ambos aparatos incorporan esta función. En tal caso podrán enviarse y recibirse faxes continuamente supervisados por el equipo.

Para que esta función pueda ejecutarse, el equipo de fax debe tener suficiente memoria.

Conexiones

Conexión de un teléfono externo

Se puede conectar a un teléfono separado como se indica en el diagrama de abajo.



Siempre que este teléfono (o TAD) esté siendo utilizado, la pantalla líquida LCD indicará **TEL EXT. EN USO** y, si se levanta el auricular del fax, sonará una alarma.

Para desconectar la llamada en el teléfono externo y cambiar a modo de fax, levante el auricular y pulse **Teléfono** (Sólo FAX-T104) o **Altavoz del teléfono** (Sólo FAX-T106).

Conexión de un contestador automático externo (TAD)

Secuencia

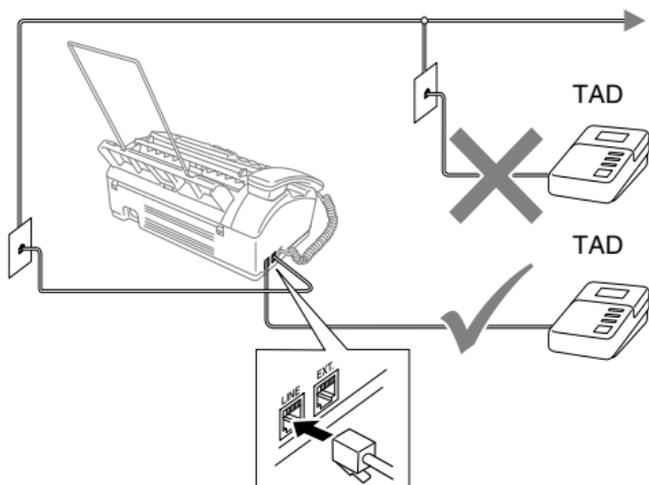
Si lo desea, puede conectar un contestador automático. No obstante, si tiene conectado un TAD **externo** a la misma línea telefónica a la que está conectado el equipo de fax, el TAD contestará todas las llamadas, mientras que el equipo "estará a la escucha" de tonos de llamada (CNG) de fax. Si los detecta, el equipo de fax se encargará de contestar la llamada y de recibir el fax. Si no detecta tonos CNG, el equipo de fax dejará que el TAD continúe reproduciendo el mensaje saliente, para que el interlocutor pueda dejar un mensaje de voz.

El TAD tiene que contestar antes de que suenen los primeros cuatro timbres (el número de timbres recomendado es dos). El equipo de fax no podrá oír los tonos CNG hasta que el TAD haya contestado a la llamada; con cuatro timbres, quedan entre 8 y 10 segundos para que los tonos CNG inicien el "intercambio de protocolos" de fax. Asegúrese de seguir al pie de la letra las instrucciones de grabación del mensaje saliente expuestas en este manual. No recomendamos utilizar la función de ahorro de tarifa con el contestador automático externo si el número de timbres es superior a cuatro.



Si no recibe todos los faxes, tendrá que reajustar el número de timbres del TAD externo a cuatro timbres como máximo.

⊘ No conecte un TAD en otro punto de la misma línea telefónica.



Conexiones

El TAD externo deberá estar conectado de la forma arriba indicada.

- 1 Ajuste el número de timbres del TAD externo a uno o dos. (La función número de timbres configurada para el equipo de fax no es de aplicación en este caso.)
- 2 Grabe el mensaje saliente en el TAD externo.
- 3 Configure el TAD para que conteste las llamadas.
- 4 Para FAX-T104, ajuste el Modo recepción en TAD : CONTESTADOR.

Para FAX-T106, ajuste el modo de recepción a CONTES : M. CTR MSJ.

(Consulte *Selección del modo de Recepción* en la página 5-1.)

Grabación del mensaje del contestador (OGM) en un TAD externo

La sincronización es importante al grabar este mensaje. El mensaje determina cómo se va a gestionar la recepción, tanto manual como automática, de los faxes.

- 1 Grabe 5 segundos de silencio al inicio del mensaje. (De esta manera, el equipo de fax tendrá tiempo de detectar los tonos CNG de fax durante la transmisión automática, antes de que se interrumpan.)
- 2 Limite la duración del mensaje a 20 segundos.

 Recomendamos comenzar el mensaje del contestador con un silencio inicial de 5 segundos, dado que el equipo de fax es incapaz de detectar los tonos de fax si hay una voz alta o resonante al mismo tiempo. Puede intentar omitir esta pausa, aunque si el equipo de fax tiene problemas de recepción, deberá volver a grabar el mensaje del contestador OGM para incluirla.

Conexiones de líneas múltiples (PABX)

La mayoría de las oficinas utilizan un sistema telefónico centralizado. Aunque suele ser relativamente sencillo conectar el equipo de fax a un sistema de marcación por teclado o a una centralita privada (PBX), recomendamos solicitar a la compañía que instaló el sistema que se encargue de la conexión del mismo equipo. Asimismo, recomendamos una línea separada para el equipo de fax.

Si es necesario conectar el equipo a un sistema de líneas múltiples, solicite al instalador que lo conecte a la última línea del sistema. De esta manera se impide que el equipo se active cada vez que se recibe una llamada telefónica.

Si se está instalando el equipo de fax para funcionar con una centralita

- 1** No garantizamos que el equipo funcione correctamente en todas las circunstancias con centralitas PABX. En caso de presentarse alguna dificultad, consulte en primer lugar a la compañía que gestiona la centralita automática privada PABX.
- 2** Si todas las llamadas entrantes van a ser respondidas por una operadora, recomendamos configurar el modo de recepción como **MANUAL**. De este modo, todas las llamadas entrantes serán tratadas inicialmente como si fuesen llamadas telefónicas.

Funciones personalizadas de la línea telefónica

Si la línea telefónica dispone de servicios como llamada en espera, gestión de líneas telefónicas (RingMaster), servicio de contestador, sistema de alarma u otra función personalizada, el funcionamiento del equipo de fax puede verse afectado. (Consulte *Funciones personalizadas en una línea única* en la página 13-8.)

2 Papel

Acerca del papel

Manipulación y uso de papel normal

Mantenga el papel guardado en su embalaje original, que deberá permanecer cerrado. Mantenga el papel alisado y evite exponerlo a la humedad, la luz solar directa y cualquier fuente de calor.

Especificaciones del papel para la bandeja del papel

Tamaño: A4

Peso: de 64 hasta 90 g/m²

Grosor: De 0,08 hasta 0,12 mm

Capacidad: hasta un máximo de 30 hojas



El equipo de fax sólo puede escanear una imagen de 208 de ancho, independientemente del ancho del papel.

No utilice cartulina, papel de periódico ni tela.



No utilice papel:

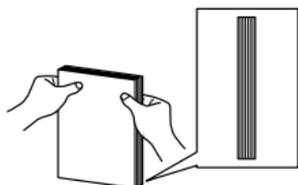
- excesivamente brillantes o con demasiado relieve
- impresos previamente con una impresora
- que no se pueda apilar uniformemente
- elaborados con fibra corta (a lo ancho del papel)
- papel enrollado, arrugado, doblado, roto, grapado, con clips, pegamento o cinta adhesiva

Cómo cargar papel

Para cargar el papel

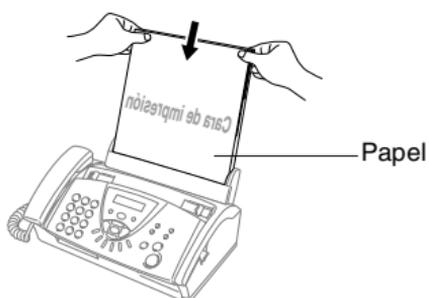
Antes de añadir papel, retire todo el papel de la bandeja del papel.

- 1 Aviente bien el papel para evitar que se produzcan atascos de papel y problemas de alimentación.



Dé golpecitos en los bordes del papel para que los bordes queden uniformemente alineados.

- 2 Inserte suavemente el papel.
El lado a ser impreso debe estar encarado hacia abajo.



3 Pantalla de programación

Programación simplificada

El equipo de fax ha sido diseñado para que resulte fácil utilizarlo. Incorpora un sistema de programación a través de la pantalla LCD, que se maneja con las teclas de navegación. La programación simplificada le ayudará a sacar el máximo partido a todas las opciones de menús del equipo de fax.

Dado que la programación se realiza a través de la pantalla LCD, hemos incorporado a la misma instrucciones 'paso a paso' que le ayudarán a programar el equipo de fax. Sólo tiene que seguir las instrucciones, que le guiarán en la selección de menús y de opciones de programación.

Tabla de menús

Posiblemente podrá programar el equipo de fax sin el manual del usuario si utiliza la tabla del menú que comienza en la página 3-3. Estas páginas le ayudarán a entender las diferentes selecciones del menú y las opciones que pueden ser encontradas en los programas.



Para programar el equipo de fax, pulse **Menu/Set** y, a continuación, los números de menú correspondientes.

Por ejemplo para ajustar **RESOLUCION** a **FINA**:

Pulse **Menu/Set**, **3**, **4** y **▲** ó **▼** para seleccionar **FINA**.

Pulse **Menu/Set**.

Almacenamiento en memoria

En caso de producirse un corte de corriente eléctrica, la configuración de menús no se perderá, ya que los valores quedan permanentemente almacenados. Se perderán, en cambio, los ajustes temporales (como el Contraste, el modo Satélite, etc.). También es posible que tenga que reajustar la fecha y la hora.

Teclas de navegación

		Acceder al menú Ir al siguiente nivel del menú Aceptar una opción
		Desplazarse por el nivel actual del menú
		Volver al nivel previo del menú
		Pasar al siguiente nivel del menú
		Salir del menú

Puede acceder al modo Menú, pulsando **Menu/Set**.

Al entrar en el menú, la pantalla LCD se desplaza.

Pulse **1** para la Configuración inicial

—O BIEN—

Pulse **2** para el menú de configuración de recepción

—O BIEN—

Pulse **3** para el menú de configuración de envío

—O BIEN—

Pulse **4** para el menú cancelación de tarea

—O BIEN—

Pulse **5** para el Menú interrupción

—O BIEN—

Pulse **6** para menú de configuración rápida

—O BIEN—

Pulse **7** para el menú de configuración de informe

—O BIEN—

Pulse **8** para menú opciones de fax remoto (Sólo FAX-T104)

Pulse **8** para configuración del menú TAD (Sólo FAX-T106)

—O BIEN—

Pulse **9** para configuración del menú melodía (Sólo FAX-T106)

—O BIEN—

Pulse **0** para el menú usos varios

SEL ↑ ↓ Y SET

1 . CONF . INICIAL

2 . CONF . RECEPCION

3 . CONF . ENVIO

4 . CANCEL . TRANSMI

5 . INTERRUMPIR

6 . MARCADO RAPIDO

7 . AJUSTE INFORME

8 . OPCN FAX REMOT

8 . CONF . CONTEST .

9 . CONFIG MELODIA

0 . VARIOS

Si desea desplazarse más rápidamente por un nivel del menú, pulse el botón con la flecha correspondiente a la dirección hacia la que desee avanzar (▲ ó ▼). A continuación, seleccione la opción de su preferencia pulsando **Menu/Set** cuando dicha opción aparezca en la pantalla LCD.

De este modo, en la pantalla LCD aparecerá el siguiente nivel del menú.

Pulse ▲ ó ▼ para desplazarse hasta la siguiente selección del menú.

Pulse **Menu/Set**. Cuando haya terminado de configurar una opción, en la pantalla LCD aparecerá el texto ACEPTADO.

Pulse los números de menú pertinentes.
(por ejemplo, Pulse **1, 1** para la Fecha /Hora)

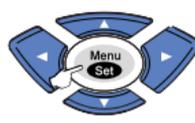
—O BIEN—



para seleccionar



para seleccionar



para aceptar

Detener/Salir



para salir

Menú principal	Selecciones de menú	Opciones	Descripciones	Página
1. CONF. INICIAL	1. FECHA / HORA	—	Permite mostrar la fecha y la hora en la pantalla LCD, y la inserta en el encabezamiento de los faxes enviados.	4-1
	2. LUZ DÍA AUTO	SI NO	Permite cambiar a Horario de verano automáticamente.	4-1
	3. IDEN. ESTACION	—	Esta opción le permitirá programar su nombre, y número de fax para que aparezcan en todas las páginas de fax.	4-2
	4. ALARMA	NO BAJO ALTO	Permite ajustar el nivel del volumen de los tonos sonoros cuando pulsa un botón, cuando se da un error o cuando un documento ha sido enviado o recibido.	4-4
	5. CONEX. TELEF.	NORMAL PBX RDSI	Permite seleccionar el tipo de línea telefónica.	4-5
	6. TONO/PULSO	TONO PULSO	Permite seleccionar el modo de marcación.	4-5
2. CONF. RECEPCION	1. NUM. TIMBRES	FAX-T104 02-04	Permite ajustar el número de tonos antes de que el equipo de fax conteste en un modo FAX/TEL, SÓLO FAX o TAD (Gestor de mensajes para FAX-T106). Con el FAX-T106, puede ajustar la función Ahorro de tarifa de llamadas.	5-2
		FAX-T106 NUM. TIMBRES AHORRO LLAMDS		9-7
	2. DUR. TIMBRE F/T	70 40 30 20	Permite ajustar la duración para "semitimbre de FAX/TEL" en el modo FAX/TEL (F/T).	5-3
3. DETECCION FAX	SI SEMI NO	Permite recibir mensajes de fax sin necesidad de pulsar Inicio Fax .	5-4	



La configuración predeterminada por el fabricante (opción) aparece indicada en negrita.

Pulse los números de menú pertinentes.
(por ejemplo, Pulse 1, 1 para la Fecha /Hora)

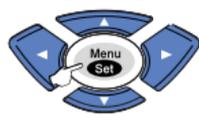
—O BIEN—



para seleccionar



para seleccionar



para aceptar

Detener/Salir



para salir

Menú principal	Selecciones de menú	Opciones	Descripciones	Página
2. CONF. RECEPCION (Continuación)	4. ACTIV. REMOTA	SI (*51, #51, *81) NO	Permite contestar todas las llamadas desde una extensión o desde un teléfono externo, así como utilizar códigos para activar o desactivar el equipo. También puede transferir una llamada de voz desde el teléfono inalámbrico al equipo de fax. Puede personalizar estos códigos.	5-6
	5. REDUCCIÓN AUTO	SI NO	Función que permite reducir el tamaño de los faxes entrantes.	5-4
	6. RECEPCN. MEMO	SI NO	Permite guardar automáticamente todos los faxes entrantes en la memoria cuando se acaba el papel.	5-5
	7. TRANS. SONDEO	STDARD SEGURO DIFERIDO	Permite configurar el equipo de fax para que sondee a otro aparato de fax.	5-8
3. CONF. ENVIO	1. CONF. CUBIERTA	SOLO SIG.FAX SI NO IMPR. EJEMPLO	Permite enviar automáticamente una portada programable o imprime una muestra de portadas.	6-6
	2. COMEN. CUBIERTA	—	Permite programar un mensaje personalizado para la página de portada de fax.	6-6
	3. CONTRASTE	AUTOMA. CLARO OSCURO	Permite cambiar la claridad u oscuridad del fax que envía.	6-4
	4. RESOLUCION	STDARD FINA SUPERFINA FOTO	Permite cambiar resoluciones de cada página.	6-4
	5. MODO SATÉLITE	SI NO	Si tiene problemas para enviar un fax al extranjero, ponga esta función en SI (activada).	6-8
	6. RESER LLAMADA	NO SI IMPR. EJEMPLO	Le permite enviar un fax y a continuación, hablar o imprimir una muestra de mensaje de solicitud de llamada.	6-9



La configuración predeterminada por el fabricante (opción) aparece indicada en negrita.

Pulse los números de menú pertinentes.
(por ejemplo, Pulse 1, 1 para la Fecha /Hora)

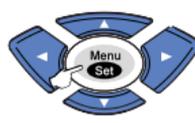
—O BIEN—



para seleccionar



para seleccionar



para aceptar

Detener/Salir



para salir

Menú principal	Selecciones de menú	Opciones	Descripciones	Página
3. CONF. ENVIO (Continuación)	7. HORARIO	—	Permite especificar a qué hora del día (en formato de 24 horas) deben enviarse los faxes diferidos.	6-10
	8. RECEP. SONDEO	STDARD SEGURO	Configura el equipo de fax con un documento que se recupere mediante otro aparato de fax.	6-11
	9. MEMORIA TRANS	SOLO SIG.FAX SI NO	Puede enviar faxes de la memoria	6-12
4. CANCEL. TRANSMI	—	—	Anula un fax diferido o una tarea de sondeo.	6-5
5. INTERRUMPIR	—	—	Envía un fax ahora, incluso si tiene el equipo de fax configurado para enviar un fax después, o si lo tiene configurado para la función sondeo.	6-13
6. MARCADO RAPIDO	1. UNA PULSACION	—	Permite almacenar los números de Marcación rápida, con lo que podrá marcarlos pulsando una sola tecla.	7-1
	2. M. ABREVIADO	—	Permite almacenar los números de Marcación abreviada, con lo que podrá marcarlos pulsando sólo unas pocas teclas.	7-2
	3. CONF. GRUPOS	—	Permite configurar un número de Grupo para multienvíos.	7-3
7. AJUSTE INFORME	1. VER. TRANSMISIO	SI NO	Configuración inicial para el intervalo de los informes Verificación de la transmisión y de Fax.	10-1
	2. FREC. INFORME	CADA 30 FAXES CADA 6 HORAS CADA 12 HORAS CADA 24 HORAS CADA 2 DIAS CADA 7 DIAS NO		10-1



La configuración predeterminada por el fabricante (opción) aparece indicada en negrita.

Pulse los números de menú pertinentes.
(por ejemplo, Pulse 1, 1 para la Fecha /Hora)

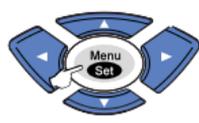
— O BIEN —



para seleccionar



para seleccionar



para aceptar

Detener/Salir



para salir

Menú principal	Selecciones de menú	Opciones	Descripciones	Página
8.OPCN FAX REMOT (Sólo FAX-T104)	1. REENV. / ALMAC.	NO LOCALIZACION FAX ALMACEN. FAX	Ajusta el equipo de fax para el reenvío de mensajes fax o almacenar faxes entrantes en la memoria de manera que pueda recuperarlos cuando haya estado lejos del equipo de fax.	8-1
	2. ACCESO REMOTO	---*	Debe configurar su propio código para la recuperación remota.	8-2
	3. IMPRIMIR DOC.	—	Permite imprimir los faxes entrantes guardados en la memoria.	5-8
8.CONF. CONTEST. (Sólo FAX-T106)	1. ALMACÉN VOZ	SI EXTERNO NO	Permite configurar el equipo de fax para almacenar los mensajes de voz entrantes.	9-1
	2. REENV. / ALMAC.	NO LOCALIZACION FAX ALMACEN. FAX	Permite ajustar el equipo de fax para el reenvío de mensajes fax o almacenar faxes entrantes en la memoria de manera que pueda recuperarlos cuando esté lejos del equipo de fax.	9-2
	3. IMPRIMIR BACKUP	SI NO	Permite imprimir automáticamente una copia de faxes recibidas en la memoria.	9-5
	4. M.CONTESTADOR	MENSAJE CONTEST. MENSAJE F/T	Permite reproducir, grabar o borrar el mensaje saliente.	9-3
	5. DUR. MAX. MENSJE	20-60 SEG (30)	Permite seleccionar la duración máxima de los mensajes entrantes.	9-6
	6. MONITR REG.M.E	SI NO	Le permite activar o desactivar el volumen de altavoz para los mensajes de voz en el momento en que estén entrando.	9-7
	7. ACCESO REMOTO	---*	Debe configurar su propio código para la recuperación remota.	9-8



La configuración predeterminada por el fabricante (opción) aparece indicada en negrita.

Pulse los números de menú pertinentes.
(por ejemplo, Pulse 1, 1 para la Fecha /Hora)

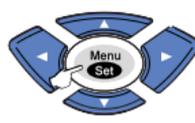
—O BIEN—



para seleccionar



para seleccionar



para aceptar

Detener/Salir



para salir

Menú principal	Selecciones de menú	Opciones	Descripciones	Página
9. CONFIG MELODIA (Sólo FAX-T106)	1. SONIDO	SEÑAL MELODIA1 MELODIA2 MELODIA3 MELODIA4	Permite seleccionar el patrón de timbres.	4-6
	2. MUSICA ESPERA	NO MELODIA1 MELODIA2 MELODIA3 MELODIA4	Permite seleccionar el tipo de melodía o desactivar la música en espera.	4-6
0. VARIOS	1. BLOQ TX	—	Permite inhabilitar la mayoría de las funciones, a excepción de la recepción de faxes.	6-13
	2. COMPATIBILIDAD	NORMAL BÁSICA	Si la interferencia en su línea telefónica interrumpe los faxes, utilice la configuración 'BÁSICA'.	13-4
	3. ID QUIEN LLAMA	SI NO MOSTRAR NUMERO IMPR. INFORME	Permite ver y llamar de nuevo, o imprimir una lista de identificaciones de interlocutores almacenadas en la memoria.	5-10



La configuración predeterminada por el fabricante (opción) aparece indicada en negrita.

4 Configuración inicial

Introducción

Ajuste de la fecha y la hora

Cuando no se esté utilizando el equipo de fax, mostrará la fecha y la hora. Si configura la identificación personal del equipo, la fecha y la hora mostrada en el equipo de fax se imprimirán en todos los faxes que envíe. En caso de producirse un corte de electricidad, es posible que tenga que volver a ajustar la fecha y la hora.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **1**, **1**. 1. FECHA/HORA
- 2 Introduzca los dos últimos dígitos del año.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Introduzca los dos dígitos del mes.
Pulse **Menu/Set**.
(Por ejemplo, introduzca 09 para septiembre, ó 10 para octubre.)
- 4 Introduzca los dos dígitos del día.
Pulse **Menu/Set**.
(Por ejemplo, introduzca 06.)
- 5 Introduzca la hora, en formato de 24 horas.
Pulse **Menu/Set**.
(Por ejemplo, introduzca 15:25 para las 3:25 PM.)
- 6 Pulse **Detener/Salir**.
Entonces aparecerá la pantalla LCD mostrará la fecha y la hora cada vez que el equipo esté en el modo de espera.

Para activar automáticamente la opción Horario de Verano

Puede ajustar el equipo de fax para que cambie automáticamente a Horario de verano. Con ello el horario se adelanta una hora en primavera y se retrasa una hora en otoño. Asegúrese de que haya ajustado el día y la hora correctamente en los ajustes de FECHA/HORA. La configuración predeterminada es SI.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **1**, **2**. 2. LUZ DÍA AUTO
- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar SI (ó bien NO).
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

Configuración de la identificación del equipo

Resulta conveniente guardar su nombre o nombre de la compañía junto con el número de fax para que aparezca en todas las páginas de fax que envíe. El número de teléfono aparecerá sólo en la primera página o cubierta y en los mensajes reenviados.

Recomendamos introducir los números de fax y de teléfono en formato internacional normalizado; es decir, siguiendo estrictamente la secuencia que a continuación se expone:

- El carácter “+” (más), (pulsando para ello la tecla ✱)
- El código de su país (por ejemplo, “34” para España, “54” para Argentina)
- El código local, sin incluir ningún “0” a la izquierda (por ejemplo, “9” para España)
- Un espacio
- El número de teléfono local, insertando los espacios adecuados para facilitar la lectura (por ejemplo, 638 62 99).

Por ejemplo, si el equipo está instalado en Buenos Aires, Argentina, se utiliza la misma línea para llamadas de fax y de voz, y el número de teléfono nacional es el 011-4302-9737, deberá configurar los números de fax y de teléfono de la identificación de su equipo de la manera siguiente: +54 11 4302 9737.

1 Pulse **Menu/Set, 1, 3**.

3.IDEN. ESTACION

2 Introduzca su número de fax (máximo 20 dígitos).

Pulse **Menu/Set**.

Tiene que introducir un número de fax para continuar (máximo 20 dígitos).



Si no especifica un número de fax, no podrá introducir ninguna otra información.

No se pueden introducir guiones.

3 Introduzca su número de teléfono (máximo 20 dígitos).

Pulse **Menu/Set**.

4 Utilice el teclado de marcación para introducir su nombre (máximo 20 caracteres).

Pulse **Menu/Set**.

(Consulte *Introducción de texto* en la página 4-3.)

5 Pulse **Detener/Salir**.

La pantalla LCD mostrará la fecha y la hora.



Si la identificación del equipo ya se ha programado (nombre, etc.), en la pantalla LCD aparecerá un mensaje pidiendo que pulse **1** para modificarla, o bien **2** para salir sin hacer ningún cambio.

Introducción de texto

Al realizar determinadas configuraciones del menú, como por ejemplo la identificación del equipo, puede que tenga que teclear el texto en el equipo de fax. La mayoría de las teclas numéricas incluyen tres o cuatro letras inscritas sobre las mismas. Las teclas correspondientes a **0**, **#** y ***** no incluyen letras, ya que se utilizan para caracteres especiales.

Si pulsa repetidamente la tecla numérica pertinente, obtendrá la letra que desee.

Pulse la tecla	una vez	dos veces	tres veces	cuatro veces	cinco veces
2	A	B	C	2	A
3	D	E	F	3	D
4	G	H	I	4	G
5	J	K	L	5	J
6	M	N	O	6	M
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	T
9	W	X	Y	Z	9

Inserción de espacios

Para introducir un espacio en el número de fax, pulse ► una vez entre los números. Para introducir un espacio en el nombre, pulse ► dos veces entre los caracteres.

Correcciones

Si se equivocó al introducir una letra y desea modificarla, pulse ◀ para mover el cursor y situarlo debajo del carácter incorrecto. A continuación, pulse **Detener/Salir**. De este modo se borrarán todas las letras situadas arriba y a la derecha del cursor. Vuelva a introducir los caracteres o letras correctas. También es posible retroceder y sobrescribir las letras incorrectas.

Repetición de letras

Si tiene que introducir un carácter incluido en la misma tecla que el carácter precedente, pulse ► para mover el cursor hacia la derecha antes de volver a pulsar la tecla.

Caracteres y símbolos especiales

Pulse *****, **#** ó **0** y, a continuación, pulse ◀ o ► para mover el cursor y situarlo debajo del carácter o símbolo que desee insertar. A continuación, pulse **Menu/Set** para seleccionarlo.

Pulse ***** para (espacio) ! " # \$ % & ' () * + , - . / €

Pulse **#** para ; : < = > ? @ [] ^ _

Pulse **0** para À Á Ê Ë Ó Í Ú Ñ Ü 0

Ajuste del volumen de la alarma

Es posible modificar el volumen de la alarma. La configuración predeterminada (de fábrica) es **BAJO**. Cuando la el indicador sonoro esté activado, el equipo emitirá un pitido cada vez que pulse una tecla, cometa un error o al finalizar el envío o la recepción de un fax.

1 Pulse **Menu/Set**, **1**, **4**.

(**BAJO**, **ALTO** o **NO**)

4 . ALARMA

2 Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar la opción deseada.

Pulse **Menu/Set**.

3 Pulse **Detener/Salir**.

Ajuste del volumen del altavoz

Es posible modificar el volumen del altavoz.

1 Para FAX-T104, levante el auricular y pulse **Teléfono**.

Para FAX-T106, pulse **Altavoz**.

2 Pulse   ó   para ajustar el volumen.

La pantalla LCD indicará la opción seleccionada. Cada vez que pulse una tecla, el volumen cambiará al siguiente ajuste. La nueva configuración se mantendrá hasta que la cambie otra vez.

3 Para FAX-T104, pulse **Teléfono**.

Para FAX-T106, pulse **Altavoz**.



(Sólo FAX-T106)

■ Puede ajustar el volumen del altavoz utilizando   ó   mientras escuche su mensaje del contestador y de los mensajes entrantes.

■ Si ajusta el control de grabaciones entrantes en **NO** (**Menu/Set**, **8**, **6**) el altavoz para el filtrado de llamadas quedará desactivado y usted no podrá oír los mensajes que dejen quienes llamen. El volumen de las demás operaciones podrá no obstante seguir siendo controlado utilizando **◀** ó **▶**.

Ajuste del volumen del timbre

Puede desactivar el timbre de llamadas o seleccionar el volumen del timbre cuando su equipo no esté activo (no esté siendo usado).

Pulse   ó   para ajustar el volumen. Cada vez que pulse estos botones, el equipo de fax sonará para que pueda escuchar el ajuste activado, tal y como aparece indicado en la pantalla LCD. El volumen cambiará cada vez que pulse el botón. La nueva configuración se mantendrá hasta que la cambie otra vez.

Configuración de línea telefónica

Si está conectando el equipo de fax a una centralita automática privada PABX (PBX), o ISDN para enviar y recibir faxes, también es necesario cambiar el tipo de línea telefónica siguiendo los pasos descritos a continuación.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **1**, **5**.
- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar PBX, RDSI, (o NORMAL).
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

5 . CONEX . TELEF .

Centralita automática privada y transferencia de llamadas

Inicialmente, el aparato está configurado para conectarse a líneas telefónicas públicas (PSTN). No obstante, muchas oficinas utilizan un sistema telefónico centralizado o una centralita privada (PABX). El equipo de fax puede conectarse a la mayoría de los modelos de centralitas automáticas privadas (PABX). La función de rellamada del equipo de fax sólo admite las rellamadas por interrupción temporizada (TBR). Las rellamadas por interrupción temporizada (TBR) funcionan con la mayoría de las centralitas automáticas, permitiendo el acceso a líneas exteriores, o la transferencia de llamadas a otra extensión. Esta función se activa al pulsar el botón **R**.



Puede programar la pulsación del botón **R** como parte de un número almacenado en la memoria de Marcación rápida o Marcación abreviada. Cuando vaya a programar un número de marcación abreviada o marcación rápida (**Menu/Set**, **6**, **1** o **6**, **2**) primero pulse **R** (la pantalla indicará "!"), a continuación marque el número de teléfono. De este modo no tendrá que pulsar **R** cada vez que desee utilizar un número de Marcación rápida o de Marcación abreviada. (Consulte *Marcación rápida* en la página 6-1 y *Marcación-abreviada* en la página 6-1.) Sin embargo, si ha desactivado la centralita automática privada PABX, no podrá utilizar el número de marcación abreviada o rápida que haya programado **R** en la tecla de pulsación programada.

Selección del modo de marcación por Tonos o por Pulsos

El equipo de fax viene configurado para el servicio de marcación por tonos (multifrecuencia). Si su línea es de marcación por Pulsos (rotativa), tendrá que cambiar el modo de marcación.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **1**, **6**.
- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar PULSO (ó bien TONO).
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

6 . TONO/PULSO

Ajuste de la melodía (Sólo FAX-T106)

Ajuste el tipo de timbre

Puede seleccionar el tipo de timbre para que éste sea el estándar o normal, o puede escoger entre 4 tipos de melodía.

La configuración predeterminada es SEÑAL.

1 Pulse **Menu/Set, 9, 1.**

1 . SONIDO

2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar

SEÑAL, MELODIA1, MELODIA2, MELODIA3 ó MELODIA4 y pulse **Menu/Set.**

3 Pulse **Detener/Salir.**



Puede seleccionar una melodía para el tono o timbre sólo de comienzo. El semitimbre F/T permanecerá sin cambios.

Ajuste de la música para el tiempo de espera

Puede seleccionar la música que desee para el tiempo de espera. También puede desactivar la música poniéndola en NO.

1 Pulse **Menu/Set, 9, 2.**

2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar MELODIA1, MELODIA2, MELODIA3 ó MELODIA4, ó bien NO.

3 Pulse **Menu/Set.**

4 Pulse **Detener/Salir.**

5 Configuración de la recepción

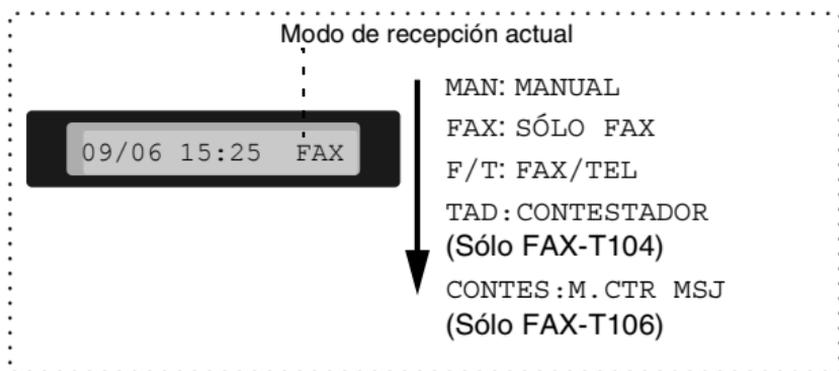
Operaciones básicas de recepción

Selección del modo de Recepción

El equipo dispone de cuatro modos distintos de recepción. Podrá optar por el más adecuado a sus necesidades.

LCD	Cómo funciona	Cuándo utilizarlo
SÓLO FAX (recepción automática)	El equipo de fax contesta automáticamente todas las llamadas como si fueran de fax.	Para líneas exclusivamente de fax.
FAX/TEL* (fax y teléfono)	El equipo de fax controla la línea y contesta todas las llamadas automáticamente. Si la llamada es de fax, recibirá el fax. Si la llamada no es de fax, sonará un timbre (semitimbre/doble timbre) para que el usuario conteste la llamada.	Utilice este modo si prevé recibir un gran número de faxes y pocas llamadas de voz. No se puede conectar un contestador automático en la misma línea, ni siquiera a través de otro conector telefónico (toma de pared) en la misma línea. En este modo es posible utilizar el servicio de Recordador de llamadas de la compañía telefónica.
TAD: CONTESTADOR (Sólo equipos con un contestador automático externo) (Sólo FAX-T104)	El contestador automático externo (TAD) contesta automáticamente todas las llamadas. Los mensajes de voz se guardan en el TAD externo. Los mensajes de fax se imprimen.	Utilice este modo si tiene un contestador automático externo conectado a la línea telefónica del equipo. La configuración del TAD funciona sólo con un contestador automático externo. Las funciones Número de timbres y la Duración del timbre F/T no funcionan con esta opción.
MANUAL (recepción manual)	En este modo, usted controla la línea telefónica y debe contestar personalmente todas las llamadas.	Utilice este modo si no recibe muchos faxes, o si está usando un ordenador en la misma línea. Si oye los tonos del fax, espere hasta que el equipo se encargue de la llamada y, a continuación, cuelgue. (Consulte <i>Detección de faxes</i> en la página 5-4.)
CONTES:M. CTR. MSJ (Sólo FAX-T106)  Sí	El equipo de fax contesta automáticamente todas las llamadas. Los mensajes están almacenados por orden de entrada.	Use este modo para grabar mensajes de voz o mensajes de fax en la memoria del equipo. (Consulte <i>Administrador de mensajes</i> en la página 9-1.)

* En modo FAX/TEL debe ajustar NUM. TIMBRES y DUR. TIMBRE F/T. Si tiene conectadas extensiones telefónicas a la línea, mantenga NUM. TIMBRES el ajuste del número de timbres a 4.



Para seleccionar o cambiar el modo de Recepción

1 Pulse **Modo Recepción**.

La pantalla LCD indica la selección actual.

Las opciones del FAX-T104 son:

SÓLO FAX

FAX/TEL

TAD: CONTESTADOR

MANUAL

Las opciones del FAX-T106 son:

SÓLO FAX

FAX/TEL

MANUAL

CONTES: M. CTR MSJ

O, si el modo TAD está activado SI mediante la pulsación del botón 

(**CONTESTADOR**), reajusta los ajustes de modo de recepción, de manera que la pantalla muestra:

- 2 Continúe pulsando **Modo Recepción** hasta que aparezca una nueva selección. Después de transcurridos dos segundos, la pantalla vuelve a mostrar la fecha y hora, junto con los nuevos ajustes del modo recepción.

 En el caso de que cambie el modo de recepción mientras está utilizando otra función, la pantalla vuelve a mostrar la operación que se esté haciendo.

Ajuste del número de timbres

El número de timbres define el número de veces que el equipo de fax suene antes de que conteste en los modos SÓLO FAX o FAX/TEL y CONTES: M. CTR MSJ. (Sólo FAX-T106)

1 Pulse **Menu/Set, 2, 1**.

Si el modelo es un FAX-T104, vaya al paso 3.

- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar NUM. TIMBRES, y pulse **Menu/Set**.

- 3 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el número de veces que desee que el equipo espere antes de proceder a contestar a la llamada, y pulse **Menu/Set**.

- 4 Pulse **Detener/Salir**.

 (Sólo FAX-T106)

El ahorrador de llamadas debe usarse **NO** para usar los ajustes de retardo de timbres.

Ajuste de la duración del timbre F/T (sólo modo FAX/TEL)

Si ajusta el modo de recepción en FAX/TEL, deberá decidir durante cuánto tiempo el equipo hará sonar el semitimbre/doble timbre especial en el caso de recibir una llamada de voz. (Si se trata de una llamada de fax, el equipo imprime el fax.) Este semitimbre sonará después del timbre inicial habitual de la compañía telefónica. Sólo el equipo de fax suena ningún otro teléfono conectado a la misma línea sonarán con el timbre especial semitimbre/timbre doble. No obstante, podrá contestar la llamada desde cualquier extensión telefónica (enchufada a otra toma telefónica) conectada a la misma línea que el equipo de fax. (Consulte *Operación desde extensiones telefónicas* en la página 5-6.)

1 Pulse **Menu/Set**, **2**, **2**.

2 . DUR . TIMBRE F / T

2 Pulse **▲** ó **▼** para especificar durante cuánto tiempo debe sonar el equipo para avisar que se trata de una llamada de voz (20, 30, 40 ó 70 segundos).
Pulse **Menu/Set**.

3 Pulse **Detener/Salir**.



Incluso si la persona que llama cuelga mientras está sonando el semitimbre/doble timbre, el equipo de fax continuará sonando durante el período establecido.

Grabación del mensaje de salida de Fax/Tel (MENSAJE F/T) (sólo FAX-T106)

Se trata del mensaje que reproducirá el equipo (no de contestador automático externo TAD) cuando alguien llame y el equipo esté configurado en modo de recepción FAX/TEL. Aunque quienes llamen pueden oír este mensaje, no podrán dejar ninguno.

1 Pulse **Menu/Set**, **8**, **4**.

2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar MENSAJE F/T, y pulse **Menu/Set**.

3 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar GRABAR MENSAJE y pulse **Menu/Set**, a continuación levante el auricular para grabar un mensaje (máximo 20 segundos).

4 Cuelgue el auricular. Su mensaje está reproducido.

5 Pulse **Detener/Salir**.



No es necesario tener activado un mensaje de salida. El modo F/T funcionará perfectamente sin mensaje de salida. Sólo es para ayudar a la persona que efectúa la llamada que entienda el estado del aparato. (Consulte *Borrado del mensaje saliente (OGM)* en la página 9-3 para instrucciones sobre el borrado de mensajes de salida grabados.)

Por ejemplo, puede dejar un mensaje que diga:

“Hola, por favor, espere, estamos intentando ponernos en contacto con usted. Si desea enviar un fax, espere hasta que escuche un tono de fax y pulse el botón Inicio, o, pulse * 5 1 (su código de recepción de fax de tres dígitos) y pulse el botón Inicio.”

Detección de faxes

Cuando utilice esta función, no tendrá que pulsar **Inicio Fax** o el código de recepción de fax * 5 1 cuando conteste a una llamada de fax y escuche los sonidos de llamada. Sólo mantenga el auricular y espere durante unos segundos. Seleccionando **SI**, el equipo puede recibir automáticamente las llamadas de fax, incluso si levanta el auricular o el auricular de una extensión telefónica o de un teléfono externo. Si en la pantalla LCD aparece el mensaje **RECIBIR** o si se oyen los "pitidos" por el auricular de una extensión telefónica conectada a otra clavija de la pared/clavija telefónica, sólo tendrá que colgar el auricular para que el equipo se encargue del resto. **SEMI** permite que el equipo de fax reciba sólo faxes si ha contestado desde el equipo de fax.



■ Si esta función está configurada como **DETECC. FAX:SI**, pero el equipo no conecta la llamada automáticamente de fax cuando levanta el auricular de un teléfono externo o de una extensión telefónica, pulse el Código de recepción de fax * 5 1. Levante el auricular del equipo y a continuación pulse **Inicio Fax**.

■ Si envía faxes desde un ordenador a través de la misma línea telefónica y el equipo los intercepta, configure la función Detección de faxes como **DETECC. FAX:NO**.

■ Si selecciona **DETECC. FAX:NO** significa que usted será el que tenga que activar el equipo. Para ello tendrá que pulsar **Inicio Fax**.

—O—

Pulse * 5 1 del teléfono externo o extensión telefónica si usted no estuviera junto al equipo.

1 Pulse **Menu/Set**, 2, 3.

3.DETECCION FAX

2 Use ▲ o ▼ para seleccionar **SI**, **SEMI** o bien **NO**.

Pulse **Menu/Set**.

3 Pulse **Detener/Salir**.

Impresión reducida de faxes entrantes (Reducción automática)

Si selecciona la opción **AUTOMA.**, el equipo de fax reducirá automáticamente los faxes entrantes para que quepan en una página tamaño A4, independientemente del tamaño del papel del original.

1 Pulse **Menu/Set**, 2, 5.

5.REDUCCIÓN AUTO

2 Pulse ▲ ó ▼ para seleccionar **SI** (ó bien **NO**).

Pulse **Menu/Set**.

3 Pulse **Detener/Salir**.



■ Si recibe mensajes de fax divididos en dos páginas, active esta configuración. Pero, si el documento es demasiado largo, el equipo podrá imprimirlo en dos páginas.

■ Cuando la función de reducción automática está activada y un documento entrante es más pequeño que el tamaño del papel, no se producirá ningún tipo de reducción, y usted obtendrá el mismo tamaño que el documento enviado.

Recepción en la memoria

En cuanto la bandeja de papel se vacía durante la recepción de un fax, en la pantalla LCD aparecerá el mensaje **COMPROBAR PAPEL**; cargue papel en la bandeja. (Consulte la Guía de configuración rápida.)

Si la opción **Recepción en memoria está activada (SI)** en ese momento...

Si hay suficiente memoria, se continuará recibiendo el fax actual. Los faxes siguientes también se guardarán en la memoria hasta que ésta se llene, después de lo cual el equipo dejará de contestar automáticamente las siguientes llamadas de fax. Para imprimir todos los faxes almacenados en memoria, inserte papel en la bandeja del papel.

Si la opción **Recepción en memoria está desactivada (NO)** en ese momento...

Si hay suficiente memoria, la recepción del fax actual continuará y las páginas restantes estarán almacenadas en la memoria, dependiendo del espacio de memoria disponible. El equipo no contestará automáticamente las siguientes llamadas de fax entrantes hasta que cargue papel en la bandeja de papel.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **2**, **6**.
- 2 Use **▲** o **▼** para seleccionar **SI** (o **NO**).
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

6 . RECEPCN . MEMO

Recepción de un fax al finalizar una conversación

Al finalizar una conversación, puede pedir a su interlocutor que envíe la información por fax antes de que ambos cuelguen.

- 1 Pida al interlocutor que coloque el documento en la máquina y que pulse **Inicio Fax**. Pida al interlocutor que espere a que su equipo de fax envíe los tonos de recepción antes de colgar.
- 2 Cuando escuche los tonos CNG (pitidos) de la otra máquina, pulse **Inicio Fax**.
En la pantalla LCD aparecerá el texto:
- 3 Cuelgue el auricular.

RECIBIR

Operaciones avanzadas de recepción

Operación desde extensiones telefónicas

Si se contesta a una llamada de fax desde una extensión telefónica, o desde un teléfono externo conectados a la toma pertinente del equipo, puede hacer que el equipo reciba la llamada utilizando el Código de recepción de fax. Al introducir el Código de recepción de fax * 5 1, el equipo comenzará a recibirlo.

(Consulte *Detección de faxes* en la página 5-4.)

Si el equipo contesta a una llamada de voz y suena el semitiembre/doble timbre indicando que debe levantar el auricular, utilice el Código de contestación telefónica # 5 1 para contestar desde una extensión telefónica.

(Consulte *Ajuste de la duración del timbre F/T (sólo modo FAX/TEL)* en la página 5-3.)

Si se contesta una llamada y no hay nadie en la línea, puede suponerse que se está recibiendo un fax manual.

- Desde una extensión telefónica (conectada a una toma de pared separada), pulse * 5 1, espere a oír los tonos de recepción del fax (pitidos) y, a continuación, cuelgue.
- Desde un teléfono externo (conectado a la apropiada conexión del equipo), pulse * 5 1 y espere hasta que a que el teléfono se desconecte antes de colgar (la pantalla LCD indica RECIBIR).

El interlocutor deberá pulsar el botón Inicio para enviar el fax.

Sólo para el modo FAX/TEL

Si el equipo está en el modo FAX/TEL, utilizará la Duración del timbre F/T (semitimbre/doble timbre) para avisar que debe contestar una llamada de voz.

Si atiende desde una extensión o desde un teléfono externo, deberá levantar el auricular antes de que transcurra el período configurado como Duración del timbre F/T y, a continuación, pulsar # 5 1 entre cada doble timbre. Si no hay nadie en la línea, o si alguien desea enviarle un fax, reenvíe la llamada al equipo pulsando * 5 1.

Transferencia de llamada remota

Para usar esta función, deberá primero ajustar *ACTIV. REMOTA* en posición *SI*. (Consulte *Cambio de los códigos remotos* en la página 5-7.)

Puede utilizar la función de transferencia de llamada remota para transferir una llamada de voz recibida desde un teléfono remoto inalámbrico DECT para conectar a un equipo de fax externo. (Consulte *Conexión de un teléfono externo* en la página 1-8.)

Puede transferir una llamada de voz entrante a su equipo de fax, pero no puede llamar desde el equipo de fax al teléfono DECT.

Para transferir una llamada de teléfono a su equipo de fax

Cuando reciba una llamada de voz desde un teléfono inalámbrico remoto DECT y desee transferirla a su equipo de fax,

- 1 Pulse la activación de voz DECT * 8 1 desde el teléfono inalámbrico remoto.
- 2 El equipo de fax suena (mismo semitímbre que el tímbre actual F/T) y la pantalla muestra "LEVAN. AURICULAR".
- 3 Levante el auricular y pulse **Teléfono** (sólo FAX-T104).

—O—

Sólo deberá pulsar **Altavoz** (sólo FAX-T106) en el equipo de fax para transferir la llamada de voz al equipo de fax.



No cuelgue la llamada desde un teléfono inalámbrico hasta que la llamada de voz se transfiera al equipo de fax. Sabrá cuando ocurre esto debido a que no será capaz de oír ni hablar al emisor de la llamada a través del teléfono inalámbrico. Si no desea esperar hasta este momento antes de colgar el teléfono inalámbrico, se perderá la llamada.

Si alguien contesta desde el equipo de fax, el semitímbre se detiene después de 30 segundos. En este caso, puede que sea aún posible hablar con la persona que haya llamado desde un teléfono inalámbrico. No es posible la comunicación hablada entre el equipo de fax y el teléfono inalámbrico (como ocurre en un sistema de intercomunicación).

Cambio de los códigos remotos

Es posible que los códigos remotos no funcionen en algunos sistemas telefónicos. El Código predeterminado de recepción del fax es * 5 1. El Código predeterminado de contestación telefónica es # 5 1. El código de voz de activación preajustado * 8 1.



Si está siempre desconectado al acceder al contestador automático (TAD) externo remotamente, pruebe a cambiar el Código de recepción del fax y el Código de contestación telefónica o código de activación de voz por otro código de tres dígitos mediante los números de 0 al 9 * o #.

- 1 Pulse **Menu/Set, 2, 4.** 4.ACTIV. REMOTA
- 2 Pulse ▲ ó ▼ para seleccionar SI (ó bien NO).
Pulse **Menu/Set.**
- 3 Introduzca el Código de recepción de fax.
Pulse **Menu/Set.**
- 4 Introduzca el nuevo Código de contestación de teléfono.
Pulse **Menu/Set.**
- 5 Introduzca el nuevo código de activación de voz.
Pulse **Menu/Set.**
- 6 Pulse **Detener/Salir.**

Impresión de un fax desde la memoria (sólo FAX-T104)

Si se ha seleccionado Reenvío de fax o Almacenamiento de fax (**Menu/Set, 8, 1**), se puede aún imprimir un fax desde la memoria cuando se encuentre cerca del equipo. (Consulte *Configuración del almacenamiento de faxes* en la página 8-2.)

- 1 Pulse **Menu/Set, 8, 3**.
- 2 Pulse **Inicio Fax**.
- 3 Una vez concluida la impresión, pulse **Detener/Salir**.

3 . IMPRIMIR DOC .

Sondeo

El sondeo es el proceso mediante el cual se recuperan faxes desde otro aparato de fax. Podrá utilizar el equipo de fax para 'sondear' otros aparatos de fax, o bien permitir que otro usuario sondee el equipo desde su aparato.

Todas las partes implicadas en un sondeo tienen que configurar sus aparatos de fax para ello. Si otro usuario sondea su equipo para recibir un fax, será él quien pague la llamada. Si es usted quien sondea el aparato de fax de otra persona para recibir un fax, los gastos de la llamada correrán de su cuenta.



Algunos aparatos de fax no responden a la función invitación de la transmisión (sondeo).

Sondeo seguro

La función de sondeo seguro permite impedir que tanto sus documentos como los de otros usuarios caigan en manos no autorizadas cuando el equipo esté configurado para la función de este tipo de transmisión. La opción sondeo seguro puede utilizarse sólo con otro equipo de fax Brother. Cualquier persona que desee utilizar la función de sondeo para recibir un fax deberá introducir el código de seguridad de sondeo.

Configuración de Recepción de sondeo (estándar)

El sondeo de datos consiste en llamar a otro aparato de fax para que le envíe un fax.

- 1 Pulse **Menu/Set, 2, 7**.
- 2 Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar **STDARD**.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Introduzca el número del equipo de fax desde el que vaya a transmitir.
Pulse **Inicio Fax**.

7 . TRANS . SONDEO

Configuración para Recepción de datos sondeados con código de seguridad

Es imprescindible asegurarse de utilizar el mismo código de seguridad que el interlocutor.

- 1 Pulse **Menu/Set, 2, 7**.
- 2 Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar **SEGURO**.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Introduzca un código de seguridad de cuatro dígitos.
Debe ser el mismo código de seguridad del equipo de fax desde el que pretende transmitir.
- 4 Pulse **Menu/Set**.
- 5 Introduzca el número del equipo de fax desde el que vaya a transmitir.
- 6 Pulse **Inicio Fax**.

Configuración de la Recepción por sondeo diferida

El equipo se puede configurar para iniciar una Recepción por sondeo en otro momento.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **2**, **7**.
- 2 Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar **DIFERIDO**.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 En la pantalla aparecerá un mensaje pidiendo que especifique la hora de comienzo del sondeo.
- 4 Especifique a qué hora (en formato de 24 horas) desea que se inicie el sondeo.
Por ejemplo, especifique 21:45 si desea que se inicie a las diez menos cuarto de la noche.
- 5 Pulse **Menu/Set**.
- 6 Introduzca el número del equipo de fax desde el que vaya a transmitir.
- 7 Pulse **Inicio Fax**.
El equipo realizará la llamada de sondeo a la hora especificada.



Se puede configurar una sola operación de Sondeo diferido.

Sondeo secuencial

El equipo puede solicitar documentos a varios aparatos de fax en una misma operación. Para ello, bastará con que especifique los números de los diversos aparatos de destino en el paso 4. Una vez finalizada la operación, el equipo imprimirá el Informe de Sondeo secuencial.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **2**, **7**.
- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **STDARD**, **SEGURO** ó bien **DIFERIDO**.
Pulse **Menu/Set** cuando en la pantalla aparezca la opción de su preferencia.
- 3 Si ha seleccionado la opción **STDARD**, vaya directamente al paso 4.
 - Si ha seleccionado la opción **SEGURO**, introduzca el código de 4 dígitos, pulse **Menu/Set**, y vaya directamente al paso 4.
 - Si la opción seleccionada es **DIFERIDO**, especifique a qué hora (en formato de 24-horas) desea que se inicie el sondeo. Seguidamente, pulse **Menu/Set** y a continuación vaya al paso 4.
- 4 Especifique los números de los aparatos de fax de destino que desea sondear utilizando las funciones Marcación rápida, Marcación abreviada, Búsqueda, o un Grupo. Por ejemplo, para la ubicación de marcación abreviada **3** y marcación abreviada **09**, pulse un botón de marcación rápida **3**, **Buscar/Silencio**, **#** y **09**. (Consulte *Cómo marcar* en la página 6-1.)
- 5 Pulse **Inicio Fax**.
- 6 El equipo sondeará cada número o grupo, uno cada vez, en busca de documentos.

TRANS. : SONDEO

SONDEO : STDARD

Servicios telefónicos

Su equipo de fax puede responder a los servicios telefónicos de Identificación de la llamada ofrecidos por algunas compañías telefónicas.

Identificación de la llamada

La identificación de la llamada es un servicio telefónico que le permite al suscriptor ver en una pantalla el número telefónico desde el que se recibe la llamada telefónica. Es una rápida manera de identificar sus llamadas. Puede responder rápidamente a las llamadas que no haya podido contestar, debido a que la identificación de emisor de la llamada está almacenada en la memoria del equipo. Además de las funciones de la identificación de la llamada estándar, puede seleccionar un número de identificación de la llamada y hacer que el equipo efectúe la llamada por usted.



- Necesitará hablar a su compañía telefónica si desea suscribirse al servicio de identificación de la llamada.
- Para usuarios de centralitas automáticas privadas PABX: Las señales de identificación de la línea de la llamada no se suministran generalmente a su equipo de fax Brother si está conectado detrás de un sistema de intercambio automático (PABX) o a otro dispositivo enrutador de llamadas.

Ventajas de la identificación de la llamada

Para negocios

Todos los beneficios comerciales derivados de una mayor rapidez en la contestación a sus clientes.

En el hogar

Los clientes a nivel privado pueden protegerse de llamadas no deseadas mirando la pantalla donde aparece el nombre y número de teléfono del emisor antes de contestar.

Active la identificación de la llamada (SI)

Si dispone de una identificación de la llamada BT en su línea, entonces esta función debería estar ajustada en **SI** para mostrar el número de teléfono del emisor de la llamada en la pantalla de fax LCD cuando el teléfono suene.

- 1 Pulse **Menu/Set, 0, 3**.
- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **SI** (ó bien **NO**).
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

3.ID QUIEN LLAMA

¿Cómo funciona la identificación de la llamada?

La identificación de la llamada aparece en la pantalla cuando suena el teléfono

Al sonar el teléfono, la pantalla muestra el número de teléfono del emisor de la llamada. Si el nombre del emisor de la llamada existe almacenado en el equipo como marcación abreviada, o marcación rápida de una pulsación, los nombres de las personas que llamen aparecerán en la pantalla. Una vez haya levantado el auricular, la identificación de la persona que ha efectuado la llamada desaparece.



- Si FUERA DEL AREA aparece en la pantalla, significa que la llamada se efectuó desde un lugar no incluido en el servicio de identificación.
- Si LLAMADA OCULTA aparece en la pantalla, significa que el emisor de la llamada ha bloqueado intencionalmente la transmisión de su identificación.
- Ni no se transmitió ninguna identificación de emisión de llamada a su equipo de fax, LEVAN. AURICULAR entonces aparecerá en su pantalla.

La identificación de la llamada está almacenada en la memoria del equipo

El equipo puede almacenar como máximo las llamadas identificadas entrantes en la memoria, junto con la hora y fecha de la recepción. Con la entrada de la llamada número 31 se borrará la primera que se haya recibido.

La información sobre la identificación de la llamada almacenada en la memoria puede utilizarse para lo siguiente.

■ Para seleccionar una identificación de llamada desde la memoria para realizar la contestación de la misma.

Puede desplazarse sobre las diferentes llamadas recibidas identificadas en la pantalla y seleccionar una para ser marcada. (Consulte *Para seleccionar una identificación de la llamada desde la memoria para realizar la contestación de la misma* en la página 5-12.)

■ Para imprimir la lista de la identificación de la llamada.

Puede volver a visualizar las llamadas recibidas, comprobando los datos de las mismas que hay almacenados en la memoria. Este informe hará una lista de la fecha, la hora, el número de teléfono (identificación de la llamada), y tipo de llamada (comentario).



Ajuste el número de los timbres para que sea superior a 02 en el número de timbres (Consulte *Ajuste del número de timbres* en la página 5-2) antes de hacer uso de la identificación de la llamada. Si usted ajusta el número de llamadas a 01, no podrá hacer uso de la función identificación de la llamada.

Para seleccionar una identificación de la llamada desde la memoria para realizar la contestación de la misma.

Puede mostrar los números de la identificación de la llamada que hayan sido almacenados en la memoria y seleccionar el número del emisor de la llamada al que desee que el equipo efectúe una llamada. La función contestación a llamada es una función muy útil cuando desee que su equipo de fax Brother efectúe una llamada para contestar a un fax/llamada de comunicación hablada “con el teléfono colgado”, al teléfono opuesto asociado con el número de la identificación de la llamada que ha sido capturada en la memoria. Esto le ahorra la tarea de tener que copiar y volver a marcar el número de teléfono manualmente.

- 1 Pulse **Menu/Set, 0, 3.**
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **MOSTRAR NUMERO**, y pulse **Menu/Set.**

MOSTRAR NUMERO

El identificador del emisor de la última llamada aparecerá en la pantalla. Si no se ha almacenado ningún identificador de llamada, el indicador sonará y **LLAMADA NO ID** aparecerá en la pantalla.

- 3 Pulse ▲ o ▼ para deslizarse a través de los datos relacionados con la identificación de las llamadas recibidas en la memoria, y pulse **Menu/Set** para marcar automáticamente el número de identificación de la llamada. Espere hasta que la pantalla se lo indique y pulse el botón **Inicio Fax.**

- 4 Pulse **Inicio Fax.**
- 5 Si desea enviar un fax, inserte un documento en alimentador de documentos ADF. A continuación, pulse **Inicio Fax.**

MARCANDO

TELEFONO

Para anular una contestación a llamada (por ejemplo, cuando seleccione un identificador de llamada equivocado), pulse simplemente **Detener/Salir** y vuélvalo a intentar, el identificador de la llamada al que deseaba llamar no se perderá.

Para activar algunos servicios de red cuando utilice la función de contestación a llamada.



Existe la posibilidad de que desee (para activar algunos servicios de red) introducir un prefijo especial para ser introducido con anterioridad al número de identificación cuando utilice la función de contestación a llamada.

Por ejemplo, - Retener la llamada de salida del identificador de llamadas

El prefijo necesario, normalmente un número de tres a seis dígitos (incluyendo los símbolos # y *) de longitud, pueden insertarse después de que aparezca en pantalla los datos de la identificación de la llamada deseados en el paso 3 de la página anterior. (Puede introducir un prefijo de hasta 20 dígitos en el equipo.) La secuencia del número completo será entonces marcada incluyendo el prefijo mediante la pulsación de **Inicio Fax**.

Seleccione la identificación de la llamada deseada, espere 2 segundos hasta que vea la fecha y la hora de la identificación de la llamada que haya sido recibida.

25) 09/11 15:25

MARC:PULS INICIO

Introduzca el prefijo mediante las teclas de marcación con un límite máximo de 20 dígitos.

- La pantalla borrará los datos cuando pulse cualquiera de las teclas o botones.
- Para anular el prefijo (por ejemplo cuando se haya equivocado), simplemente deberá pulsar **Detener/Salir**.
- La pantalla entonces volverá la identificación de la llamada que haya seleccionado.
- Si pulsa **Detener/Salir** otra vez, el equipo volverá a mostrar la fecha y hora actuales. Ya no está en modo responder a llamada.
- Cualquier problema o solicitud que pudiera producirse/solicitarse debería ser primero consultado con su operadora de red.
- Con el contestador de llamadas, la función de remarcación automática no será utilizable cuando el teléfono al que se desee efectuar la llamada esté ocupado o no conteste.

Borrado o eliminación de los datos de la identificación de la llamada almacenados en la memoria (sólo FAX-T106)

Para un uso apropiado de la memoria es recomendable que borre los datos almacenados en la memoria pulsando **Borrar** cuando aparezca el número en la pantalla.

Para imprimir la lista de la identificación de la llamada

- 1 Pulse **Menu/Set**, **0**, **3**.
- 2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar **IMPR. INFORME**, y pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

6 Configuración de envío

Cómo marcar

Puede marcar de cualquiera de las siguientes maneras.

Marcación manual

Pulse todos los dígitos del número de teléfono o de fax.



Marcación rápida

Pulse la tecla de Marcación rápida correspondiente al lugar al que desea llamar. (Consulte *Almacenamiento de números de Marcación rápida* en la página 7-1.)

Marcación-abreviada

Pulse **Buscar/Silencio**, # y, a continuación, el número de marcación abreviada de dos dígitos. (Consulte *Almacenamiento de los números de Marcación abreviada* en la página 7-2.)



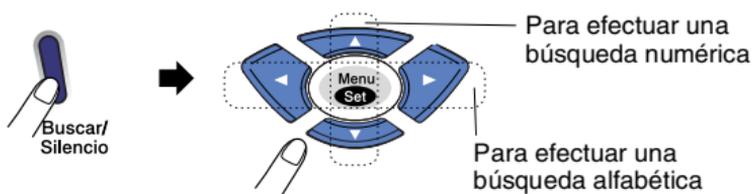
Si la pantalla LCD muestra **NO ASIGNADO** cuando pulse la tecla de Marcación rápida, el número no se habrá almacenado en la memoria.

Buscar

Puede realizar una búsqueda de los números previamente guardados en la memoria de Marcación rápida y de Marcación abreviada. Pulse **Buscar/Silencio** y los controles de navegación (◀ o ▶) para realizar la búsqueda.

(Consulte *Almacenamiento de números de Marcación rápida* en la página 7-1 y *Almacenamiento de los números de Marcación abreviada* en la página 7-2.)

Para efectuar una búsqueda alfabéticamente, podrá utilizar el teclado de marcación para especificar la primera letra del nombre que desea buscar.



Remarcación de fax

Si está enviando manualmente un fax y la línea comunica, pulse **Remarcar/pausa** y, a continuación, **Inicio Fax** inténtelo otra vez. Si desea volver a llamar al último número marcado, podrá ahorrar tiempo pulsando **Remarcar/pausa** e **Inicio Fax**.

Remarcar/pausa sólo funciona si marcó desde el panel de control.

Si está enviando un fax automáticamente y la línea está comunicando, el equipo volverá a marcar automáticamente el número tres veces a intervalos de cinco minutos.

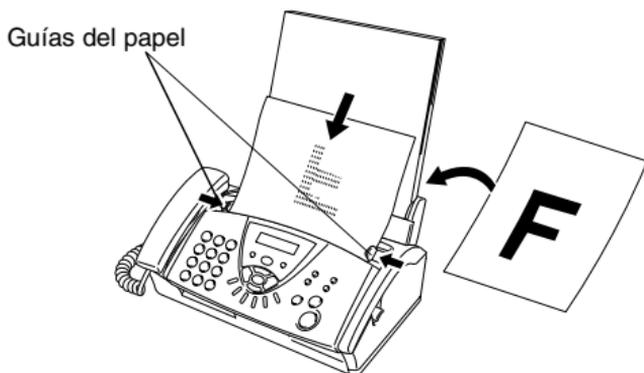
Cómo enviar faxes

Transmisión automática

Ésta es la forma más fácil de enviar un fax. Los documentos deben tener una longitud de entre 150 y 600 mm, y una anchura de entre 148 y 216 mm, independientemente del grosor del papel.

IMPORTANTE: No coja el auricular, ni pulse **Altavoz** (sólo FAX-T106).

- 1 Introduzca el documento encarado hacia abajo, primero el extremo superior en el Alimentador automático de documentos (ADF).
- 2 Ajuste las guías del papel al ancho del documento.



- 3 Introduzca el número del fax con el teclado de marcación, la Marcación abreviada, la Marcación rápida o Buscar. (Consulte *Marcación rápida* en la página 6-1, *Marcación-abreviada* en la página 6-1 y *Buscar* en la página 6-1.)
- 4 Pulse **Inicio Fax**.

NO use papel que esté enrollado, arrugado, doblado, roto, grapado, con clips, con pegamento o cinta adhesiva. NO UTILICE cartulina, papel de periódico ni tela.

El Alimentador automático de documentos (ADF) tiene una capacidad máxima de 10 páginas, introducidas de una a una en el equipo de fax. Cuando use el ADF, utilice papel estándar de 64 g/m² - 90 g/m²; si está usando papel de más peso, introduzca sólo una hoja de papel cada vez para evitar que se produzcan atascos.

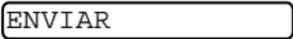
Transmisión manual

La transmisión manual permite oír la marcación, el timbre y los tonos de recepción del fax durante el envío de un fax.

- 1 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Descuelgue el auricular del equipo y espere hasta escuchar el tono de marcación.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (sólo FAX-T106) y escuche para detectar el tono de marcación.
- 3 Marque el número de fax al que desea llamar. (Puede introducir los dígitos mediante el control de marcación, o puede introducir el número de marcación rápida o marcación abreviada, también puede llamar utilizando **Buscar/Silencio**.)
(Consulte *Cómo marcar* en la página 6-1.)
- 4 Cuando oiga el tono de fax, pulse **Inicio Fax**. 
- 5 Si descolgó el auricular, vuelva a colgarlo.

Envío de un fax al finalizar una conversación

Al finalizar una conversación, puede enviar un fax a su interlocutor antes de que ambos cuelguen.

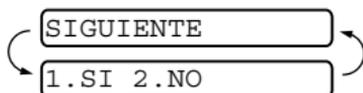
- 1 Pídale a su interlocutor que espere a escuchar los tonos de fax (pitidos) y que, a continuación, pulse el botón Iniciar antes de colgar.
- 2 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.
Pulse **Inicio Fax**.
En la pantalla LCD aparecerá el texto: 
- 3 Cuelgue el auricular.

Operaciones básicas de envío

Envío de faxes con múltiples configuraciones

Cuando envíe un fax, puede elegir cualquier combinación de estos ajustes como por ejemplo puede elegir el contraste, la resolución, el modo envío a otros países, la función de fax diferido con temporizador, transmisión por sondeo o transmisión de la memoria.

Una vez aceptada cada opción de configuración, en la pantalla LCD aparecerá un mensaje preguntando si desea configurar más opciones:



Pulse **1** para seleccionar más opciones de configuración. La pantalla LCD vuelve al menú **CONF. ENVIO**.

—O BIEN—

Pulse **2** si ya no va a configurar más opciones y vaya al paso siguiente.

Contraste

Si el documento es demasiado claro o demasiado oscuro, puede que desee ajustar el contraste.

Utilice **CLARO** para que el documento sea más oscuro.

Utilice **OSCURO** para que el documento sea más claro.

1 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.

2 Pulse **Menu/Set**, **3**, **3**.

3 . CONTRASTE

3 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **AUTOMA.**, **CLARO** ó bien **OSCURO**.

Pulse **Menu/Set**.

4 Pulse **1** si desea seleccionar más opciones de configuración; la pantalla LCD volverá al menú **CONF. ENVIO**.

ACEPTADO

SIGUIENTE

1 . SI 2 . NO

—**O BIEN**—

Pulse **2** si ha terminado de configurar las opciones de la página, y continúe a partir del paso 5.

5 Introduzca el número de fax.

6 Pulse **Inicio Fax** para enviar el fax.

El equipo de fax empieza a escanear la primera página.

Resolución del fax

Si tiene un documento en el ADF puede utilizar este botón **Resolución** para cambiar los ajustes temporalmente (sólo para este fax). Pulse varias veces **Resolución** hasta que en la pantalla LCD aparezca la opción de su preferencia.

STANDARD ————— La opción más idónea para la mayoría de los documentos mecanografiados.

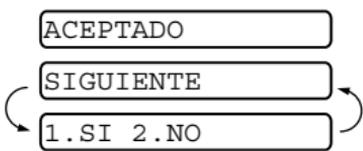
FINA ————— Opción idónea para letra pequeña; la velocidad de transmisión es un poco más lenta que la de la resolución Estándar.

SUPERFINA ————— Idónea para letra pequeña o gráficos; la velocidad de transmisión es más lenta que la de la resolución Fina.

FOTO ————— Utilice esta opción si el documento contiene distintas tonalidades de gris o fotografías. Su velocidad de transmisión es la más lenta.

Transmisión de resolución múltiple

Utilice esta característica para seleccionar resoluciones diferentes para cada página de fax que esté enviando. Esto puede serle útil si está enviando un fax con fotos y texto, o algunas páginas con un área pequeña de impresión y otras con una área mayor. La resolución de los ajustes vuelven a ser *STDARD* después de haber sido enviado el fax.

- 1 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Menu/Set**, **3**, **4**.
- 3 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar la resolución para la página 1. Pulse **Menu/Set**.
- 4 Repita el Paso 2 para cada página. Pulse **Detener/Salir** cuando haya finalizado. La pantalla muestra:
- 5 Pulse **1** si desea configurar opciones adicionales. La pantalla LCD volverá al menú *CONF. ENVIO*.

—O BIEN—

Pulse **2** si ha finalizado la elección de los ajustes, y ha ido al Paso 6. La pantalla le pedirá que introduzca el número de fax al que desea llamar.

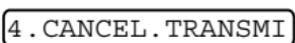
- 6 Introduzca el número de fax, y pulse **Inicio Fax**.

Cancelando el fax en progreso

Si desea cancelar un fax, mientras el equipo de fax esté escaneando, llamando o enviándolo, pulse **Detener/Salir**.

Cancelación de una tarea programada

Es posible cancelar cualquier tarea de envío de fax almacenada en la memoria y pendiente de envío.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **4**.

Todas las tareas pendientes aparecerán en la pantalla LCD.
- 2 Si hay más de dos tareas pendientes, pulse **▲** o **▼** para seleccionar la que desea cancelar. Pulse **Menu/Set**.

—O BIEN—

Si hay una sola tarea pendiente, vaya al paso 3.
- 3 Pulse **1** para cancelar.

—O BIEN—

Pulse **2** para salir sin cancelar.

Para cancelar otra tarea, vaya al paso 2.
- 4 Pulse **Detener/Salir**.

Operaciones avanzadas de envío

Creación de la carátula electrónica

La página de encabezamiento se envía al aparato receptor. La página de encabezamiento incluye el nombre o número guardado en la memoria de Marcación rápida o de Marcación abreviada. Si marca manualmente, el nombre quedará en blanco.

La página de encabezamiento indica la identificación de su equipo y el número de páginas que se estén enviando. Si ha ajustado CONF. CUBIERTA en SI (Consulte *Enviar página de encabezamiento para todos los faxes* en la página 6-7), el número de páginas quedarán en blanco.

Puede seleccionar un comentario para incluirlo en la página de encabezamiento.

1. NINGUNA NOTA
2. LLAME P. FAVOR
3. !URGENTE!
4. CONFIDENCIAL

En lugar de utilizar uno de los comentarios predeterminados, puede introducir dos mensajes personales de un máximo de 27 caracteres de longitud. (Consulte *Introducción de texto* en la página 4-3.)

5. (DEFINIDO POR EL USUARIO)
6. (DEFINIDO POR EL USUARIO)

La mayoría de los ajustes de CONF. ENVIO son temporales con el fin de permitir al usuario realizar cambios en cada fax que envíe. No obstante, al configurar la página de encabezamiento y los Comentarios en la misma, estará modificando la configuración predeterminada para que estas opciones estén disponibles al enviar faxes.

Composición de sus comentarios

- 1 Pulse **Menu/Set**, **3**, **2**.

La pantalla muestra:

2.COMEN.CUBIERTA

- 2 Use ▲ ó ▼ para seleccionar 5 ó 6 para la inserción de un comentario personalizado.
Pulse **Menu/Set**.

- 3 Utilice el teclado de marcación para escribir el comentario personalizado.
(Consulte *Introducción de texto* en la página 4-3.)

- 4 Pulse **Menu/Set**.

La pantalla muestra:

ACEPTADO

- 5 Pulse **1** si desea seleccionar otras opciones. La pantalla LCD volverá al menú CONF. ENVIO.

SIGUIENTE

1.SI 2.NO

—O BIEN—

Pulse **2** para salir.

Página de encabezamiento sólo del siguiente fax

Esta característica no funciona a menos que haya configurado la identificación de su estación. (Consulte *Configuración de la identificación del equipo* en la página 4-2.)

Si sólo quiere enviar la página de encabezamiento con un fax concreto, en dicho encabezamiento se incluye el número de páginas del documento.

- 1 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Menu/Set**, **3**, **1**. 1. CONF. CUBIERTA
- 3 Cuando la pantalla LCD indique **SOLO SIG.FAX**, pulse **Menu/Set**.
- 4 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar **SIG.FAX:SI** (o **SIG.FAX:NO**), y pulse **Menu/Set**.
- 5 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar un comentario predeterminado o uno personal.
- 6 Pulse **Menu/Set**.
- 7 Introduzca dos dígitos para indicar el número de páginas que va a enviar. (Introduzca **00** para dejar el número de páginas en blanco.) Si comete un error, pulse **◀** para retroceder y volver a introducir el número de páginas.
- 8 Pulse **Menu/Set**.
- 9 Pulse **1** si desea seleccionar otras opciones. La pantalla LCD volverá al menú **CONF. ENVIO**.
—O BIEN—
Pulse **2** si ha terminado de configurar opciones.
- 10 Introduzca el número de fax al que esté llamando y a continuación pulse **Inicio Fax**.

Enviar página de encabezamiento para todos los faxes

Asegúrese de que ha configurado los datos de su equipo antes de continuar. Esta característica no funciona sin haber introducido la identificación de su estación. (Consulte *Configuración de la identificación del equipo* en la página 4-2.)

Puede configurar el equipo para que envíe una página de encabezamiento cada vez que envíe un fax. El número de páginas del fax no se incluye en si se selecciona esta opción.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **3**, **1**. 1. CONF. CUBIERTA
- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **SI** (ó bien **NO**). (Si selecciona **SI**, se envía siempre un encabezamiento junto con un fax enviado.)
- 3 Pulse **Menu/Set**.
- 4 Si ha seleccionado **SI**, pulse **▲** o **▼** para seleccionar un comentario predeterminado o un comentario personal propio.
- 5 Pulse **Menu/Set** cuando la pantalla indique la selección deseada. La pantalla muestra:
ACEPTADO
SIGUIENTE
1.SI 2.NO
- 6 Pulse **1** si desea seleccionar otras opciones. La pantalla LCD volverá al menú **CONF. ENVIO**.
—O BIEN—
Pulse **2** para salir si ya ha terminado de configurar las opciones.

Cómo utilizar una página de encabezamiento

Si prefiere usar un encabezamiento impreso sobre la que pueda escribir, puede imprimir una página de muestra y adjuntarla al fax.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **3**, **1**.
- 2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar
IMPR. EJEMPLO.
Pulse **Menu/Set**.

1. CONF. CUBIERTA

Multienvíos

Utilizando los números que haya almacenado en los Grupos, en la memoria de marcación rápida y marcación abreviada, puede efectuar "Multienvío" de los faxes automáticamente hasta un máximo de 104 lugares diferentes mediante unos pocos pasos. Debe ajustar **MEMORIA TRANS**, en **SI** o en **SOLO SIG. FAX**.

Una vez concluido el multienvío, se imprimirá el informe pertinente automáticamente que le permitirá conocer los resultados.

- 1 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Menu/Set**, **3**, **9** para seleccionar **SI** para la Transmisión de Memoria. (Consulte *Transmisión desde la memoria* en la página 6-12.)
- 3 Pulse **Menu/Set**.
- 4 Introduzca un número de marcación rápida y un número de marcación abreviada (uno tras el otro), busque los números o el número del Grupo que haya almacenado.
- 5 Pulse **Inicio Fax**. El equipo de fax almacena el documento en la memoria, y a continuación lo transmite a todos los números que haya introducido. Si la línea está ocupada, se procederá a la re-marcación.



- Pulse **Detener/Salir** durante la transmisión para cancelar el multienvío de fax actual.
- Para cancelar todos los números, pulse **Menu/Set**, **4**. (Consulte *Cancelación de una tarea programada* en la página 6-5.)
- Para volver a desactivar la Transmisión del Fax Memorizado, después de haber finalizado vaya al paso 2 y seleccione **NO**.

Modo Satélite

Si tiene problemas para enviar un fax al extranjero debido a posibles interferencias en la línea telefónica, recomendamos activar el modo Satélite. Después de enviar un fax con esta función, ésta se desactivará automáticamente.

- 1 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Menu/Set**, **3**, **5**.
- 3 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **SI** (ó bien **NO**).
Pulse **Menu/Set**.
- 4 Pulse **1** si desea seleccionar más opciones de configuración; la pantalla LCD volverá al menú **CONF. ENVIO**.
—O BIEN—
Pulse **2** si ha terminado de configurar opciones, y a continuación prosiga a partir del paso 5.
- 5 Introduzca el número del fax de destino.
- 6 Pulse **Inicio Fax**.

5. MODO SATÉLITE

Solicitud de Llamada

Puede enviar un fax e informar al equipo o aparato al que esté llamando que desea hablar con éste después de haber completado la transmisión del fax. El otro equipo de fax sonará como si se estuviese recibiendo una llamada telefónica; si la otra persona levanta el auricular, su equipo sonará. Para que se dé la conversación, sólo tendrá que levantar el auricular.

Si ha ajustado la Solicitud de Llamada y el Mensaje de Reenvío en **SI**, el equipo deja un mensaje en caso de que la otra parte no conteste.

- 1** Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2** Pulse **Menu/Set**, **3**, **6**. 6 .RESER LLAMADA
La pantalla indica los ajustes actuales para la Solicitud de Llamada.
- 3** Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **SI** (ó bien **NO**).
Pulse **Menu/Set**.
- 4** Si ha ajustado la Solicitud de Llamada en **SI**, la pantalla LCD indicará los ajustes actuales para el Mensaje de reenvío.
Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **SI** (ó bien **NO**).
Pulse **Menu/Set**.
- 5** Pulse **1** si desea configurar opciones adicionales. La pantalla LCD volverá al menú **CONF . ENVIO**.
—**O BIEN**—
Pulse **2** si ya ha acabado de escoger opciones, y vaya al Paso 6.
- 6** Introduzca el número de fax, y pulse **Inicio Fax**.
- 7** Si ha ajustado la Solicitud de Llamada en **SI**, levante el auricular si el equipo suena.



No puede usar la función remarcar con la función Solicitud de Llamada. No puede utilizar la Solicitud de Llamada con la función Transmisión diferida o de sondeo. Debe registrar sus datos de identificación para ajustar el Mensaje de solicitud de llamada a **SI**.

Imprima la muestra de mensaje de solicitud de llamada

- 1** Pulse **Menu/Set**, **3**, **6**. 6 .RESER LLAMADA
- 2** Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar **IMPR . EJEMPLO**.
Pulse **Menu/Set**.

Fax diferido

Dependiendo del tamaño de los datos, puede usar este menú de ajustes para enviar hasta 3 faxes en las próximas 24 horas como máximo.

- 1** Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2** Pulse **Menu/Set**, **3**, **7**. 7.HORARIO
- 3** Especifique a qué hora desea que se envíe el fax (en formato de 24 horas).
Pulse **Menu/Set**.
(Por ejemplo, introduzca 19:45:00 para las 07:45:00 PM.)
- 4** Pulse **1** si desea dejar un documento en el ADF. 1.DOC 2.MEMOR
—O BIEN—
Pulse **2** para escanear el documento en la memoria.
- 5** Pulse **1** si desea seleccionar más opciones de configuración; la pantalla LCD volverá al menú CONF. ENVIO.
—O BIEN—
Pulse **2** si ha terminado de configurar opciones, y a continuación prosiga a partir del paso 6.
- 6** Marque el número de fax de destino.
- 7** Pulse **Inicio Fax**. El equipo de fax esperará hasta que introduzca un fax para enviar.



- El número de páginas que pueden escanearse y guardarse en la memoria dependerá del volumen de datos que haya en cada página.
- Si pulsa **2** en el Paso 4, los datos del documento escaneado quedarán almacenados hasta que anule el fax en la memoria mediante el menú de ajustes de la cancelación de Trabajo.

Configuración de Recepción de transmisión o sondeo (estándar)

La transmisión por sondeo consiste en configurar el equipo para que espere antes de enviar un documento para que otro equipo de fax lo recupere.

1 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.

2 Pulse **Menu/Set**, **3**, **8**.

8 . RECEP . SONDEO

3 Pulse **▲** ó bien **▼** para elegir STDARD.

SONDEO : STDARD

Pulse **Menu/Set**.

4 Pulse **1** si desea dejar un documento en el ADF.

1 . DOC 2 . MEMOR

—O BIEN—

Pulse **2** para escanear el documento en la memoria.

5 Pulse **1** si desea seleccionar más opciones de configuración; la pantalla LCD volverá al menú CONF . ENVIO.

—O BIEN—

Pulse **2** si ya ha acabado de escoger las opciones, y vaya al Paso 6.

6 Pulse **Inicio Fax**.



■ Si pulsa **1** en el Paso 4, el documento permanecerá en el ADF hasta que el equipo lo sondee. Si necesita usar el equipo de fax antes de que se produzca la transmisión por sondeo, puede “interrumpir” la llamada y enviarlo a otro fax. (Consulte *Interrupción de Fax Diferido y Tareas de Transmisión por Sondeo* en la página 6-13.) El documento en el ADF puede ser sondeado sólo una vez.

■ Si pulsa **2** en el paso 4, el documento quedará guardado y podrá recuperarse desde cualquier aparato de fax hasta que lo borre de la memoria mediante la función Cancelar tarea.

Configuración de Transmisión por sondeo con código de seguridad

Si selecciona la opción SONDEO : SEGURO, todo aparato que sondee el equipo deberá introducir el código de seguridad por sondeo.

1 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.

2 Pulse **Menu/Set**, **3**, **8**.

8 . RECEP . SONDEO

3 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar SEGURO, y pulse **Menu/Set**.

4 Introduzca un número de cuatro dígitos y, a continuación, pulse **Menu/Set**.

5 Pulse **1** para seleccionar DOC si desea que el equipo escanee un documento impreso durante el sondeo.

—O BIEN—

Pulse **2** para seleccionar MEMORIA para escanear el documento de la memoria.

1 . DOC 2 . MEMOR

- 6 Pulse **1** si desea configurar opciones adicionales. La pantalla LCD volverá al menú **CONF . ENVIO**.
—**O BIEN**—
Pulse **2** si ya ha acabado de escoger las opciones, y vaya al Paso 7.
- 7 Pulse **Inicio Fax** y espere a que se realice la operación de sondeo de fax.

Sondeo seguro

La función sondeo seguro permite impedir que sus documentos caigan en manos no autorizadas cuando el equipo esté configurado para la función de este tipo de transmisión. La opción sondeo seguro puede utilizarse sólo con otro equipo de fax de Brother. Su número de identificación de cuatro dígitos debe ser introducido en el equipo de fax que sondea para todos los documentos.



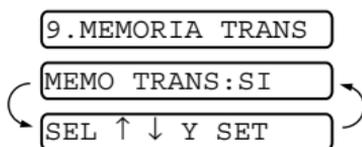
Algunos aparatos de fax no responden a la función de sondeo.

Transmisión desde la memoria

Esta función permite que el equipo de fax pueda escanear un fax en su memoria y enviarlo una vez se haya completado el escaneado. De esta manera, no necesita esperar a que el fax se transmita por completo antes de recuperar su documento.

- 1 Coloque el documento boca abajo en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Menu/Set, 3, 9**.

- 3 Para cambiar la configuración predeterminada, pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **SI** (ó bien **NO**).
Pulse **Menu/Set**.



Continúe a partir del paso 5.

—**O BIEN**—

Para transmitir sólo el siguiente fax, pulse **▲** o **▼** para seleccionar **SOLO SIG.FAX**.

Pulse **Menu/Set**.

- 4 Sólo para el siguiente fax, pulse **▲** o **▼** para seleccionar **SI** (o **NO**).
Pulse **Menu/Set**.

- 5 Pulse **1** para seleccionar más opciones de configuración. La pantalla LCD volverá al menú **CONF . ENVIO**.

—**O BIEN**—

Pulse **2** si ya ha acabado de escoger las opciones, y vaya al Paso 6.

- 6 Introduzca el número de fax, y pulse **Inicio Fax**.

Mensaje Sin memoria

Si aparece el mensaje SIN MEMORIA mientras esté escaneando la primera página de un fax, pulse **Detener/Salir** para cancelar el escaneo. Si aparece el mensaje SIN MEMORIA mientras esté escaneando una de las páginas siguientes, tendrá la opción de pulsar **Inicio Fax** para enviar las páginas escaneadas hasta el momento, o bien **Detener/Salir** para cancelar la operación.



Si los faxes que suele enviar son normalmente muy largos o detallados, puede que se producen errores SIN MEMORIA frecuentemente. Si esto ocurre, vuelva a cambiar el ajuste Memoria de Transmisión a NO.

Interrupción de Fax Diferido y Tareas de Transmisión por Sondeo

Aún en el caso de que tenga el equipo ajustado para enviar un fax más tarde, o si lo tiene ajustado para realizar un sondeo, puede interrumpir un trabajo programado para enviar un fax o hacer una copia ahora. Sin embargo, no puede utilizar la función de rellamada automática o el modo Menú.

- 1 Pulse **Menu/Set, 5**.
- 2 Espere 2 segundos, y a continuación extraiga los documentos que estén esperando en la unidad ADF.
- 3 Introduzca el documento que desee enviar ahora en el ADF.
- 4 Introduzca el número para el fax que desee enviar ahora, y pulse **Inicio Fax**.
- 5 Después de que la transmisión se haya finalizado, vuelva a poner el documento en el ADF.
- 6 Pulse **Menu/Set, 5** para restaurar el fax diferido o Transmisión por sondeo.

5 . INTERRUMPIR



Si ha ajustado el Fax Diferido o Transmisión por Sondeo utilizando la memoria (esto es que si ya ha escaneado el documento en la memoria y lo envía desde aquí), no tiene que interrumpir en envío para enviar un fax o hacer una copia.

Sistema de bloqueo TX

El Bloqueo TX permite impedir el acceso no autorizado al equipo. Mientras el Bloqueo TX esté configurado como SI, estarán disponibles las siguientes funciones:

- Recepción de faxes
- Contestación a llamadas
- Reenvío de faxes (siempre y cuando la función Reenvío de faxes haya sido configurada como SI.)
- Recuperación remota (si la función Almacenamiento de fax ya estaba configurada como SI.)

Mientras Bloqueo TX esté configurado como SI, NO estarán disponibles las siguientes operaciones:

- Envío de faxes
- Copiar

 Tampoco podrá continuar programando Faxes diferidos ni tareas de sondeo. No obstante, serán enviados todos los Faxes diferidos programados antes de configurar Bloqueo TX SI, con el objeto de evitar que se pierdan.

Si ha seleccionado el Reenvío de fax o Almacenado de fax (FAX-T104: **Menu/Set, 8, 1** o para FAX-T106: **Menu/Set, 8, 2**) *antes* de haber activado el Bloqueo TX, a continuación, reenvío de fax y recuperación remota seguirá funcionando.

 Para imprimir los faxes, configure Bloqueo TX como NO.

Configuración de la contraseña

 Si se le olvida la contraseña de Bloqueo TX, póngase en contacto con su distribuidor Brother o con Brother para solicitar ayuda.

- 1 Pulse **Menu/Set, 0, 1**.
- 2 Introduzca un número de 4 dígitos como contraseña.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Si la pantalla indica `VERIF. PW:XXXX`, vuelva a introducir la clave.
Pulse **Menu/Set**.

Cambio de la contraseña de Bloqueo TX

- 1 Pulse **Menu/Set, 0, 1**.
- 2 Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar `PRG CLAVE`.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Introduzca un número de 4 dígitos como contraseña.
Pulse **Menu/Set**.
- 4 Introduzca un número de 4 dígitos como nueva contraseña.
Pulse **Menu/Set**.
- 5 Si la pantalla indica `VERIF. PW:`, vuelva a introducir la clave.
Pulse **Menu/Set**.

Activado del bloqueo TX

- 1 Pulse **Menu/Set, 0, 1**.
- 2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar `FIJAR BLOQ TX`.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Introduzca la contraseña registrada de 4 dígitos.
Pulse **Menu/Set**.

El equipo se desconecta de la línea y en la pantalla LCD aparece el texto `MODO BLOQ TX`.

Desactivado del bloqueo TX

- 1 Pulse **Menu/Set**.
- 2 Introduzca la contraseña registrada de 4 dígitos.
Pulse **Menu/Set**.
El bloqueo TX se desactiva automáticamente.

 Si introduce una contraseña errónea, en la pantalla LCD aparece el mensaje `PW ERRONEO` y el equipo queda desconectada de la línea. El equipo seguirá en el modo bloqueo TX hasta que introduzca la clave registrada.

7 Números de marcación rápida y opciones de marcación

Almacenamiento de números para simplificar la marcación

Puede configurar el equipo de fax para proceder de las maneras siguientes para conseguir una marcación simplificada: Marcación rápida, Marcación abreviada y Grupos para multienvío de faxes. Al pulsar una tecla de marcación rápida, la pantalla LCD mostrará el nombre, si ha almacenado éste, o el número.



Si se produce un corte de corriente eléctrica, los números de marcación rápida guardados en la memoria no se perderán.

Almacenamiento de números de Marcación rápida

El equipo de fax dispone de teclas de marcación rápida mediante las cuales podrá almacenar los números de teléfono o de fax para marcarlos automáticamente. (Consulte *Realización de la llamada con el teléfono colgado* en la página 7-4.) Los botones de marcación rápida están ubicados en el lado derecho del panel de control.

1 Pulse **Menu/Set**, 6, 1.

1. UNA PULSACION

2 Pulse la tecla Marcación rápida en la que desee almacenar un número.

3 Introduzca el número (con un máximo de 20 dígitos).
Pulse **Menu/Set**.



Si desea insertar una pausa en la secuencia de marcación (por ejemplo, para acceder a una línea exterior), pulse **Remarcar/pausa** al introducir los dígitos. Cada vez que pulse el botón **Remarcar/pausa** se insertará una pausa de 3,5 segundos al marcar el número; en la pantalla aparecerá un guión.

4 Utilice el teclado de marcación para introducir el nombre (con un máximo de 15 caracteres).

NOMB :

Pulse **Menu/Set**. Consulte en la tabla de la página para conocer cómo introducir letras. (Consulte *Introducción de texto* en la página 4-3.)

—O BIEN—

Pulse **Menu/Set** para guardar el número sin asignarle un nombre.

5 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el tipo de número y pulse **Menu/Set**.

FAX un número sólo de fax

TEL un número de teléfono para la comunicación verbal

FAX/TEL ambos, un número de fax y de teléfono

6 Vuelva al Paso 2 para guardar otro número de Marcación rápida.

—O BIEN—

Pulse **Detener/Salir** para salir.

Almacenamiento de los números de Marcación abreviada

Puede guardar los números de Marcación abreviada de manera que solo tenga que pulsar unas pocas teclas para marcar (**Buscar/Silencio**, #, el número de dos dígitos, e **Inicio Fax**). El equipo de fax puede almacenar en memoria un máximo de 100 números de Marcación abreviada.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **6**, **2**.
- 2 Use el teclado de marcación para introducir un número de dos dígitos de Marcación Abreviada (00-99).
(Por ejemplo, pulse **0 5**.)
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Introduzca el número de teléfono o de fax (con un máximo de 20 dígitos).
Pulse **Menu/Set**.
- 4 Utilice el teclado de marcación para introducir el nombre (con un máximo de 15 caracteres).
Pulse **Menu/Set**.
(Consulte en la tabla de la página 4-3 cómo introducir letras.)

—**O BIEN**—
Pulse **Menu/Set** para guardar el número sin asignarle un nombre.
- 5 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el tipo de número y pulse **Menu/Set**.
FAX un número sólo de fax
TEL un número de teléfono para la comunicación verbal
FAX/TEL ambos, un número de fax y de teléfono
- 6 Para guardar otro número de Marcación abreviada, continúe a partir del paso 2.
—**O BIEN**—
Pulse **Detener/Salir**.

Cambio de los números de Marcación abreviada y Marcación rápida

Si intenta guardar un número de Marcación rápida o de Marcación abreviada en la misma posición en la que ya haya almacenado un número, la pantalla LCD mostrará el nombre (o número) allí guardado, y pedirá que efectúe alguna de las siguientes operaciones:

- 1 Pulse **1** para cambiar el número almacenado.

—**O BIEN**—

Pulse **2** para salir sin hacer cambios.

Cómo cambiar el número o nombre almacenado.

- Si desea cambiar un carácter, utilice **◀** o **▶** para situar el cursor debajo del carácter que quiera cambiar y, a continuación, sobrescríballo.
- Si desea borrar la totalidad del número o del nombre, pulse **Detener/Salir** cuando el cursor se encuentre debajo del primer dígito o letra. Los caracteres situados por encima y a la derecha del cursor se borrarán.

- 2 Introduzca un número nuevo.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Siga las instrucciones, a partir del paso 4, de Almacenamiento de números de Marcación rápida y Almacenamiento de números de Marcación abreviada.

Configuración de Grupos para multienvíos

Los grupos, que pueden almacenarse en una ubicación de Marcación rápida, permiten enviar el mismo mensaje de fax a varios aparatos de fax pulsando sólo una tecla de Marcación rápida e **Inicio Fax**.

Primero, necesitará almacenar cada número de fax como un número de marcación rápida o de marcación abreviada. A continuación, podrá combinarlos dentro de un grupo; *Cada grupo utiliza un máximo de una ubicación de Marcación rápida*. Por último, podrá configurar un máximo de cuatro grupos pequeños, o bien asignar hasta 103 números a un único grupo grande.

(Consulte *Almacenamiento de números de Marcación rápida* en la página 7-1 y *Almacenamiento de los números de Marcación abreviada* en la página 7-2.)

- 1 Pulse **Menu/Set**, **6**, **3**. 3 . CONF . GRUPOS
- 2 Pulse la tecla de Marcación rápida en la que desee almacenar un número. (Por ejemplo, pulse la tecla de Marcación rápida **2** para un Grupo.)
- 3 Utilice el teclado de marcación para introducir el número del grupo (de 1 a 4) y pulse **Menu/Set**. CONF . GRUPO : G0
INTRO Y SET

(Por ejemplo, pulse **1** para el Grupo 1).

Para incluir los números de Marcación rápida o de Marcación abreviada en el Grupo, introdúzcalos de la siguiente manera. Por ejemplo, para la tecla de Marcación rápida 3, pulse la tecla de marcación rápida **3**. Para acceder a la ubicación 09 de Marcación abreviada **Buscar/Silencio**, y a continuación pulse en el teclado de marcación **0**, **9**.

En la pantalla LCD aparecerá el mensaje *03, #09.

G01 : *03#09

- 4 Pulse **Menu/Set** para aceptar los números de este grupo.
- 5 Use el teclado de marcación para introducir un nombre para el grupo y pulse **Menu/Set**. NOMB :
INTRO Y SET

(Por ejemplo, escriba CLIENTES NUEVOS).

(Consulte *Introducción de texto* en la página 4-3.)

- 6 Pulse **Detener/Salir**.



Si lo desea, puede imprimir una lista de todos los números de Marcación rápida y Marcación abreviada. Los números de grupo aparecerán indicados en la columna "GRUPO". (Consulte *Impresión de informes* en la página 10-1.)

Opciones de marcación

Puede utilizar el equipo de fax para hacer llamadas telefónicas de voz mediante la marcación manual o mediante la función Búsqueda, Marcación rápida o Marcación abreviada. Podrá utilizar el auricular para realizar llamadas.

Cuando marca un número de marcación rápida, la pantalla LCD muestra el nombre que haya almacenado, o en el caso de que no lo haya almacenado un nombre, el número de fax que haya almacenado.

Marcación manual

Marcación manual significa que tiene que pulsar todos los dígitos del número de teléfono.

- 1 Levante el auricular.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (Sólo FAX-T106).
- 2 Cuando oiga el tono para marcar, marque el número mediante el teclado de marcación.
- 3 Para colgar, vuelva a colocar el auricular en su posición.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (Sólo FAX-T106).

Realización de la llamada con el teléfono colgado

- 1 Marque el número deseado mediante el teclado de marcación o las teclas de marcación rápidas.
El número al que está llamando, o el nombre que ha almacenado para la marcación rápida o Marcación abreviada aparece indicado en la pantalla LCD.
- 2 Para FAX-T104, pulse **Inicio Fax** y descuelgue el auricular cuando escuche la llamada contestada en el altavoz del monitor. (Si pulsa **Teléfono** antes de levantar el auricular, la llamada quedará desconectada. Vuelva a colgar el auricular para finalizar la llamada.)
Para FAX-T106, pulse **Inicio Fax**, y cuando la llamada sea contestada, podrá hablar con la persona al otro lado del hilo telefónico sin tener que levantar el auricular. Pulse **Altavoz** cuando haya finalizado la conversación.

Marcación rápida

- 1 Levante el auricular.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (Sólo FAX-T106).
- 2 Cuando escuche un tono de marcación, pulse la tecla de marcación rápida de la localización a la que desea efectuarla llamada.
- 3 Para colgar una llamada telefónica (voz), vuelva a colocar el auricular en su posición.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (Sólo FAX-T106).



Si intenta utilizar una ubicación de Marcación rápida sin ningún número de teléfono almacenado en ella, podrá oír un sonido de advertencia, y la pantalla LCD indicará **NO ASIGNADO**. La pantalla LCD vuelve a ser la “normal” después de dos segundos.

Si está enviando un fax, pulse **Inicio Fax** después de haber pulsado la tecla de Marcación rápida. Si ha levantado el auricular o pulsado **Altavoz** (sólo FAX-T106), pulse **Inicio Fax** cuando el aparato de fax recibe una llamada con tonos de fax.

Marcación abreviada

- 1 Levante el auricular.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (Sólo FAX-T106).
- 2 Cuando escuche un tono de marcación, pulse **Buscar/Silencio**, pulse #, y a continuación pulse el número de Marcación abreviada de dos dígitos.
- 3 Para colgar una llamada telefónica (voz), vuelva a colocar el auricular en su posición.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz**.



Si está enviando un fax, pulse **Inicio Fax** después de introducir el número de Marcación abreviada. Si ha levantado el auricular o pulsado **Altavoz** (sólo FAX-T106), pulse **Inicio Fax** cuando el equipo de fax recibe una llamada con tonos de fax.

Búsqueda

Puede realizar una búsqueda de los números previamente guardados en la memoria de Marcación rápida y de Marcación abreviada. (Consulte *Almacenamiento de números de Marcación rápida* en la página 7-1 y *Almacenamiento de los números de Marcación abreviada* en la página 7-2.)

- 1 Levante el auricular.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (Sólo FAX-T106).
- 2 Pulse **Buscar/Silencio**, después, introduzca la primera letra del nombre que esté buscando mediante el teclado de marcación.
- 3 Pulse ◀ o ▶ para buscar los nombres que aparecen indicados alfabéticamente.
- 4 Cuando la pantalla indica el nombre al que desea llamar, pulse **Inicio Fax** para iniciar la marcación.
- 5 Para colgar, vuelva a colocar el auricular en su posición.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (Sólo FAX-T106).

Pausa

Pulse **Remarcar/pausa** para insertar una pausa de 3,5 segundos entre los números. Si la llamada es al extranjero, puede pulsar **Remarcar/pausa** tantas veces como sea necesario con el fin de incrementar la duración de la pausa.

Modo silencioso

- 1 Pulse **Buscar/Silencio** para hacer una llamada con el auricular colgado.
- 2 Puede volver a poner el auricular en su posición sin desconectar la llamada.
- 3 Levante el auricular del aparato de fax o pulse **Altavoz** (sólo FAX-T106) para anular la retención de la llamada.

Si pulsa **Buscar/Silencio** sin levantar el auricular o pulsando **Altavoz** (Sólo FAX-T106), la tecla funciona como si fuese una tecla de búsqueda.



Sólo FAX-T106, puede seleccionar si desea que se escuche un fondo musical durante la retención de una llamada. (Consulte *Ajuste de la música para el tiempo de espera* en la página 4-6.)

Contestar llamadas con el altavoz del teléfono (sólo FAX-T106)

Cuando el aparato suena, en vez de levantar el auricular pulse **Altavoz**. Hable con claridad en dirección al micrófono. Para terminar la llamada, pulse **Altavoz**.

Si la conexión telefónica es defectuosa, el interlocutor posiblemente escuche el eco de su voz durante la llamada. Cuelgue e intente llamar de nuevo—O—Levante el auricular.

Remarcación (Teléfono)

Si está llamando a alguien y la línea está ocupada, puede hacer que éste vuelva a llamar, para esto pulse **Remarcar/pausa**.

- 1** Levante el auricular.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (Sólo FAX-T106).
- 2** Pulse **Remarcar/pausa**.
- 3** Para colgar, vuelva a colocar el auricular en su posición.
—O BIEN—
Pulse **Altavoz** (Sólo FAX-T106).

Remarcación (fax)

Si está enviando un fax manualmente y la línea comunica, pulse **Remarcar/pausa** para volver a intentarlo. Cada vez que desee repetir la llamada al último número marcado, pulse **Remarcar/pausa** para ahorrar tiempo.

Si está enviando un fax automáticamente y la línea comunica, el equipo de fax volverá a marcar automáticamente el número como máximo durante tres veces a intervalos de 5 minutos.

Tonos o pulsos

Si dispone de un servicio de marcación por pulsos pero necesita enviar señales de tono (por ejemplo, para operaciones de banca telefónica), efectúe el siguiente procedimiento. Si tiene una línea de marcación por tonos, no necesitará esta función para enviar señales de tonos.

- 1** Levante el auricular.
- 2** Pulse #. Todo dígito marcado después de esta secuencia enviará señales de tonos.
- 3** Al colgar, el equipo de fax volverá a la modalidad de marcación de pulsos.

8

Opciones de Fax Remoto (Sólo FAX-T104)

Este capítulo concierne al Modelo de FAX-T104. Si tiene un modelo de FAX-T106, las opciones de fax remoto son establecidas mediante el Gestor de mensajes

Reenvío de faxes

Configuración de Reenvío de faxes

Cuando seleccione el Reenvío de faxes, el equipo de fax almacena el fax recibido en la memoria. El equipo de fax marcará entonces el número de fax que haya programado y reenviará el mensaje de fax.

1 Pulse **Menu/Set**, **8**, **1**.

1 . REENV . /ALMAC .

2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar LOCALIZACION FAX.

Pulse **Menu/Set**.

3 Introduzca el número de reenvío (máximo 20 dígitos).

Pulse **Menu/Set**.

4 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar

IMPR . BACKUP :SI

IMPR . BACKUP :SI o

IMPR . BACKUP :NO.

Pulse **Menu/Set**.



■ Si selecciona **IMPR . BACKUP :SI**, el equipo de fax también imprimirá faxes en su aparato de fax de manera que tendrá una copia por si se produjera una interrupción de la corriente eléctrica antes de efectuar el reenvío.

■ Si selecciona **IMPR . BACKUP :NO**, los datos de la memoria puede que se pierdan cuando se produce un corte de la corriente.

En la pantalla LCD aparecerá un mensaje pidiendo que introduzca el número de fax al que deben reenviarse los mensajes de fax.

5 Pulse **Detener/Salir**.

Configuración del almacenamiento de faxes

Si selecciona Almacenamiento de faxes, el equipo de fax guarda los faxes recibidos en la memoria. Será capaz de recuperar mensajes de fax desde otra localización con los comandos de recuperación remota.

1 Pulse **Menu/Set**, **8**, **1**.

1.REENV./ALMAC.

2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar
ALMACEN.FAX.

Pulse **Menu/Set**.

3 Pulse **Detener/Salir**.



Si ha ajustado la función Almacenamiento de faxes, una copia de seguridad se imprimirá automáticamente mediante el equipo.

Desactivado de las opciones del Fax remoto

Si ha ajustado el REENV./ALMAC. en NO y hay faxes en la memoria del equipo de fax, la LCD le dará dos opciones.

- Si pulsa **1**, todos los faxes no impresos serán impresos y borrados antes de desactivar esta función. Si ya se ha impresos una copia de seguridad, entonces no se volverá a imprimir.
- Si pulsa **2**, la memoria no será borrada y los ajustes de la configuración no sufrirán modificación.

Configuración del código de acceso remoto

El código de acceso remoto permite acceder a las funciones de Recuperación remota cuando está lejos del equipo de fax. Antes de poder utilizar las funciones de acceso remoto y de recuperación, deberá configurar su propio código. El código predeterminado es un código inactivo (---*).

1 Pulse **Menu/Set**, **8**, **2**.

2.ACCESO REMOTO

2 Introduzca el código de tres
dígitos mediante los números del 0 al 9.

Pulse **Menu/Set**. (No es posible cambiar "*").



No use el mismo código que el Código de recepción remota(*51) o Código de contestación telefónica (#51) o Código de activación de voz (*81). (Consulte *Operación desde extensiones telefónicas* en la página 5-6.)

3 Pulse **Detener/Salir**.



El código se puede cambiar en todo momento, introduciendo uno nuevo. Si desea que el código quede inactivo, pulse **Detener/Salir** en el paso 2 para restablecer la configuración inactiva (---*).

Recuperación remota

Puede llamar al equipo de fax desde cualquier teléfono o aparato de fax utilizando marcación por tonos. A continuación, utilice el Código de acceso remoto y los comandos remotos para recuperar los mensajes de fax. Asegúrese de recortar la tarjeta del Acceso de recuperación remota de la última página y de llevarla consigo en todo momento.

Uso del código de acceso remoto

- 1** Marque el número de su fax desde un teléfono u otro equipo de fax mediante marcación por tonos.
- 2** Cuando el equipo conteste, introduzca inmediatamente su Código de acceso remoto (3 dígitos seguidos de *).
- 3** El equipo de fax emitirá una señal para indicar si ha recibido mensajes de fax:
 - 1 pitido largo — Mensaje(s) de fax**
 - Ningún pitido — No hay mensajes de fax**
- 4** El equipo de fax emitirá dos breves pitidos, indicando que debe introducir un comando. Si tardan más de 30 segundos en introducir un comando, el equipo de fax colgará. Si introduce un comando no válido, el equipo de fax emitirá tres pitidos.
- 5** Pulse **90** para reajustar el equipo de fax cuando haya acabado.
- 6** Cuelgue.

Comandos remotos

Si se encuentra alejado del equipo, utilice los siguientes comandos para acceder a las diversas funciones. Al llamar al equipo de fax e introducir el Código de acceso remoto (3 dígitos seguidos de *), el sistema emitirá dos breves pitidos, tras lo cual deberá introducir un comando remoto.

Comandos remotos	Detalles de funcionamiento
95 Cambio de Reenvío de faxes	
1 NO	Puede seleccionar NO después de haber registrado o borrado todos los mensajes de fax.
2 Reenvío de faxes	Un pitido largo indicará que el cambio ha sido aceptado. Si oye tres pitidos cortos, no podrá realizar el cambio debido a que las condiciones no se han cumplido (por ejemplo, no se ha registrado un número de reenvío de faxes). Para registrar el número de Reenvío de faxes, introduzca el Número 4 (consulte la página 8-5). Una vez haya registrado el número, la función de Reenvío de faxes funcionará.
4 Número de reenvío de faxes	
6 Almacenamiento de Fax	
96 Recuperación de un fax	
1 Imprimir una lista sobre el estado de la memoria	Introduzca el número de un equipo de fax remoto para imprimir la lista del estado de la memoria.
2 Recuperación de todos los faxes	Introduzca el número del equipo de fax remoto en el que desea recibir los mensajes de fax guardados. (Consulte la página 8-5.)
3 Borrado de los faxes de la memoria	Si oye un pitido largo, podrá borrar los mensajes de fax guardados en la memoria.
97 Compruebe el estado de la recepción	
1 Documento	Podrá comprobar si el equipo de fax ha recibido algún fax. En caso afirmativo, oírás un pitido largo. En caso negativo, oírás tres pitidos cortos.
98 Cambio del modo de recepción	
1 TAD: NUMERO DE CONTESTACION.	Un pitido largo indicará que el cambio ha sido aceptado.
2 FAX/TEL	
3 SÓLO FAX	
90 Salir	Pulse 9 0 para salir de la Recuperación remota. Espere hasta escuchar un tono largo y entonces cuelgue el auricular.

Recuperación de los mensajes de fax

- 1 Marque el número de su equipo de fax.
 - 2 Cuando el equipo de fax conteste, introduzca inmediatamente su Código de acceso remoto (3 dígitos seguidos de *). Si oye un pitido largo es señal de que hay mensajes.
 - 3 En cuanto oiga dos pitidos cortos, utilice el teclado de marcación para marcar **9 6 2**.
 - 4 Espere al pitido largo y, a continuación, utilice el teclado de marcación para marcar el número del equipo de fax remoto al que desea que se envíen los mensajes de fax, seguido de # (máximo 20 dígitos).
-  No se puede utilizar * ni # como números de marcado. No obstante, puede pulsar # si desea insertar una pausa.
- 5 Cuelgue cuando oiga el pitido del equipo de fax. El equipo de fax llama al otro aparato, que imprime entonces los mensajes de fax.

Cambio del número de Reenvío de faxes

Los ajustes predeterminados de los números de reenvío de faxes que hayan sido previamente almacenados pueden ser cambiados desde otro teléfono o aparato de fax mediante los Tonos de pulsación.

- 1 Marque el número de su equipo de fax.
 - 2 Cuando el equipo de fax conteste, introduzca inmediatamente su Código de acceso remoto (3 dígitos seguidos de *). Si oye un pitido largo es señal de que hay mensajes.
 - 3 Si escucha dos pitidos cortos, utilice el teclado de marcación para pulsar **9 5 4**.
 - 4 Espere a escuchar un pitido largo y, a continuación, utilice el teclado para marcar el número del equipo de fax remoto al que desea que se reenvíen los mensajes de fax, seguido de # # (máximo 20 dígitos).
-  No se puede utilizar * ni # como números de marcado. No obstante, puede pulsar # si desea insertar una pausa.
- 5 Cuelgue cuando oiga el pitido del equipo de fax.

9

Administrador de mensajes (Sólo FAX-T106)

Esta sección es para el FAX-T106. (Si tiene un FAX-T104, por favor vea el capítulo 8 para las opciones del fax remoto.)

Modo Administrador de mensajes

El Modo administración de mensajes le permite almacenar mensajes de recepción de fax y voz en una memoria flexible. La memoria almacena **15** minutos de grabación de mensajes orales, o hasta un máximo de **20** páginas de fax. El número de páginas almacenadas en la memoria varía dependiendo del contenido y la resolución utilizada. La memoria está compartida para los mensajes de fax y de voz, los cuales son almacenados en orden lineal. Cualquier mensaje de voz o de fax puede ser recuperado remotamente.

Necesita grabar un mensaje de salida para utilizar el Modo Administrador de mensajes. (Consulte *Grabación del Mensaje de salida del Administrador de mensajes (MENSAJE TAD)* en la página 9-3.)

Configuración del Administrador de mensajes

El Administrador de mensajes debe configurarse en el siguiente orden:

- 1 Seleccione el almacenamiento de voz (y almacenamiento de Reenvío de fax/Almacenamiento de fax, si fuese necesario.).
- 2 Grabe el Mensaje de salida del Administrador de mensajes (MENSAJE CONTEST.).
- 3 Active el Modo administrador de mensajes (TAD), pulsando .



Si ha ajustado tanto el Reenvío de fax como el Almacenamiento de fax en NO, el Administrador de mensajes no se activa.

Configuración del almacenamiento de voz

Cuando selecciona el almacenamiento de voz, sus mensajes de voz se almacenan en la memoria.

RCDOS : SI	Los mensajes de voz se almacenan en la memoria. Los mensajes de voz se pueden recuperar remotamente.
RCDOS : NO	Necesita un contestador de llamadas automático externo conectado al equipo de fax para este ajuste. (Consulte <i>Conexión de un contestador automático externo (TAD)</i> en la página 1-8.) Los mensajes de voz se almacenan en el contestador automático externo. Recupere los mensajes de voz desde un contestador automático externo.
RCDOS : EXTERNO	Las llamadas de voz no se han almacenado en la memoria.

1 Pulse **Menu/Set, 8, 1.**

La pantalla le indica las elecciones posibles para elegir los ajustes de almacenamiento de voz.

2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar **RCDOS : SI**, (o **EXTERNO** o **NO**). Si desea almacenar mensajes de voz en el contestador automático externo, seleccione **EXTERNO**.

Pulse **Menu/Set**.

3 Pulse **Detener/Salir**.

Ajuste del Reenvío de fax/Almacenamiento de fax

Puede utilizar el Reenvío de fax o Almacenamiento de fax

LOCALIZACION FAX Cuando selecciona **LOCALIZACION FAX**, el equipo de fax almacena el fax recibido en la Memoria del administrador de mensajes. El equipo de fax marcará entonces el número de fax que haya programado y reenviará el mensaje de fax.

ALMACEN . FAX Si selecciona **ALMACEN . FAX**, el equipo de fax almacena el fax recibido en la memoria. Será capaz de recuperar mensajes de fax desde otra localización, con los comandos de recuperación remota. (Consulte *Recuperación remota* en la página 9-8.)

NO Los faxes recibidos no son almacenados en la memoria, pero serán impresos en papel.

Configuración de Reenvío de faxes

1 Pulse **Menu/Set, 8, 2.**

2 . REENV . /ALMAC .

2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar **LOCALIZACION FAX**.

Pulse **Menu/Set**.

En la pantalla LCD aparecerá un mensaje pidiendo que introduzca el número de fax al que deben reenviarse los mensajes de fax.

3 Introduzca el número de reenvío (máximo 20 dígitos).

Pulse **Menu/Set**.

4 Pulse **Detener/Salir**.

Puede cambiar un número remoto de Reenvío de fax. (Consulte *Recuperación remota* en la página 8-3.)

Configuración del almacenamiento de faxes

1 Pulse **Menu/Set, 8, 2.**

2 . REENV . /ALMAC .

2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar **ALMACEN . FAX**.

Pulse **Menu/Set**.

3 Pulse **Detener/Salir**.

Grabación del Mensaje de salida del Administrador de mensajes (MENSAJE TAD)

La grabación del mensaje saliente del Administrador de mensajes (MENSAJE TAD) es el segundo paso que deberá realizar para poder activar el Administrador de mensajes. Asegúrese de que el OGM (Mensaje Saliente) tenga una duración inferior a los 20 segundos.

- 1 Pulse **Menu/Set, 8, 4.**

La LCD se inicia para que elija una OGM.

- 2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar MENSAJE CONTEST. (no MENSAJE F/T).

Pulse **Menu/Set.**



Si desea activar el Administrador de mensajes, ésta es la única opción que podrá configurar.

- 3 Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar GRABAR MENSAJE.

Pulse **Menu/Set.**

- 4 Descuelgue el auricular para grabar un mensaje.

Por ejemplo: Hola. En este momento no podemos atenderle. Por favor, deje su mensaje después de la señal. Si desea enviar un fax, pulse * 5 1, espere a oír los tonos del fax y, a continuación, pulse el botón Iniciar.

- 5 Pulse **Detener/Salir** y cuelgue el auricular. El Administrador de mensajes reproducirá el mensaje saliente OGM.

- 6 Pulse **Detener/Salir.**

Escuchar los mensajes de salida (OGM)

- 1 Pulse **Menu/Set, 8, 4.**

- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar MENSAJE CONTEST. (ó bien MENSAJE F/T).

Pulse **Menu/Set.**

- 3 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar ESCUCHAR MENSAJE, y pulse **Menu/Set.** Ajuste el volumen pulsando **◀** o **▶**.

- 4 Pulse **Detener/Salir.**

Borrado del mensaje saliente (OGM)

- 1 Pulse **Menu/Set, 8, 4.**

- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar MENSAJE CONTEST. (ó bien MENSAJE F/T).

Pulse **Menu/Set.**

- 3 Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar BORRAR MENSAJE.

Pulse **Menu/Set.**

- 4 Pulse **1** para borrar el OGM.

—O—

Pulse **2** para salir sin borrar.

- 5 Pulse **Detener/Salir.**

Activación del modo Administrador de mensajes

Pulse y mantenga pulsado  hasta que el botón se ilumine y la pantalla muestre `CONTES : M. CTR MSJ.`

Cuando  se apague, el Administrador de mensajes estará desactivado. (Consulte *Configuración del Administrador de mensajes* en la página 9-1.)

Indicador de mensajes

La  luz parpadea cuando tiene un nuevo mensaje de voz y/o fax esperando.

La pantalla LCD muestra el número total de mensajes de voz

`RCDOS : 03 DOC : 02`

(incluyendo las conversaciones

grabadas) y/o los mensajes de fax almacenados en la memoria del Administrador de mensajes.

Si pulsa  parpadeando para desactivar el Administrador de mensajes antes de obtener sus nuevos mensajes, estos no se perderán. Los nuevos mensajes se mostrarán automáticamente y la LCD le preguntará que hacer con los nuevos faxes:

`IMPRIMIR DOC. ?`
`1 . SI 2 . NO`

Pulse **1** para imprimir (y elimina automáticamente) los faxes de la memoria.

Pulse **2** para guardar los faxes de la memoria hasta que se desee imprimirlos.

—○—

Pulse **2** para guardar los faxes de la memoria hasta que se desee imprimirlos.

¿Qué ocurre cuando la memoria está llena?



Si la memoria se llena cuando ha ajustado el equipo de fax en modo Administrador de mensajes, el equipo de fax cambia a modo F/T automáticamente. En este modo, el equipo de fax puede aceptar la recepción de faxes automáticamente. A continuación, si el equipo de fax se queda sin papel, el modo de contestación cambia automáticamente a modo manual. En modo manual la llamada no es contestada, de manera que la persona que llama deberá intentarlo más tarde.



Imprimir la Lista del estado de la memoria y seleccionar el elemento a ser borrado. Esto limpiará el espacio de almacenaje de la memoria para la recepción de nuevos mensajes de voz y de fax. (Consulte *Impresión de informes* en la página 10-2.)

Reproducción de mensajes de voz

Para oír los mensajes de voz, efectúe el siguiente procedimiento.

1 Pulse **Escuchar/Grabar**.

Ajuste el volumen pulsando ◀ o ▶.

Todos los mensajes nuevos se reproducirán en el mismo orden en que se hayan grabado. La pantalla LCD indicará el número del mensaje actualmente reproducido, así como el número total de mensajes.

Si la información de identificación de la estación que realiza la llamada ha sido recibida, el equipo de fax suena durante el mensaje e indica la información de identificación de la estación persona que llama durante aproximadamente un segundo.

Durante la reproducción, la LCD muestra el tiempo y la fecha cuando el mensaje se grabó.

2 Para repetir un mensaje, pulse ◀◀ (RWD) al finalizar la reproducción del mismo. Pulse ▶▶ (FWD) para saltar al mensaje siguiente. Puede pulsar ◀◀ y ▶▶ repetidamente hasta que llegue al mensaje que desee reproducir.

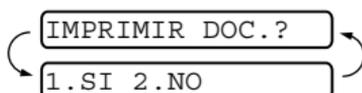
3 Pulse **Detener/Salir**.

Impresión de un mensaje de fax

Una vez impreso un nuevo mensaje de fax almacenado en la memoria, se borrará de ésta automáticamente.

1 Pulse **Escuchar/Grabar**. Transcurridos dos segundos, el equipo de fax comenzará a reproducir los mensajes de voz.

2 Después de reproducir los mensajes de voz, la pantalla le preguntará si desea imprimir los mensajes de fax que hay en la memoria. No aparece nada en la pantalla si no hay faxes.



3 Para imprimir mensajes de fax, pulse **1**.

—○—

Pulse **2** para salir sin borrar.

Opciones para la impresión de seguridad

Cuando haya ajustado el Reenvío de fax/Almacenamiento de fax en la posición SI (activado) en el modo del Administrador de mensajes, todos los mensajes entrantes de fax se almacenan en la memoria disponible para que puedan ser recuperados. Para imprimir una copia de seguridad de manera automática, active esta opción.

1 Pulse **Menu/Set**, **8**, **3**. La pantalla le pedirá, mediante un mensaje, que seleccione un ajuste.

2 Pulse ▲ o ▼ para mostrar SI (o NO).
Pulse **Menu/Set**.

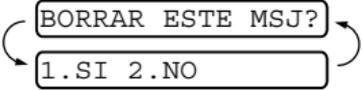
3 Pulse **Detener/Salir**.

Borrado de mensajes

Si elige borrar todos los mensajes, el equipo de fax imprimirá cualquier mensaje de fax que no se haya impreso anteriormente antes de borrarlo de la memoria. Los mensajes de fax no pueden ser borrados independientemente.

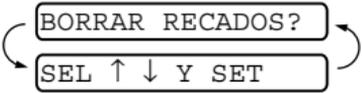
Los mensajes de voz pueden borrarse uno a uno, o bien todos juntos.

Para borrar mensajes de voz individualmente

- 1 Pulse **Escuchar/Grabar**. El equipo de fax emite un sonido y comienza a reproducir el mensaje. Cada mensaje irá precedido de un pitido largo, y seguido de dos pitidos cortos.
- 2 Para borrar un mensaje específico, pulse **Borrar** inmediatamente después de dos tonos cortos, o mientras se esté reproduciendo un mensaje.

```
graph TD; A[BORRAR ESTE MSJ?] -- SI --> B[1.SI 2.NO]; A -- NO --> B;
```
- 3 Pulse **1** para borrar el mensaje.
—O—
Pulse **2** para cancelar.
- 4 Pulse **Detener/Salir**.

Para borrar todos los mensajes a la vez

- 1 Pulse **Borrar**.
- 2 Pulse **▲** o **▼** para borrar todos los mensajes de voz, todos los mensajes de texto, o todos los mensajes—tanto de voz como de fax.
Pulse **Menu/Set**.

```
graph TD; A[BORRAR RECADOS?] -- SEL --> B[SEL ↑ ↓ Y SET]; A -- ↑ --> B; A -- ↓ --> B; A -- SET --> B;
```
- 3 Pulse **1** para borrar.
—O—
Pulse **2** para cancelar.
- 4 Pulse **Detener/Salir**.

Configuración de la duración máxima de los mensajes entrantes

El tiempo predeterminado de recepción máxima de voz es de 30 segundos. Puede cambiar este ajuste para que éste tenga una duración de entre 20 y 60 segundos, en incrementos de 5 segundos.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **8**, **5**.
- 2 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el tiempo máximo de duración que desee tener disponible para los mensajes entrantes.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

Ajuste de la función Ahorro de tarifa

Cuando ajuste la función ahorrador de llamadas, el equipo contesta después de 5 llamadas (tonos) en el caso de que no tenga mensajes y después de 3 llamadas (tonos) si tiene mensajes. De esta manera, cuando llama al equipo de fax, y suena 4 veces quiere decir que no tiene mensajes y puede colgar con lo que no necesita pagar la llamada, ya que no se ha conectado.



Cuando el ahorrador de las llamadas está en SI, anula los ajustes de Retardo de timbres. Para que el equipo de fax funcione utilizando el ajuste de Número de timbres, la función de ahorro de tarifa debe estar desactivada. (Consulte *Ajuste del número de timbres* en la página 5-2.)

- 1 Pulse **Menu/Set, 2, 1**.
- 2 Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar **AHORRO LLAMDS**.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **SI** (ó bien **NO**).
Pulse **Menu/Set**.
- 4 Pulse **Detener/Salir**.

Control de grabaciones entrantes ICM

Esta función permite activar el volumen del altavoz para escuchar mensajes de voz SI o NO. Cuando active la monitorización NO, no escuchará mensajes cuando estos entren.

- 1 Pulse **Menu/Set, 8, 6**.
- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **NO** (ó bien **SI**).
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

Grabación de una conversación

Puede grabar una conversación telefónica pulsando **Escuchar/Grabar** durante una conversación. La grabación podrá tener la misma duración que la configurada como duración máxima del mensaje entrante. La otra parte escuchará un “bip” cada 15 segundos mientras realice la grabación. Para detener la grabación, pulse **Detener/Salir**. No puede grabar una conversación mediante el Altavoz del teléfono.

Recuperación remota

Puede llamar al equipo de fax desde cualquier teléfono o aparato de fax utilizando marcación por tonos. A continuación, utilice el Código de acceso remoto y los comandos remotos para recuperar los mensajes de fax. También puede programar y cambiar algunos ajustes para el Administrador de mensajes.

Uso del Código de acceso remoto

- 1 Marque el número de su fax desde un teléfono u otro equipo de fax mediante marcación por tonos.
- 2 Cuando el equipo de fax contesta, introduzca enseguida su Código de Acceso Remoto. (3 dígitos seguidos de ✱)
- 3 El equipo de fax emitirá una señal para indicar si ha recibido mensajes de fax.
 - 1 pitido largo — Mensaje(s) de fax
 - 2 pitidos largos — Mensaje(s) de voz
 - 3 pitidos largos — Mensaje(s) de fax y de voz
 - No tonos— No mensajes
- 4 El equipo le brinda dos tonos cortos para decirle que introduzca un comando. Si tardan más de 30 segundos en introducir un comando, el equipo de fax colgará automáticamente. Si introduce un comando no válido, el equipo de fax emitirá tres pitidos.
- 5 Pulse **9 0** para reajustar el equipo de fax cuando haya acabado.
- 6 Cuelgue.

Configuración del Código de acceso remoto

El código de acceso remoto permite acceder a las funciones de Recuperación remota cuando está lejos del equipo de fax. Antes de poder utilizar las funciones de acceso remoto y de recuperación, deberá configurar su propio código. El código predeterminado es un código inactivo (---✱).

- 1 Pulse **Menu/Set, 8, 7**.
- 2 Introduzca el código de tres dígitos, para ello elija un número del 0 al 9, ✱ y #.
Pulse **Menu/Set**.
(No es posible cambiar la opción preconfigurada ✱.)



No use el mismo código que se utiliza para la Recepción de fax (✱51), Código de contestación telefónica (#51) o Código de activación de voz DECT (✱81).

- 3 Pulse **Detener/Salir**.



El código se puede cambiar en todo momento, introduciendo uno nuevo. Si desea que el código quede inactivo, pulse **Detener/Salir** en el paso 2 para restablecer la configuración inactiva (---✱).

Comandos remotos

Si se encuentra alejado del equipo, utilice los siguientes comandos para acceder a las diversas funciones. Al llamar al equipo de fax e introducir el Código de acceso remoto (3 dígitos seguidos de *), el sistema emitirá dos breves pitidos, tras lo cual deberá introducir un comando remoto.

Comandos remotos		Detalles del funcionamiento
91 Reproducción de mensajes de voz		Después de un tono largo, la máquina usa el ICM.
1	Repetir o Saltar hacia atrás	Mientras esté escuchando el mensaje entrante, pulse 1 para repetirlo. Si pulsa 1 antes de un mensaje, podrá oír el mensaje precedente.
2	Saltar hacia delante	Mientras esté reproduciendo el mensaje entrante, podrá saltar al siguiente mensaje.
9	DETENER la reproducción de los mensajes	Interrumpe la reproducción del mensaje entrante.
93 Borre todos los mensajes entrantes		Un pitido largo indicará que el borrado ha sido aceptado. Si se oyen tres pitidos cortos, no podrá borrar porque no ha reproducido todos los mensajes de voz o porque no existe ningún mensaje de voz que borrar. *Este código borra todos los mensajes grabados, no uno por uno.
94 Reproducción y grabación del mensaje del contestador en la memoria		
1 Reproducir	1 Mensaje TAD	El equipo de fax reproduce el OGM seleccionado. Para detener la reproducción de mensajes del contestador, pulse 9 .
	2 mensaje F/T	
2 Grabar	1 Mensaje TAD	Tras oír un pitido largo, podrá grabar el mensaje del contestador seleccionado OGM. Oirá la reproducción del mensaje una sola vez. Para detener la grabación del mensaje, pulse 9 .
	2 mensaje F/T	
95 Cambiar los Ajustes de Reenvío de Fax		Un pitido largo indicará que el cambio ha sido aceptado. Si oye tres pitidos cortos, no podrá realizar el cambio debido a que las condiciones no se han cumplido (Ejemplo: registro del Número de reenvío de faxes). Podrá registrar el número de Reenvío de fax tecleando el número 4. (Consulte <i>Cambio del número de Reenvío de faxes</i> en la página 9-11.) Una vez que haya almacenado el número, el Reenvío de fax funcionará. Después recupere una Lista del estado de la memoria. Para esto introduzca 9 6 1 para asegurarse de que el Número de reenvío de fax que haya registrado sea el correcto en la Lista.
1 OFF (Desactivado)		
2 Reenvío de faxes		
4 Número de Reenvío de faxes		
6 Almacenamiento de Fax		
96 Recuperación de fax		Introduzca el número del equipo de fax remoto en el que desea recibir la Lista del estado de la memoria o los mensajes de fax guardados. (Consulte <i>Recuperación de la Lista del estado de la memoria</i> en la página 9-10 y <i>Recuperación de los mensajes de fax</i> en la página 9-10.)
1	Lista del estado de la memoria	
2	Recuperación de todos los faxes	

Comandos remotos	Detalles del funcionamiento
97 Compruebe el estado de la recepción 1 Documento 2 Voz	Puede comprobar cuando el equipo de fax ha recibido mensajes de fax o mensajes de voz. En caso afirmativo, oirá un pitido largo. En caso negativo, oirá tres pitidos cortos.
98 Cambio del modo de recepción 1 TAD 2 FAX/TEL 3 FAX	Si oye un pitido largo, podrá cambiar el Modo de recepción. Si oye tres pitidos cortos, no lo puede cambiar. (Ejemplo: No hay mensaje TAD cuando desee cambiar a modo TAD.)
90 Salir	Tras un pitido largo, podrá salir de Recuperación remota.

Recuperación de la Lista del estado de la memoria

Puede recuperar la Lista del estado de la memoria desde un aparato de fax remoto para ver si tiene algún fax.

- 1 Marque el número de su equipo de fax.
- 2 Cuando el equipo de fax conteste, introduzca inmediatamente su Código de acceso remoto (3 dígitos seguidos de *).
- 3 Si escucha dos pitidos cortos, utilice el teclado de marcación para pulsar **9 6 1**.
- 4 Utilizando el teclado de marcación, introduzca el número (20 dígitos como máximo) del equipo de fax remoto donde desee reenviar la Lista del estado de la memoria, y después pulse **# #**.



No se puede utilizar * ni # como números de marcado. No obstante, si desea insertar una pausa, pulse #.

- 5 Después de oír un timbre o sonido “bip” del equipo de fax, cuelgue y espere.

El equipo de fax llama al aparato de fax remoto y envía la Lista del estado de la memoria. El aparato de fax remoto imprime la lista.

Recuperación de los mensajes de fax

- 1 Marque el número de su equipo de fax.
- 2 Cuando el equipo de fax conteste, introduzca inmediatamente su Código de acceso remoto (3 dígitos seguidos de *). Si oye un pitido largo es señal de que hay mensajes.
- 3 En cuanto oiga dos pitidos cortos, utilice el teclado de marcación para marcar **9 6 2**.
- 4 Espere al pitido largo y, a continuación, utilice el teclado de marcación para marcar el número del equipo de fax remoto al que desea que se envíen los mensajes de fax, seguido de **# #** (máximo 20 dígitos).



No se puede utilizar * ni # como números de marcado. No obstante, puede pulsar # si desea insertar una pausa.

- 5 Cuelgue cuando oiga el pitido del equipo de fax.

El equipo de fax llamará al otro aparato de fax, el cual imprimirá entonces los mensajes de fax.

Cambio del número de Reenvío de faxes

Es posible cambiar el número predeterminado de reenvío de faxes desde otro teléfono o aparato de fax empleando la marcación por tonos.

- 1** Marque el número de su equipo de fax.
- 2** Cuando el equipo de fax conteste, introduzca inmediatamente su Código de acceso remoto (3 dígitos seguidos de *). Si oye un pitido largo es señal de que hay mensajes.
- 3** Si escucha dos pitidos cortos, utilice el teclado de marcación para pulsar **9 5 4**.
- 4** Espere a oír un pitido largo y, a continuación, utilice el teclado para marcar el número del equipo de fax remoto al que desea que se reenvíen los mensajes de fax, seguido de **# #** (máximo 20 dígitos).



No se puede utilizar * ni # como números de marcado. No obstante, si desea insertar una pausa, pulse #. Además, si el equipo de fax está conectado a una centralita tipo PABX, puede pulsar primero # antes del número del equipo de fax. El # funciona, y también la tecla **R**.

- 5** Para recuperar la Lista del estado de la memoria, cuando escuche dos pitidos cortos, utilice el teclado de marcación para pulsar **9 6 1**.
- 6** Utilice el teclado de marcación para introducir el número del equipo de fax remoto (20 dígitos como máximo), y a continuación pulse **# #**.
- 7** Después de oír un timbre o sonido “bip” de su equipo de fax, cuelgue y espere.
El equipo de fax llama al aparato de fax remoto. El equipo de fax entonces envía la Lista del estado de la memoria indicando el nuevo número de reenvío al aparato de fax remoto.
- 8** Compruebe el número de reenvío.
Si el número de reenvío es incorrecto, vuelva al Paso 1 para reajustarlo.

10 Impresión de informes

Ajustes del Fax y sus funciones

Su equipo de fax puede imprimir un informe XMIT después de cada fax enviado. Asimismo se pueden imprimir informes de faxes enviados y recibidos a intervalos específicos.

Personalización del Informe de Verificación de la transmisión

Los informes de transmisión se pueden utilizar como comprobantes del envío de faxes. Este informe indica la fecha y hora de transmisión, y si ésta fue satisfactoria (Sí). Si selecciona la opción SI, se imprimirá un informe por cada fax que se envíe.



Quando esta función se pone en NO, el Informe sólo se imprime si se produce un error de transmisión (NG).

- 1 Pulse **Menu/Set**, **7**, **1**.
- 2 Pulse **▲** ó bien **▼** para seleccionar **SI** ó bien **NO**.
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

1. VER. TRANSMISIO

Configuración del intervalo de los informes de actividad

El equipo de fax puede configurarse para imprimir informes de actividad a intervalos específicos (cada 30 faxes; cada 6, 12 ó 24 horas; cada 2 ó 7 días). Si el intervalo se configura como NO, podrá imprimir el informe efectuando el procedimiento indicado en la página siguiente.

La configuración predeterminada es CADA 30 FAXES.

- 1 Pulse **Menu/Set**, **7**, **2**.
- 2 Pulse **▲** ó bien **▼** para elegir el intervalo de los informes de actividad.
- 3 Pulse **Menu/Set**.

2. FREC. INFORME

(Si escoge 7 días, en la pantalla LCD aparecerá un mensaje pidiendo que seleccione el día de la semana en el que debe iniciarse la cuenta atrás de 7 días).

- 4 Especifique la hora en que debe iniciarse la impresión, en formato de 24 horas.
Pulse **Menu/Set**.

(Por ejemplo: introduzca 19:45 para las 7:45 PM.)

- 5 Pulse **Detener/Salir**.



Si selecciona 6, 12 ó 24 horas, o bien 2 ó 7 días, el equipo de fax imprimirá el informe en el momento seleccionado y, a continuación, borrará todas las tareas de la memoria. Si la memoria del equipo de fax se llena (más de 30 tareas) antes de haberse alcanzado la hora especificada, el equipo de fax imprimirá el informe en ese momento y, a continuación, borrará todas las tareas de la memoria. Si desea imprimir un informe adicional antes de que llegue el momento especificado para imprimirlo, podrá hacerlo sin eliminar las tareas de la memoria.

Impresión de informes

Pueden utilizarse los siguientes tipos de informes:

1. VERIF. TRANS.

Imprime el Informe de Verificación de transmisión correspondiente al fax que ha enviado.

Esta información se mantendrá hasta que levante el auricular o pulse **Altavoz** (sólo FAX-T106).

2. AYUDA

Imprime la lista Ayuda, en la que podrá ver una simple vista cómo programar rápidamente el equipo de fax.

3. LIS. UNA PULSAC

Imprime una lista de los nombres y números guardados en la memoria de Marcación rápida y de Marcación abreviada, ordenados numéricamente.

4. INF. ACTIVIDAD

Imprime una lista con información acerca de los mensajes de fax entrantes y salientes más recientes. (TX significa Transmisión.) (RX significa Recepción.)

5. INDICE TELFS

Lista de marcación rápida (abajo), en orden alfabético.

6. CONFIG SISTEMA

Imprime una lista de la configuración del sistema.

7. ESTADO MEMORIA

Imprime la información resumida y la cantidad de la memoria ocupada.

Para imprimir un informe

- 1 Asegúrese de que no haya documento en la unidad ADF.
- 2 Pulse **Copia/Informes** y, a continuación teclee el número (vea la lista arriba indicada) del informe que desee imprimir. Por ejemplo, pulse **6** para imprimir la CONFIG SISTEMA.

11 Hacer copias

Uso del equipo de fax como copiadora

Puede utilizar este equipo de fax como copiadora. Antes de proceder a hacer copias, asegúrese siempre de que haya papel en la bandeja.

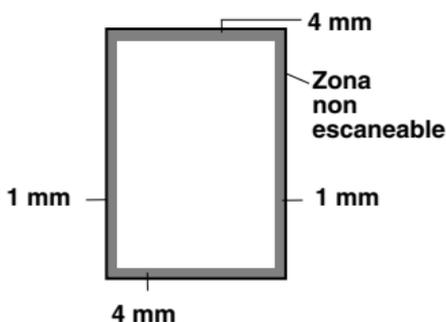
Botones de la función
Copiar



Los faxes entrantes no se pueden recibir ni en papel ni en la memoria mientras el equipo de fax esté haciendo una copia.

Operaciones de copia

Para hacer una sola copia que no esté reducida, ampliada ni guardada, sólo tiene que pulsar un botón. Recuerde que su equipo de fax no puede escanear ningún objeto que esté ubicado a menos de 4 mm del borde del papel.



Cómo hacer una copia única

1 Introduzca el documento boca abajo en la unidad ADF.

2 Pulse **Copia/Informes** dos veces.

Para cancelar, pulse **Detener/Salir**.

NO tire del papel mientras se esté haciendo la copia.



La resolución preajustada para una copia única es SUPERFINA. Ajuste la resolución a FOTO para fotografías mediante el botón **Resolución**.

Opciones de copia: Copia única o múltiple, apilar/clasificar, reducir/ampliar

Puede elegir opciones de copias adicionales. Primero, puede seleccionar el número de copias. A continuación, puede elegir si las copias múltiples podrán APILARSE (todas las copias de la página 1, y después todas las copias de la página 2, etc.) o CLASIFICADA (intercalada). Y por último, puede elegir una relación de ampliación o reducción. Para reducir automáticamente la copia al tamaño de papel correspondiente al que ha ajustado la bandeja del papel, seleccione AUTOMA. . Para reducir la copia conforme un porcentaje establecido, elija 93%, 87%, 75% o 50%. O, para ampliar la copia, seleccione 150%, 125% o 120%. Para copiar un documento según su tamaño de documento, seleccione 100%.

1 Introduzca el documento boca abajo en la unidad ADF.

2 Pulse **Copia/Informes**.

3 Teclee el número de copias que desee (1-99).



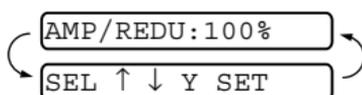
Para iniciar la copia ahora, pulse **Copia/Informes**.

Si quisiera seleccionar opciones adicionales de copia, como ORDENA, AMP/REDU (Ampliar o Reducir) pulse **Menu/Set**.

4 Pulse ▲ ó ▼ para seleccionar ORDENA o APILA.

Para iniciar la copia sin ampliación o reducción, pulse **Copia/Informes**.

Para reducir o ampliar la imagen, pulse **Menu/Set**.



5 Pulse ▲ ó ▼ para seleccionar el porcentaje de ampliación o de reducción de su preferencia.

6 Pulse **Copia/Informes**.



Si está haciendo copias múltiples y aparece el mensaje SIN MEMORIA mientras está escaneando la primera página, pulse **Detener/Salir** para anular la tarea. Entonces hará una copia única. Si ha seleccionado ORDENA y aparece el mensaje SIN MEMORIA durante el escaneado de las páginas siguientes, puede pulsar **Copia/Informes** para copiar la sección almacenada en la memoria, o pulse **Detener/Salir** para anular. Para iniciar de nuevo la copia con poca memoria, pulse **Copia/Informes** para apilar copias.



La resolución preajustada para copias múltiples o reducción y ampliación de copias es FINA. Ajuste la resolución a SUPERFINA para una impresión pequeña o gráficos y FOTO para fotografías mediante el botón **Resolución**. Las resoluciones SUPERFINA y FOTO usan más memoria que el modo FINA.

12 Información importante

Instrucciones de seguridad importantes

- 1** Lea detenidamente la totalidad de estas instrucciones.
- 2** Téngalas a mano para consultarlas cuando sea necesario.
- 3** Respete todas las advertencias e instrucciones del producto.
- 4** Antes de limpiar este producto, desenchúfelo de la toma de corriente. No utilice productos de limpieza líquidos o en aerosol. Utilice un paño húmedo para limpiarlo.
- 5** Absténgase de utilizar este producto cerca del agua.
- 6** No coloque este producto encima de un carro, soporte o mesa inestables. El producto podría caerse y averiarse seriamente.
- 7** Las ranuras y orificios de la parte posterior e inferior de la carcasa son necesarios para la ventilación. Para garantizar un funcionamiento fiable del producto y protegerlo contra un posible recalentamiento, dichos orificios no deben bloquearse ni cubrirse. No obstruya los orificios apoyando el producto sobre una cama, sofá, moqueta o superficie similar. Bajo ninguna circunstancia se instalará el producto en las proximidades a un radiador o calefactor. Tampoco deberá colocarse dentro de un armario o similar, salvo que se garantice una ventilación adecuada.
- 8** Este producto debe conectarse a la fuente de alimentación indicada en la etiqueta. Si desconoce qué tipo de corriente dispone, consulte al distribuidor o a la compañía de electricidad.
- 9** Este producto está equipado con un enchufe de 3 polos con toma de tierra; es decir, con un enchufe que tiene una tercera clavija para la conexión a tierra. Este enchufe sólo podrá conectarse a una toma de corriente con toma de tierra. Se trata de una medida de seguridad. Si no puede conectar el enchufe a la toma de corriente, solicite a un electricista que instale una toma de corriente adecuada. No ignore la finalidad del enchufe con toma de tierra.
- 10** Evite que haya cualquier objeto apoyado sobre el cable de alimentación. No instale este producto en un lugar en el que esté expuesto a que otras personas pisen el cable.
- 11** No coloque nada delante del equipo de fax que pudiera bloquear los faxes entrantes. No coloque ningún objeto en la trayectoria de los faxes recibidos.
- 12** Espere hasta que todas las páginas hayan salido del interior del equipo de fax antes de recogerlas.
- 13** No inserte en el interior de este aparato objetos de ningún tipo a través de la ranura de la carcasa, ya que podrían entrar en contacto con áreas de alta tensión o producir cortocircuitos, con el consiguiente riesgo de incendio o descarga eléctrica. No vierta líquidos de ningún tipo sobre el producto.

- 14** No intente reparar el producto usted mismo, ya que al abrir o quitar las cubiertas puede exponerle a altas tensiones u otros riesgos, además de que la garantía podría quedar nula y sin efecto. Toda reparación debe ser realizada por empleados del servicio técnico.
- 15** Desenchufe el aparato de la toma de corriente y encargue la reparación al personal del servicio técnico autorizado cuando se produzcan las siguientes circunstancias:
- Si el cable de alimentación está dañado o deshilachado.
 - Si se ha vertido líquido en el equipo.
 - Si el equipo ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - Si el equipo no funciona con normalidad cuando se siguen las instrucciones de uso. Ajuste sólo los controles que se indican en las instrucciones de uso. El ajuste incorrecto de otros controles puede dañar el aparato, el cual probablemente necesitará de reparaciones serias por parte de un técnico cualificado para devolverlo a condiciones de servicio normales.
 - Si el equipo se ha caído o si la carcasa ha resultado dañada.
 - Si el funcionamiento del aparato cambia notablemente, indicando la necesidad de una reparación.
- 16** Para proteger al equipo contra las sobretensiones, recomendamos que utilice un dispositivo de protección contra sobrecorrientes momentáneas.

Marcas comerciales

El logotipo de Brother es una marca comercial registrada de Brother Industries, Ltd.

Brother es una marca comercial registrada de Brother Industries, Ltd.

© 2004 Brother Industries, Ltd. Todos los derechos reservados.

Todos los demás nombres de marcas y productos mencionados en el presente manual son marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

Transporte del equipo de fax

Si tiene que transportar el equipo de fax por cualquier razón, envuelva el equipo de fax con cuidado para evitar posible daño durante el transporte. Recomendamos guardar y utilizar el material de embalaje original. El equipo de fax también debe asegurarse adecuadamente por la parte de la compañía de transporte.

13 Solución de problemas y mantenimiento rutinario

Solución de problemas

IMPORTANTE

Para obtener asistencia técnica, debe llamar a la delegación del país en el que adquirió el equipo de fax. Las llamadas deben realizarse **en** dicho país.

Mensajes de error

Al igual que con cualquier otro producto electrónico sofisticado, es posible que se produzcan errores. En tal caso, el equipo de fax identificará el problema y lo indicará mediante un mensaje de error. A continuación se exponen los mensajes de error más comunes.

MENSAJES DE ERROR		
MENSAJE DE ERROR	CAUSA	QUÉ HACER
ATASCO DOCUMENTO QUITAR ATASCO PULSAR PARAR	Los documentos no se insertaron correctamente, estos no estaban en la posición adecuada, o eran demasiado largos. (Consulte <i>Atascos de documentos</i> en la página 13-4.)	Inserte el documento otra vez.
	Se ha producido un atasco de papel en el equipo de fax.	Consulte <i>Atascos de documentos</i> en la página 13-4.
ATASCO PAPEL P.F. ABRIR CBTA QUITAR ATASCO	Se ha producido un atasco de papel en el equipo de fax.	(Consulte <i>Atasco de documento o Papel enganchado</i> en la página 13-4.)
CABEZAL IMPRESI. RECALENTADO DEJAR ENFRIAR	El cabezal de impresión está sobre calentado.	Espere 30 minutos para que se enfríe o espere hasta que el mensaje desaparezca automáticamente.
CINTA VACÍA RESTA. O REEMPL.	El equipo de fax se ha quedado sin cinta o el cartucho de impresión no está instalado apropiadamente.	Vuelva a instalar el cartucho de impresión o cambie el rollo de papel. (Consulte <i>Cambio del rodillo de cinta</i> en la página 13-9.)
COMPROBAR PAPEL CARGAR PAPEL PULSAR PARAR	Se ha agotado el papel del equipo fax, o bien no está correctamente cargado en la bandeja de papel.	Cargue el papel o retire el papel y vuélvalo a poner en su correcta posición. Si el error aparece mientras se esté recibiendo un fax, cargue el papel para volver a imprimir. Si estaba copiando o imprimiendo informes, cargue el papel e inténtelo otra vez. (Consulte <i>Cómo cargar papel</i> en la página 2-2.)
	Se ha producido un atasco de papel en el equipo de fax.	Consulte <i>Atasco de papel</i> en la página 13-5.

MENSAJES DE ERROR		
MENSAJE DE ERROR	CAUSA	QUÉ HACER
COMUNICANDO	El número marcado no contesta o comunica.	Verifique el número y vuelva a intentarlo.
ERROR DE SONDEO	Se ha intentado sondear un aparato de fax que no está en modo de Espera de sondeo.	Compruebe la configuración de sondeo del otro equipo de fax.
ERROR RECEPCIÓN	Se ha producido un error de comunicaciones debido a la calidad deficiente de la línea telefónica.	Si el problema persiste, póngase en contacto con la compañía telefónica para que revisen la línea.
LÍNEA DESCONEC.	El interlocutor, o el equipo de fax del interlocutor, interrumpió la llamada.	Procure enviar de nuevo.
MEMO. CASI AGOT. BORRAR MEMORIA	El equipo de fax se está quedando sin memoria.	Elimine los faxes y tareas previstas a ser ejecutadas de la memoria. —O BIEN— Imprima los faxes que haya guardados en la memoria. (Consulte <i>Impresión de un fax desde la memoria (sólo FAX-T104)</i> en la página 5-8.)
NO ASIGNADO	Se ha intentado acceder a un número de Marcación rápida o de Marcación abreviada que no ha sido programado.	Configure el número de Marcación rápida o de Marcación abreviada. (Consulte <i>Almacenamiento de números de Marcación rápida</i> en la página 7-1 y <i>Almacenamiento de los números de Marcación abreviada</i> en la página 7-2.)
SIN MEMORIA BORRAR MEMORIA	Demasiados datos para la memoria del equipo de fax.	(Envío de fax u operación de copia en curso) Pulse Detener/Salir y espere hasta que terminen de procesarse las demás operaciones en curso. A continuación, vuelva a intentarlo. —O BIEN— Elimine los faxes y tareas previstas a ser ejecutadas de la memoria. Para liberar memoria, desactive la función de Almacenamiento de faxes. (Consulte <i>Configuración del almacenamiento de faxes</i> en la página 8-2.) —O BIEN— Imprima los faxes que haya guardados en la memoria. (Consulte <i>Impresión de un fax desde la memoria (sólo FAX-T104)</i> en la página 5-8.) (Consulte <i>Impresión de un mensaje de fax</i> en la página 9-5.)
TAPA ABIERTA CERRAR CUBIERTA	La cubierta no está completamente cerrada.	Cierre la cubierta.

MENSAJES DE ERROR		
MENSAJE DE ERROR	CAUSA	QUÉ HACER
MEMORIA DESHABI . (Fax-T106) ERROR TAD IMPOSIBLE INICI . IMPOSI . IMPRIMIR IMPOSI . ESCANEAR	El equipo de fax ha sufrido un problema mecánico. —O BIEN— Hay un objeto extraño, como por ejemplo un clip o un trozo de papel en el interior del equipo de fax.	Abra la cubierta superior y extraiga cualquier elemento extraño que pudiera haber en el interior del equipo de fax. Si el mensaje de error continua, desconecte el equipo de fax durante varios minutos y vuelva a conectarlo. Perderá todos los datos de fax en la memoria. Siga los pasos abajo descritos antes de desconectar el equipo para asegurarse que no pierde datos importantes. Compruebe que el equipo tiene faxes en la memoria 1. Pulse Menu/Set, 0, 0, 1 . 2. Si no tiene faxes almacenados en la memoria, desconecte el equipo de la fuente de alimentación durante varios minutos y después vuelva a conectarlo. —O BIEN— Si contiene datos de fax almacenados, puede transferirlos a otro equipo de fax. Continúe a partir del paso 3. Transferencia de datos fax a otro equipo de fax 3. Introduzca el número de fax al que desee reenviar los faxes. 4. Pulse Inicio Fax . 5. Después de haber transferido los datos de fax, desconecte el equipo de fax de la fuente de alimentación durante varios minutos y después vuelva a conectarlo. Transferencia del informe de actividad del fax a otro equipo de fax Puede transferir el Informe de actividades del equipo de fax a otro aparato de fax. 1. Pulse Menu/Set, 0, 0, 2 . 2. Introduzca el número de fax al que desee reenviar los faxes. 3. Pulse Inicio Fax . Si no ha configurado la ID de la Estación, no puede entrar en modo transferencia de fax. Si el mensaje de error persiste, solicite al servicio de asistencia técnica de Brother o del distribuidor.

Compatibilidad

Si tiene problemas al enviar o recibir faxes debido a una posible interferencia de la línea telefónica, le recomendamos que ajuste la compatibilidad de su línea telefónica a **BÁSICA**.

- 1 Pulse **Menu/Set, 0, 2**.
- 2 Pulse **▲** ó **▼** para seleccionar **BÁSICA** (ó bien **NORMAL**).
Pulse **Menu/Set**.
- 3 Pulse **Detener/Salir**.

2 . COMPATIBILIDAD



Sólo FAX-T106

■ **BÁSICA** reduce la velocidad predeterminada del módem a 9600 bps.

A menos que persista el problema de interferencia en su línea telefónica, puede que desee utilizarlo sólo cuando sea necesario.

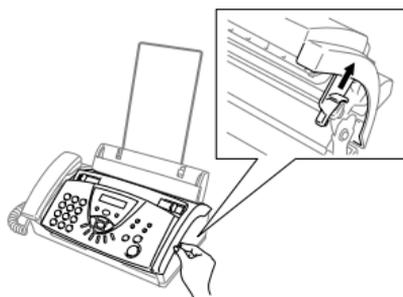
■ **NORMAL** ajusta la velocidad del módem a 14400 bps.

Atasco de documento o Papel enganchado

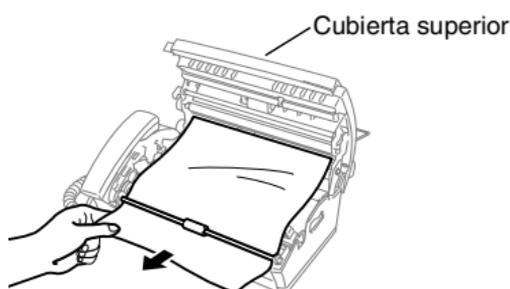
Atascos de documentos

Los documentos no habían sido insertados, estos no estaban en la posición adecuada, o eran demasiado largos.

- 1 Retire el papel que esté atascado en el ADF.
- 2 Abra la cubierta superior, levantando la palanca ubicada en el lateral derecho de la cubierta.



- 3 Tire del documento hacia la parte frontal del equipo de fax.



El documento está atascado

- 4 Cierre la cubierta superior. Presione hacia abajo ambos lados de la cubierta hasta que queden encajadas.



Atasco de papel

Se ha producido un atasco de papel en el equipo de fax.

- 1 Retire cualquier papel que no esté atascado.



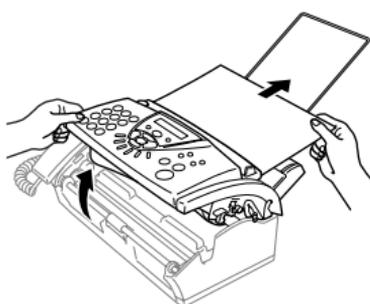
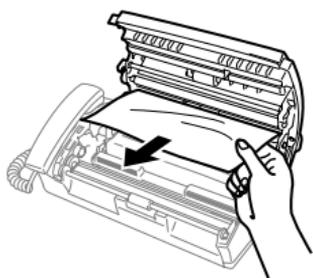
- 2 Abra la cubierta superior, levantando la palanca ubicada en el lado derecho de la misma cubierta.



- 3 Tire del papel atascado suavemente desde el alimentador hacia la parte frontal del equipo de fax como se muestra en el gráfico A.
Si no puede, tire del documento atascado hacia la parte posterior y retírelo como se indica en el diagrama B.

Diagrama A

Diagrama B



El documento está atascado.

- 4 Cierre la cubierta superior. Presione hacia abajo ambos lados de la cubierta hasta que queden encajadas.



- 5 Vuelva a poner el papel en la bandeja de papel.

Si tiene problemas con el equipo de fax

Si considera que existe un problema o el equipo de los faxes no es el adecuado, *haga primero una copia*. Si la copia es buena, lo más probable es que no se trate de un problema del equipo de fax. Consulte la siguiente tabla y siga las recomendaciones para la solución de problemas.

PROBLEMA	SUGERENCIAS
Impresión o recepción de faxes	
Impresión condensada con rayas blancas que cruzan la página, o la parte superior y la inferior a las frases es ilegible.	Si el aspecto de la copia es bueno, lo más probable es que se trate de una conexión deficiente, con carga estática o interferencias en la línea telefónica. Si el aspecto de la copia es malo, limpie el escáner. (Consulte <i>Limpieza del escáner</i> en la página 13-9.) Si el problema persiste, solicite al servicio de asistencia técnica de Brother o del distribuidor.
Líneas negras verticales en los faxes recibidos.	El cabezal de impresión del equipo puede que esté sucio. Limpie el cabezal de impresión. (Vea <i>Limpieza del cabezal de impresión</i> en las páginas 13-9.) Puede que el escáner emisor esté sucio. Pida al remitente que haga una copia para ver si se trata de un problema del equipo emisor. Pruebe a recibir un fax desde otro aparato. Si el problema persiste, solicite al servicio de asistencia técnica de Brother o del distribuidor.
Línea telefónica o conexiones	
El equipo de fax no contesta a las llamadas.	Compruebe que el modo recepción esté en la posición de MANUAL . (Consulte <i>Selección del modo de Recepción</i> en la página 5-1.) Compruebe que exista tono de marcar. Si fuese posible, haga una llamada al equipo para oír cómo contesta. Si todavía no hubiera respuesta, compruebe la conexión del cable de la línea de teléfono. Conecte un teléfono estándar a la conexión telefónica del equipo de fax. Si al llamar al equipo de fax éste no suena, pida a la compañía telefónica que revise la línea.
El contestador automático de llamadas externo (TAD) no contesta a las llamadas.	Compruebe que el TAD externo está correctamente conectado. (Consulte <i>Conexión de un contestador automático externo (TAD)</i> en la página 1-8.) Compruebe que el TAD se ha ajustado para contestar a las llamadas.
No se oye tono de marcación en el auricular	Pulse Altavoz (sólo FAX-T106)— O —Levante el auricular. Si no puede oír un tono de marcación, compruebe las conexiones de la línea telefónica en el equipo de fax y conexiones y enchufes del edificio. Compruebe que el auricular esté conectado a la conexión del auricular del equipo de fax. Compruebe que la conexión de pared funciona correctamente con otro teléfono de una línea. Si no hay tono de marcación en esa conexión, llame a su compañía telefónica.
Recepción de faxes	
No puede recibir un fax	Asegúrese de que el equipo esté configurado en el modo de recepción correcto. (Consulte <i>Selección del modo de Recepción</i> en la página 5-1.)
	Si parece que existe una interferencia en su línea telefónica, intente ajustar la Compatibilidad en BÁSICA . (Consulte <i>Compatibilidad</i> en la página 13-4.)
	Si conecta el equipo de fax a PBX, PABX, o RDSI, ajuste la configuración de ajustes Tipo de línea de teléfono al tipo de teléfono que está utilizando. (Consulte <i>Configuración de línea telefónica</i> en la página 4-5.)

PROBLEMA	SUGERENCIAS
Envío de faxes	
No se puede enviar un fax	Pida al interlocutor que compruebe si el equipo receptor tiene papel.
	Imprima el Informe de Verificación de Transmisión y verifique si hay algún error. (Consulte <i>Impresión de informes</i> en la página 10-1.)
Mala calidad de envío.	Pruebe a cambiar la resolución a FINA O SUPERFINA. Haga una copia para comprobar el funcionamiento del escáner del equipo de fax.
No es posible marcar.	Compruebe todas las conexiones del cable telefónico. Compruebe la conexión del cable de alimentación eléctrica. Envíe un fax manualmente pulsando Altavoz (sólo para FAX T-106) o levante el auricular y marque el número. Espere a escuchar los tonos de recepción de fax antes de pulsar Inicio Fax . Cambie los ajustes de Tono/Pulso. (Consulte <i>Selección del modo de marcación por Tonos o por Pulsos</i> en la página 4-5.)
Líneas negras verticales al enviar.	Utilice un equipo de fax para efectuar una copia. Si la copia indica el mismo problema, el área de escaneado está sucia. Levante la cubierta superior y compruebe el recorrido del documento. Limpie la película blanca y el cristal del escáner mediante alcohol isopropilo y una bayeta sin hilos. (Consulte <i>Limpieza del escáner</i> en la página 13-9.)
Impresión del Informe de verificación de la transmisión "RESULT ERROR"	Posiblemente exista un ruido temporal o estático en la línea telefónica. Intente enviar nuevamente el fax. Intente ajustar la Compatibilidad en BÁSICA. (Consulte <i>Compatibilidad</i> en la página 13-4.) Si el problema persiste, pida a la compañía telefónica que revise la línea telefónica.
Gestión de las llamadas entrantes	
Doble-timbre en el modo de FAX/TEL	El equipo de fax sabe que la llamada entrante no es un fax de manera que le está indicando que conteste a la llamada telefónica. Levante el auricular del equipo de fax o conteste desde una extensión telefónica, y entonces pulse el Código de contestación telefónico del equipo de fax #51 . (Consulte <i>Sólo para el modo FAX/TEL</i> en la página 5-6.)
Transferencia de una llamada al equipo de fax	Si contestó desde un auricular del equipo de fax, pulse Inicio Fax y cuelgue inmediatamente. Si contestó desde una extensión de teléfono, introduzca su Código de recepción del fax de tres dígitos (la configuración predeterminada es *51). Cuando conteste el equipo de fax, cuelgue.
El equipo de fax "oye" la voz como si se tratase de tonos de fax	Si está activada la opción Detección de faxes SI, el equipo de fax será más sensible a los sonidos. Lo más probable es que el equipo de fax haya interpretado incorrectamente ciertas voces o música de la línea telefónica como tonos de un aparato de fax, por lo cual responde con tonos de recepción de fax. Deactive el fax pulsando #51 si usted está en una extensión telefónica o pulse Detener/Salir si se encuentra frente al equipo de fax o teléfono externo. Intente evitar este problema cambiando el Detector de fax en NO. (Consulte <i>Grabación del mensaje de salida de Fax/Tel (MENSAJE F/T)</i> (sólo FAX-T106) en la página 5-3.)

PROBLEMA	SUGERENCIAS
Funciones personalizadas en una línea única	Si tiene las opciones configurables de Llamada en espera, Correo de voz, sistema de alarma o cualquier otra función personalizada en la misma línea telefónica a la que esté conectado el equipo, pueden producirse problemas al enviar o recibir datos de fax. Por ejemplo: Si mientras está enviando o recibiendo un mensaje de fax se cuelga en la línea la señal de una función personalizada, dicha señal puede interrumpir temporalmente los datos del fax, o dañarlos. La función ECM del equipo de fax debería ayudar a resolver este problema. Se trata de una situación habitual en el sector de telefonía, común a todos los dispositivos que envían o reciben datos a través de una línea compartida con funciones personalizadas. Si evitar la más mínima interrupción es fundamental para sus actividades, recomendamos conectar el equipo a una línea telefónica independiente sin estas funciones.

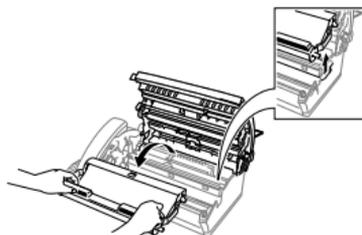
Mantenimiento rutinario

Limpieza del cabezal de impresión

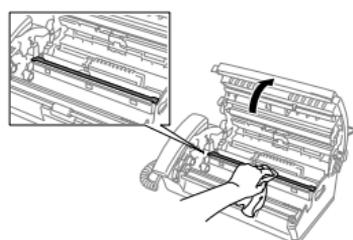
Limpie el cabezal de impresión cuando desee mejorar la calidad de impresión y también como tarea de mantenimiento rutinario.

- ⚠** Si ha estado utilizando recientemente el equipo de fax, algunas piezas de su interior pueden estar muy **¡CALIENTES!** Tenga cuidado.

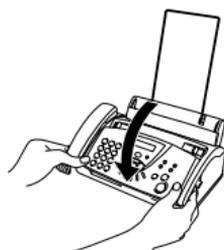
- 1 Desconecte el cable de la línea telefónica y el cable de la fuente de alimentación por motivos de seguridad.
- 2 Abra la cubierta superior, levantando la palanca ubicada en el lateral derecho de la cubierta.
- 3 Saque el cartucho de tinta.



- 4 Para limpiar el cabezal de impresión del equipo de fax, pásele una bayeta sin hilos seca o ligeramente humedecida en alcohol isopropilo.

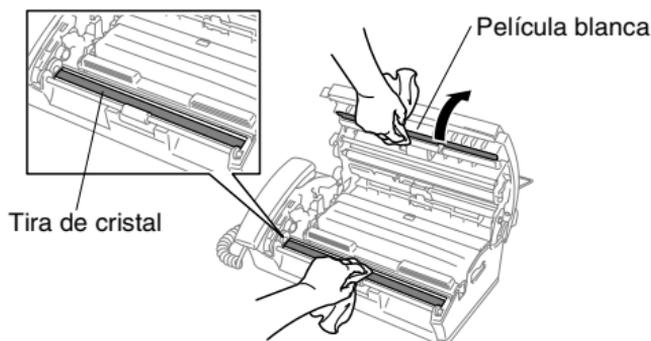


- 5 Espere a que el alcohol del cabezal de impresión esté completamente seco.
- 6 Vuelva a instalar el cartucho otra vez. (Consulte *Cambio del rodillo de cinta* en la página 13-9.)
- 7 Cierre la cubierta superior. Presione hacia abajo ambos lados de la cubierta hasta que queden encajadas.



Limpeza del escáner

- 1 Desconecte el cable de la línea telefónica y el cable de la fuente de alimentación por motivos de seguridad.
- 2 Abra la cubierta superior, levantando la palanca ubicada en el lateral derecho de la cubierta.
- 3 Limpie la película blanca y la tira de cristal que hay debajo de la película con alcohol isopropilo y un paño sin hilos.



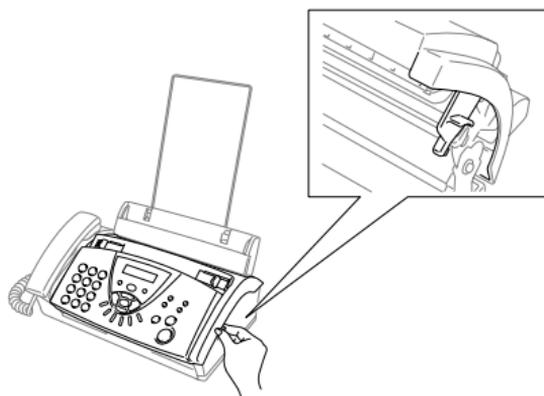
 Tenga cuidado de no doblar la película blanca o dejar caer algo en el equipo de fax.

- 4 Cierre la cubierta superior. Presione hacia abajo ambos lados de la cubierta hasta que queden encajadas en su lugar.

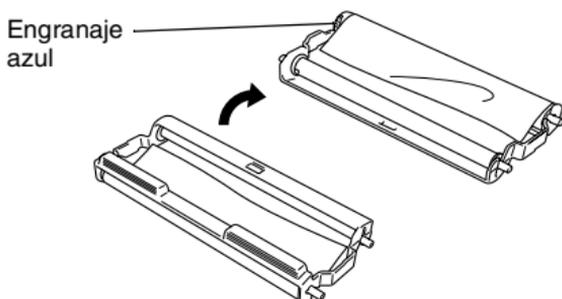
Cambio del rodillo de cinta

Con el rodillo de cinta adjunto con el equipo se puede imprimir un máximo de 30 páginas.

- 1 Abra la cubierta superior, levantando la palanca ubicada en el lateral de derecho de la cubierta.

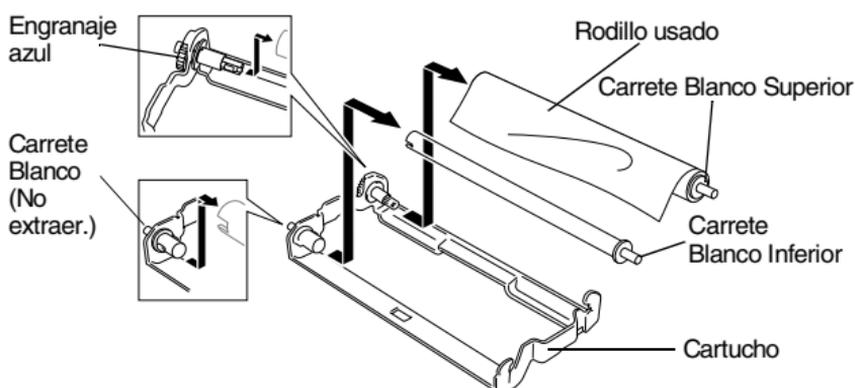


- 2 Retire el compartimento de impresión conteniendo el rollo de papel usado y ajústelo boca abajo con el engranaje azul en la esquina izquierda superior.



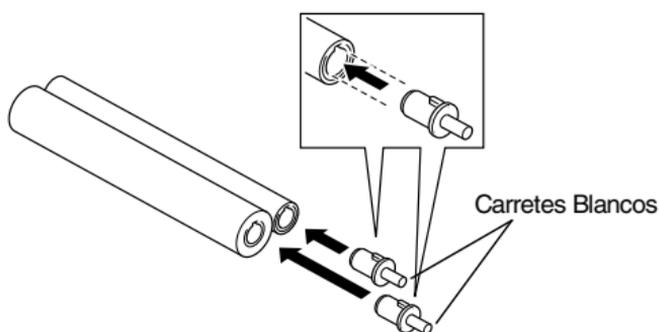
3 Saque el rodillo usado del cartucho:

- 1 Saque los carretes blancos superior e inferior del lado derecho.
- 2 Deslice el rollo fuera del engranaje azul y del carrete blanco de la parte inferior izquierda (no retire el engranaje azul ni el carrete blanco de la parte inferior izquierda).



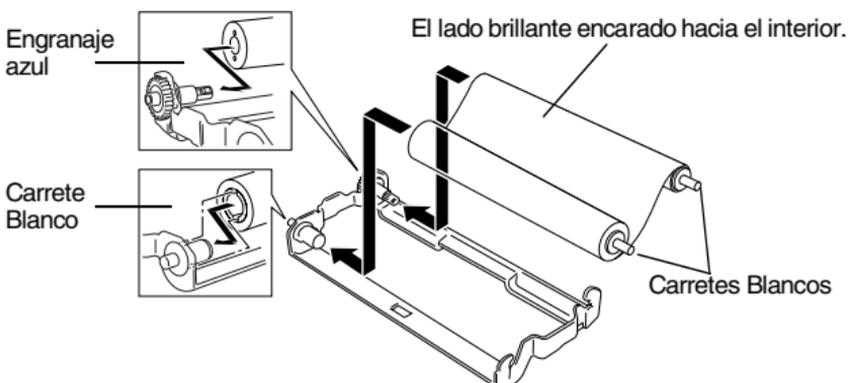
4 Deslice el elástico blanco para separarlo de los nuevos rodillos e insértelos a fondo en la posición inferior. (Con la cara brillante de la cinta hacia abajo.)

5 Extraiga el mecanismo blanco y los carretes de los extremos de las bobinas de cartón usadas. A continuación, insértelos, en las mismas posiciones, en las bobinas nuevas.



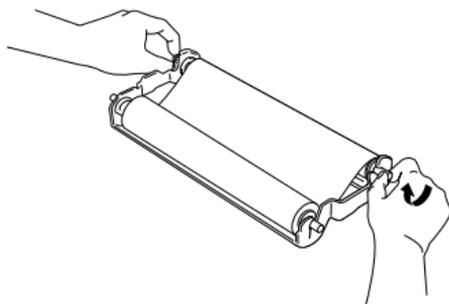
6 Instale el Nuevo rollo de papel en el compartimento para este:

- 1 Ajuste el núcleo inferior izquierdo del cartón en la canilla blanca del compartimento y, a continuación, ajuste el núcleo azul superior en el engranaje azul del compartimento.
- 2 Inserte las canillas superior e inferior del lateral derecho en los soportes.

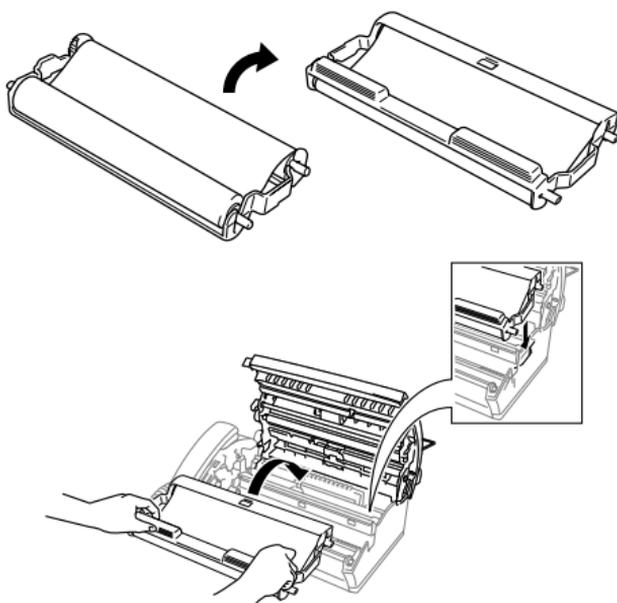


Inserte los dientes de la canilla blanca en los cortes del núcleo del cartón.

- 7** Gire el carrete blanco derecho superior en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la cinta, como se indica en la ilustración.



- 8** Enrolle el cartucho y vuelva a instalarlo en la maquina. Inserte primero la parte marcada con \triangle e inmovilice el cartucho con sus cuatro retenes.



- 9** Empuje hacia abajo los dos lados de la cubierta superior hasta que quede perfectamente cerrada.



G

Glosario

- ADF (Alimentador automático de documentos)** El documento puede colocarse en la unidad ADF y escanear automáticamente una página cada vez.
- Almacenamiento de faxes** Puede almacenar faxes en la memoria.
- Buscar** Un listado alfabético electrónico de los números de Marcación rápida, Marcación abreviada y de Grupos.
- Cancelar tarea** Cancela una tarea programada, como por ejemplo un fax retenido o un sondeo.
- Código de acceso remoto** Su propio código de cuatro dígitos (---*), el cual le permitirá acceder a su equipo de fax a distancia (desde una ubicación remota).
- Código de contestación telefónica (sólo modo FAX/TEL)** Cuando el equipo contesta una llamada de voz, se oirá un semitimbre/doble timbre. Puede descolgar el auricular de la extensión telefónica pulsando este código (# 5 1).
- Código de recepción del fax** Pulse este código (* 5 1) al contestar una llamada de fax desde una extensión o desde un teléfono externo.
- Configuración del usuario** Informe impreso que muestra la configuración actual del equipo.
- Contraste** Opción de configuración para compensar documentos demasiado claros o demasiado oscuros, que permite aclarar los mensajes de fax o las copias oscuras, y oscurecer los claros.
- Detección de faxes** Permite que el equipo de fax responda a tonos CNG si el usuario interrumpe una llamada de fax contestándola.
- Duración del timbre F/T** El tiempo durante el cual suena el timbre del equipo Brother (si el modo de recepción está configurado como FAX/TEL) para indicarle que debe atender una llamada de voz que ha contestado.
- ECM (Modo de Corrección de Errores)** Función que detecta errores durante la transmisión de faxes y vuelve a enviar la o las páginas del fax en las que se detectó un error.
- Encabezamiento de la página del fax** Esta opción imprime una página en el equipo de fax del destinatario, que contiene el nombre del remitente y del destinatario, el número de fax de éste, el número de páginas y, opcionalmente, un comentario. Se pueden generar carátulas electrónicas en el equipo destinatario con información preprogramada procedente de la memoria, o bien imprimir una carátula de muestra para enviarla junto con el documento.
- Error de comunicación (ó Error com)** Error que se produce al enviar o recibir un fax, normalmente como consecuencia del ruido o de la estática en la línea.
- Extensión telefónica** Un teléfono con el mismo número del fax que está conectado a una toma de pared separada.
- Fax diferido** Función que permite enviar un determinado fax en otro momento.

- Fax manual** Si descuelga el auricular del equipo o pulsa **Altavoz** (sólo FAX-T106) para oír la respuesta del aparato receptor del fax antes de pulsar **Inicio Fax** para iniciar la transmisión.
- FAX/TEL** Esta modalidad permite recibir llamadas de fax y de teléfono. No la utilice si está empleando un contestador automático (TAD).
- ID (identificación) de la persona que efectúa la llamada** Un servicio obtenido en la compañía telefónica que le permite ver el número (o nombre) del interlocutor que le está llamando.
- ID de estación** La información almacenada que aparece en la parte superior de las páginas enviadas por fax. Incluye el nombre y número de fax del remitente.
- Impresión de seguridad** Configura el equipo para que haga una copia de cada fax recibido y guardado en la memoria. Se trata de una función de seguridad, gracias a la cual se evita la pérdida de mensajes en caso de corte de la alimentación eléctrica.
- Informe XMIT (informe de Verificación de la transmisión)** Listado de cada transmisión que indica su fecha, hora y número.
- LCD (pantalla de cristal líquido)** La pantalla del equipo de fax que presenta los mensajes interactivos durante el proceso de Programación en pantalla, y que muestra la fecha y la hora cuando el equipo está en reposo.
- Lista Ayuda** Copia impresa del menú completo, que puede utilizarse para programar la máquina si no tiene el Manual del usuario a mano.
- Lista de Marcación abreviada** Un listado de los nombres y números guardados en la memoria de Marcación rápida y Marcación abreviada, ordenados numéricamente.
- Lista índice de teléfonos** Un listado de los nombres y números guardados en la memoria de Marcación rápida y Marcación abreviada, ordenados alfabéticamente.
- Marcación abreviada** Un número preprogramado para facilitar la marcación. Debe pulsar el botón **Buscar/Silencio** y después #, un código de dos dígitos para iniciar el proceso de marcación.
- Marcación rápida** Teclas del panel de control del equipo en las que podrá almacenar números para facilitar la marcación. Debe usar teclas diferentes para cada número.
- Modo Menú** Modo de programación para cambiar la configuración de equipo de fax.
- Modo Satélite** Efectúa cambios temporales en los tonos de fax para adaptarse a los ruidos y a la estática en líneas telefónicas en el extranjero.
- Multienvíos** La posibilidad de enviar el mismo mensaje de fax a más de un destinatario.
- Número de grupo** Una combinación de números de Marcación abreviada o Marcación rápida que son almacenados como número de Marcación rápida para multienvíos.
- Número de timbres** El número de timbres antes de que el equipo conteste en modo SÓLO FAX, FAX/TEL y CONTEST:M. CTR. MSJ (sólo FAX-T106).

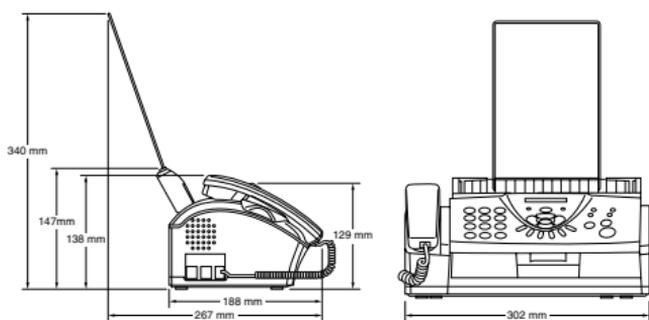
- Pausa** Permite insertar un retardo de 3,5 segundos en la secuencia de marcación guardada en los números de Marcación abreviada y de Marcación rápida.
- Pulso** Una modalidad de marcación rotativa en una línea telefónica.
- Recepción sin papel** Opción que permite recibir faxes en la memoria del equipo cuando se ha agotado el papel.
- Reducción automática** Función que permite reducir el tamaño de los faxes entrantes.
- Reenvío de faxes** Permite enviar un fax recibido y guardado en la memoria a otro número de fax previamente programado.
- Rellamada automática** Una función que permite que el equipo vuelva a marcar el último número de fax transcurridos cinco minutos si el fax no pudo ser enviado por estar la línea comunicando.
- Reserva de Siguiente fax** Acepta el siguiente documento en el ADF para la transmisión mientras el equipo de fax está aún recibiendo.
- Resolución** El número de líneas verticales y horizontales por pulgada. Véase: Normal, Fina, Superfina y Foto.
- Resolución Fina** La resolución es de 203 x 196 ppp. Se utiliza para letra pequeña y gráficos.
- Resolución Foto** Un ajuste de resolución que utiliza diversas tonalidades de gris para representar mejor las fotografías.
- Resolución normal** 203 x 98 ppp. Se utiliza para texto de tamaño normal y para agilizar las transmisiones.
- Resolución Superfina** 203 x 392 ppp. Idónea para texto muy pequeño y líneas.
- Solicitud de llamada** Le permite enviar un fax y después, al finalizar la transmisión, puede hablar con la persona receptora del fax.
- Sondeo** El proceso durante el cual un equipo de fax llama a otro para recuperar mensajes de fax en espera.
- TAD (contestador automático)** Se puede conectar un TAD externo al equipo de fax.
- Teléfono externo** Un contestador automático (TAD) o teléfono conectado al equipo de fax.
- Tonos** Una forma de marcación telefónica utilizada por los teléfonos por tonos.
- Tonos CNG** Los tonos especiales (pitidos) que los equipos de fax envían durante la transmisión automática para indicar al aparato receptor que proceden de un equipo de fax.
- Tonos de fax** Las señales enviadas por los equipos de fax remitente y destinatario al comunicar información.
- Transmisión** El proceso de envío de faxes, a través de la línea telefónica, desde el equipo a un aparato de fax receptor.
- Transmisión automática de fax** Permite enviar un fax sin descolgar el auricular del aparato o pulsando **Altavoz** (sólo FAX-T106).
- Volumen de la alarma** Ajuste del volumen del pitido de la alarma al pulsar una tecla o producirse un error.

E Especificaciones

Especificaciones generales

Tipo	Transceptor facsímile sobremesa
Capacidad de la memoria	512 KB
Bandeja del papel	64 g/m ² – 90 g/m ² : hasta 30 hojas
Salida del papel	64 g/m ² – 90 g/m ² : hasta 20 hojas
Tipo de impresora	Termostato de línea con cinta
LCD (pantalla de cristal líquido)	16 caracteres x 1 línea
Condiciones ambientales	Temperatura: 10-35°C Humedad: 20-80%
Calidad de impresión óptima	20-30°C
Fuente de alimentación	220-240 V CA 50/60 Hz
Consumo eléctrico	En reposo: FAX-T104 inferior a 4.4 vatios FAX-T106 inferior a 4.8 vatios En servicio: inferior a 160 vatios

Dimensiones



Peso	FAX-T104: 2.7 kg (incluyendo componentes) FAX-T106: 2.8 kg (incluyendo componentes)
-------------	--

Copiar

Ampliación/Reducción	De 50% a 150% (50, 75, 87, 93, 100, 120, 125, 150% y Auto)
-----------------------------	---

Fax

Compatibilidad	ITU-T Grupo 3
Sistema de codificación	Modified Huffman (MH)
Velocidad del módem	9600/7200/4800/2400 bps; Repliegue automático (FAX-T104) 14400/12000/9600/7200/4800/2400 bps; Repliegue automático (FAX-T106)
Tamaño documento	Ancho de entrada del papel de 148 mm a 216 mm
Tamaño del papel	A4
Alimentador automático de documentos (ADF)	Hasta 10 páginas
Escala de grises	64 niveles (oscilación de pequeña amplitud)
Tipos de sondeo	Fax normal, secuencial, seguro, diferido
Control de contraste	Automático/Claro/Oscuro (ajuste manual)
Resolución	<ul style="list-style-type: none">• Horizontal 8 puntos/mm• Vertical Normal — 3,85 líneas/mm Fina, Foto — 7,7 líneas/mm Superfina, Foto (copia) — 15,4 líneas/mm
Marcación rápida	4 estaciones
Marcación abreviada	100 estaciones
grupos	Hasta 4 grupos
Multienvíos	Hasta 104 ubicaciones
Rellamada automática	3 veces, a intervalos de 5 minutos
Contestación automática	2, 3 ó 4 timbres
Tipo de altavoz	Monitor (FAX-T104) bidireccional simultáneo, Digital (FAX-T106)
Fuente de comunicaciones	Red telefónica pública
Transmisión desde la memoria	Hasta 20 páginas *
Recepción sin papel	Hasta 25 páginas *
Cintas de tinta de recambio	Rendimiento: Hasta 144 páginas (A4)

* “Páginas” se refieren a la tabla de pruebas ITU-T #1 (en Recepción sin papel en el modo ECM). Las especificaciones y la documentación impresa están sujetas a modificación sin previo aviso.

Índice

Los elementos que aparecen en mayúsculas representan mensajes de la pantalla LCD.

A

- ADF (Alimentador automático de documentos)6-2
- Ahorro de tarifa9-7
- Almacenamiento de faxes
 - 8-2, 9-2
 - activación 8-2, 9-2
 - impresión desde la memoria
 - 5-8, 9-5
 - Reenvío de faxes 8-1, 9-2
- Almacenamiento en memoria ...3-1
- Altavoz del teléfono7-6
- Atascos13-4
- Automática
 - recepción de faxes5-1
 - Detección de faxes5-4
 - remarcación de fax6-2
 - transmisión6-2
- AYUDA
 - Lista Ayuda10-2

B

- Bloqueo TX 6-13–6-14
- Borrado de mensajes 9-3, 9-6
- Buscar7-6

C

- Cancelar
 - mientras se escanea un fax
 -6-5
 - una tarea de envío de fax programada6-5
- Código de acceso remoto
 - 8-3, 9-8
- Código de recepción del fax
 - 5-3, 5-6, 5-7
- Códigos de fax
 - cambiar 8-2, 9-8
 - Código de acceso remoto
 - 8-2, 9-8
 - Código de contestación telefónica5-6
 - Código de recepción del fax
 -5-6
- Comandos remotos9-9
- Conexión
 - TAD externo1-8
 - teléfono externo1-8
- Configuración
 - Fecha y hora4-1
 - Identificación del equipo (encabezado del fax)4-2
- Contestador automático (TAD) 1-8, 5-1
- Control de grabaciones entrantes ICM9-7

Copiar

- ampliar/reducir 11-2
 - clasificar 11-2
 - especificacionesE-1
 - múltiples 11-2
 - operaciones 11-1
 - Resolución 11-1, 11-2
 - única 11-1, 11-2
- Corte del suministro eléctrico 3-1

D

- Desactivado6-14
- Detección de faxes 5-4

E

- ECM (Modo de Corrección de Errores) 1-7
- Encabezamiento Temporal 6-7
- Enchufe
 - Toma EXT
 - TAD (contestador automático) 1-8
 - teléfono externo 1-8
- Escala de grisesE-2
- Extensiones telefónicas
 - utilizando 5-6

F

- F/T (Fax/Tel) Mensaje de salida (OGM)5-3
- Fax diferido 6-10
- Fax, independiente envío
 - al finalizar la conversación
 - 6-3
 - contraste 6-4
 - diferido 6-10
 - manual 6-3
 - múltiples configuraciones
 - 6-3
 - remarcación de fax 7-7
 - resolución 6-4
 - satélite 6-8
 - Transmisión desde la memoria 6-12
 - Transmisión por Sondeo
 - 6-11
 - especificacionesE-2
 - recepción 5-1
 - al finalizar la conversación
 - 5-5
 - borrado de la memoria 8-4
 - número de timbres, ajuste
 - 5-2
 - problemas 13-6
 - recuperación desde fuera
 - 8-4, 8-5, 9-8, 9-10

reducción para ajustarlo al papel	5-4
Reenvío de faxes	8-1, 8-4, 9-2, 9-9
Fecha y hora	4-1
Funciones personalizables del teléfono	1-10, 13-8
G	
Grabación de una conversación	9-7
Grupos, configuración	7-3
I	
Identificación de la llamada	5-10-5-13
Impresión	
atascos	13-5
Encabezamiento de la página del fax	6-8
fax desde la memoria ...	5-8, 9-5
problemas	13-6
Impresión de seguridad	9-5
Información general del panel de control	1-3-1-6
Informe de fax	10-2
Informes	10-2
Configuración del usuario ...	10-2
Estado de la memoria	10-2
Informe de fax	10-2
Período de actividad	10-1
Lista Ayuda	10-2
Lista de Marcación rápida ...	10-2
Tel.Index	10-2
Verificación de la transmisión	10-1
Instrucciones sobre seguridad	iv, 12-1
Interrupción (de una tarea programada)	6-13
L	
LCD (pantalla de cristal líquido)	1-3, 1-5, 3-1
Limpieza	13-8
del cabezal de impresión ...	13-8
del escáner	13-9
Línea telefónica	
conexiones	1-9
líneas múltiples (PBX)	1-10
problemas	13-6
Lista de configuración del usuario	10-2
Lista de Marcación rápida	10-2
Lista del estado de la memoria	10-2
Listado de los menús	3-1, 3-3-3-7
Llamadas internacionales	6-8
M	
Mantenimiento rutinario	
Cambio del rollo de papel	13-9
mantenimiento rutinario	13-8
Limpieza del cabezal de impresión	13-8
Manual	
marcación	7-4
recepción	5-1
transmisión	6-3
Marcación	7-1
grupos	7-3
manual	7-4
Marcación rápida	7-1
remarcación de fax	6-2
una pausa	7-6
Marcación abreviada	1-4, 1-6, 7-5
almacenamiento	7-2
cambiar	7-2
marcación	7-5
Marcación rápida	
Buscar	6-1
cambiar	7-2
Marcación abreviada	
cambiar	7-2
configuración	7-2
utilizando	7-5
Marcación en grupo	
Configuración de Grupos para multienvíos	7-3
Marcación rápida	
cambiar	7-2
configuración	7-1
utilizando	7-5
Multienvíos	6-8
para utilizar Grupos	6-8
Melodía	4-6
Mensaje de solicitud de llamada	6-9
MENSAJE TAD	9-3
Mensajes de error en la pantalla LCD	13-1-13-3
Modo Administrador de mensajes	9-1
Modo de recepción	5-2
CONTES:M.CTR MSJ	5-1
FAX/TEL	5-1
MANUAL	5-1
SÓLO FAX	5-1
TAD:CONTESTADOR	5-1
Modo FAX/TEL	5-1
ajuste de la duración del timbre F/T	5-3
Ajuste del número de timbres	5-2
Código de contestación telefónica	5-6
Código de recepción del fax	5-7
contestación desde una extensión telefónica	5-6
Detección de faxes	5-4
doble timbre (llamadas de voz)	5-3
recepción de faxes	5-6
Modo silencioso	1-5, 7-6
Monitorización de las grabaciones	9-7

Multienvíos	6-8
configuración de los Grupos	7-3
N	
Número de timbres, ajuste	5-2
O	
OGM (Mensaje de salida)	9-3
P	
Papel	2-1
papel	2-1
tamaño	2-1
Primera página de encabezamiento del fax	6-6-6-8
R	
Recuperación remota	8-3, 9-8
Código de acceso	8-2, 8-3, 9-8
comandos	8-4, 9-9, 9-10
recuperar los faxes	8-5, 9-10
Reducción	
copias	11-2
faxes largos	5-4
Reenvío de faxes	8-1, 9-2
cambiar remotamente	8-4, 8-5, 9-8, 9-9
programación de un número	8-1, 9-2
Remarcar/Pausa	6-2, 6-9
Reproducción de mensajes	9-5
Resolución	
copiar	11-2
del siguiente fax solamente	6-4
fax (Normal, Fina, Superfina, Foto)	E-2
múltiples	6-5
Retener	7-6
Retener llamada	4-6
S	
Señales de tonos en líneas de pulsos	7-7
Solicitud de Llamada	6-9
Solicitud de llamada	6-9
Solución de problemas	13-1
mensajes de error en la pantalla LCD	13-1-13-3
si tiene problemas	
enviando faxes	13-6, 13-7
impresión o recepción de faxes	13-6
llamadas entrantes	13-7
problemas con la línea telefónica	13-6
Sondeo	5-8
recepción	5-8
Transmisión por Sondeo	6-11
Sondeo secuencial	5-9

T	
TAD (Contestador automático), externo	5-1
conectando	1-8
Modo de recepción	5-1
Teclas de navegación	3-2
Teléfono externo	1-8
Texto, introducción	4-3
caracteres especiales	4-3
Tiempo máximo del mensaje ...	9-6
Tipo de timbre	4-6
U	
Una pulsación	1-4, 1-6
almacenamiento	7-1
V	
Volumen del timbre	4-4
Volumen, ajuste	
alarma	4-4
altavoz	4-4
timbre	4-4

Lista de los accesorios

Nombre del modelo	Descripción
PC-75	Un rollo de impresión (1 por unidad)
PC-71RF	Una recarga para uso del rollo de impresión PC-75
PC-72RF	2 recargas para uso del rollo de impresión PC-75
PC-74RF	4 recargas para uso del rollo de impresión PC-75

*Para obtener una calidad de impresión y prestaciones del equipo óptimo dentro de las especificaciones indicadas, utilice sólo rollos de papel para fax Brother.

<p>Cambio del modo de recepción Pulse 9 8 para contestador automático (TAD), pulse 1. FAX/TEL, pulse 2. SÓLO FAX, pulse 3.</p> <p>Salida de Operación remota Pulse 9 0.</p> <p>Cambio del Código de acceso remoto 1 Pulse Menu/Set, 8, 2. 2 Introduzca el código de seguridad de tres dígitos. No es posible cambiar *. 3 Pulse Menu/Set. 4 Pulse Detener/Salir.</p> <p>(Para el modelo FAX-T106)</p>	<p>TARJETA DE ACCESO REMOTO</p> <p>Uso del Código de acceso remoto</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Marque el número de teléfono del equipo desde un teléfono de marcación por tonos. 2 Introduzca su Código de acceso remoto (3 dígitos, seguidos de *) después de oír el pitido. 3 El equipo indicará, mediante pitidos, qué tipo de mensajes ha recibido. <ol style="list-style-type: none"> 1 pitido largo – Mensaje(s) de fax Ningún pitido – No hay mensajes 4 Tras 2 pitidos cortos, introduzca un comando. 5 Cuando haya terminado, pulse 9 0 para reajustar el equipo. 6 Cuelgue.
<p>Recuperación de un fax Pulse 9 6. para imprimir la lista Estado de memoria, pulse 1, seguido del número del equipo de fax remoto, y por último ##. Tras el pitido, cuelgue y espere.</p> <p>Recuperar todos los faxes pulse 2, seguido del número del equipo de fax remoto, y por último ##. Tras el pitido, cuelgue y espere.</p> <p>Borrar todos los mensajes de fax, pulse 3.</p> <p>Comprobación del estado de recepción Pulse 9 7. para Mensaje de fax, pulse 1. Mensaje de voz, pulse 2. 1 pitido largo – Se han recibido mensajes 3 pitidos cortos – No hay mensajes</p>	<p>MESSAGE MANAGER TARJETA DE ACCESO REMOTO</p> <p>Uso del Código de acceso remoto</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Marque el número de teléfono del equipo de fax desde un teléfono de marcación por tonos. 2 Introduzca su Código de acceso remoto (3 dígitos, seguidos de *) después de oír el pitido. El equipo de fax indicará, mediante pitidos, qué tipo de mensajes ha recibido. <ol style="list-style-type: none"> 1 pitido largo – Mensaje(s) de fax 2 pitidos largos – Mensaje(s) de voz 3 pitidos largos – Mensaje(s) de fax y de voz Ningún pitido – No hay mensajes 4 Tras 2 pitidos cortos, introduzca un comando. 5 Cuando haya terminado, pulse 9 0 para poner restablecer el equipo. 6 Cuelgue.
<p>Cambie el modo de recepción Pulse 9 8. para CONTESTADOR AUTOMÁTICO (TAD), pulse 1. FAX/TEL, pulse 2. SÓLO FAX, pulse 3.</p> <p>Salida de Operación remota Pulse 9 0.</p>	<p>Recuperación de un fax Pulse 9 6. para imprimir la lista Estado de memoria, pulse 1, seguido del número del equipo de fax remoto, y por último ##. Tras el pitido, cuelgue y espere.</p> <p>Recuperar todos los faxes pulse 2, seguido del número del equipo de fax remoto, y por último ##. Tras el pitido, cuelgue y espere.</p> <p>Borrar todos los mensajes de fax, pulse 3.</p> <p>Comprobación del estado de recepción Pulse 9 7. para Mensaje de fax, pulse 1. Mensaje de voz, pulse 2. 1 pitido largo – Se han recibido mensajes 3 pitidos cortos – No hay mensajes</p>

Comandos remotos

Cambio de la configuración de Reenvío de faxes

Pulse 9 5.
para desactivar la función, pulse 1.

Especificar Reenvío de faxes, pulse 2.

Programar el número de reenvío de faxes, pulse 4. Introduzca el nuevo número del equipo de fax remoto al que desea que se le reenvíen los faxes, seguido de ##. Pulse 9 6 1 tras otros pulsos; a continuación, introduzca el número del equipo de fax remoto y pulse # para recuperar la lista Estado de memoria.

Activar la función. Almacenamiento de faxes, pulse 6.
Desactivar la función.

Recuperación de un fax

Pulse 9 6.

para imprimir una lista Estado de memoria, pulse 1, seguido del número del equipo de fax remoto, y por último #. Tras el pulso, cargue y espere.

Recuperar todos los faxes, pulse 2.

segundo del número del equipo de fax remoto, y por último #. Tras el pulso, cargue y espere.
Borrar todos los mensajes de fax, pulse 3.

Comprobación del estado de recepción

Pulse 9 7 1.

1 pulso largo – Mensaje(s) de fax
3 pulsos cortos – No hay mensajes

Cambio del código de acceso remoto

1 Pulse Menu/Set, 8, 7.

2 Introduzca un código de tres dígitos, utilizando las teclas numéricas 0-9. No es posible cambiar #.

3 Pulse Menu/Set.

4 Pulse Detener/Salir.

Comandos remotos

Oír mensajes de voz

Pulse 9 1.

para repetir un mensaje, pulse 1.

Salir al siguiente mensaje, pulse 2.

Interrumpir la reproducción del mensaje, pulse 9.

Borrado de todos los mensajes de voz

Pulse 9 3. Si suenan tres pitidos significa que no ha borrado todos los mensajes, por lo que no serán borrados.

Grabación/reproducción del mensaje saliente

Pulse 9 4.

para reproducir el MENSAJE CONTEST, pulse 1.

Reproducir el MENSAJE FTL, pulse 1 2.

Grabar el nuevo MENSAJE CONTEST, pulse 2 1, y comience a hablar después de oír el pulso. Pulse 9 para detener.

Grabar un nuevo MENSAJE FTL, pulse 2 2, y comience a hablar después de oír el pulso. Pulse 9 para detener.

Cambio de la configuración de localizador/Reenvío de faxes

Pulse 9 5.

para desactivar la función, pulse 1.

Especificar Reenvío de faxes, pulse 2.
Programar el número de reenvío de faxes, pulse 4.

Introduzca el nuevo número del equipo de fax remoto al que desea que se le reenvíen los faxes, seguido de ##.

Pulse 9 6 1 tras otros dos pulsos; a continuación, introduzca el número del equipo de fax remoto y pulse # para recuperar la lista Estado de memoria.

2

3

3

4

At your side.
brother®

Este aparato ha sido aprobado para ser utilizado sólo en el país en que se adquirió. Las compañías Brother o sus distribuidores sólo prestarán apoyo a los aparatos adquiridos en sus propios países.



SPA
LF3812015